



BODENSTAUBSAUGER SBBK 700 A2 VACUUM CLEANER SBBK 700 A2 ASPIRATEUR SBBK 700 A2

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjii · Stav informacii · Stav informacii · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információjelölés · Stanje informacij · Stanje informacija · Data revizije

Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών:

08/2022 ID: SBBK 700 A2_22_V1.2

DE AT Kurzanleitung
BODENSTAUBSAUGER

FR BE Guide de démarrage rapide
ASPIRATEUR

PL Skrócona instrukcja obsługi
ODKURZACZ PODŁOGOWY

SK Krátky návod
PODLAHOVÝ VYSÁVAČ

DK Kort vejledning
STØVSUGER

HU Rövid útmutató
PORSZIVÓ

HR Kratke upute
USISAVAČ

BG Кратко ръководство
ПРАХОСМУКАЧКА

GB Short manual
VACUUM CLEANER

NL BE Beknopte gebruiksaanwijzing
STOFZUIGER

CZ Stručný návod
PODLAHOVÝ SÁČKOVÝ VYSAVAČ

ES Guía breve
ASPIRADOR

IT Istruzioni brevi
ASPIRAPOLVERE

SI Kratka navodila za uporabo
SESALNIK

RO Instrucțiuni pe scurt
ASPIRATOR DE PODEA

GR Σύντομες οδηγίες
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

IAN 498698_2204



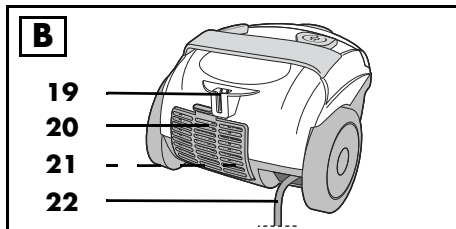
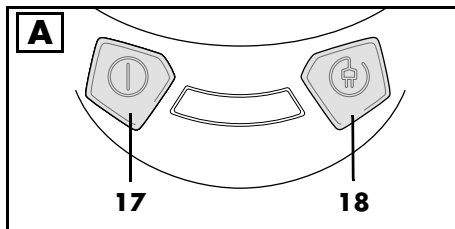
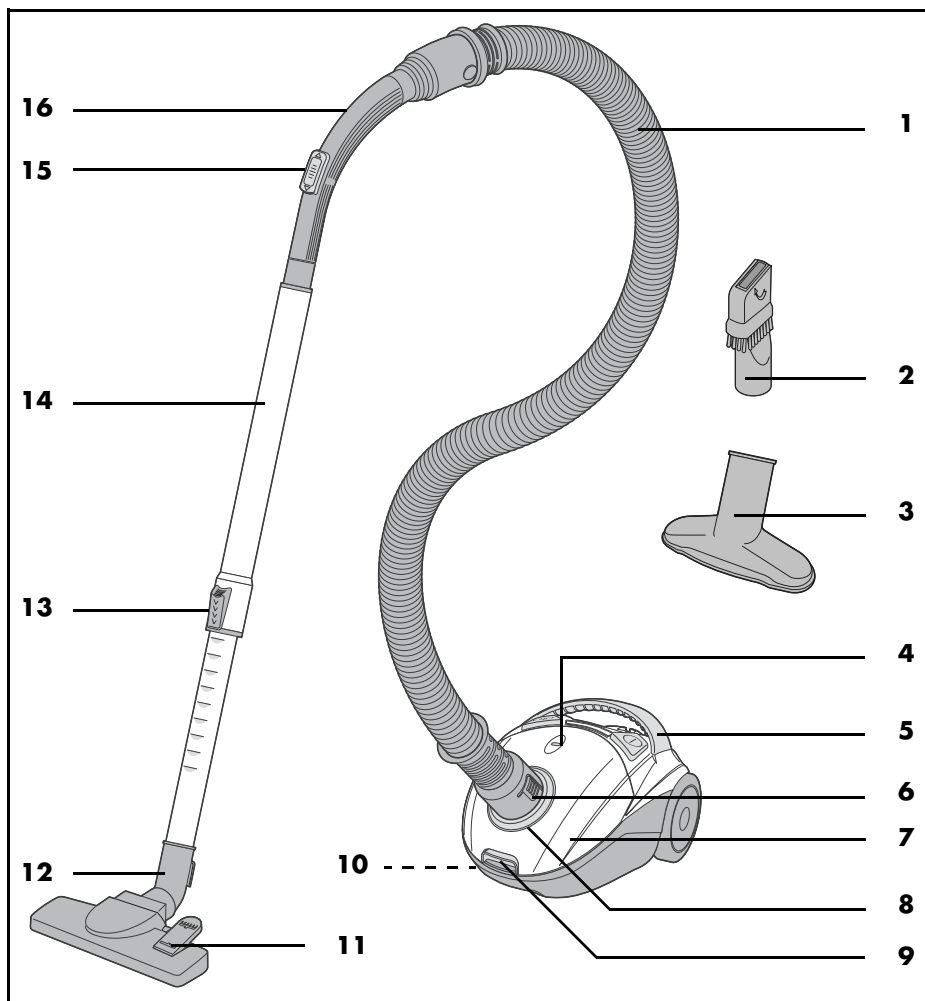
IAN 498698_2204



Deutsch	2
English	10
Français	16
Nederlands	24
Polski	32
Česky	40
Slovenčina	48
Español	56
Dansk	64
Italiano	70
Magyar	78
Slovenščina	86
Hrvatski	92
Română	100
Български	108
Ελληνικά	116



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
 Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoràmica /
 Άτεκιντές / Pregled / Pregled / Privire de ansamblu / Преглед /
 Επισκόπηση**



Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **498698_2204** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- 1 Staubsauger (Grundgerät) mit eingelegten Filtern und eingelegtem Staubbeutel
- 1 Saugschlauch **1**
- 1 Teleskoprohr **14**
- 1 Bodendüse **12**
- 1 Fugendüse/Bürstendüse **2**
- 1 Polsterdüse **3**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

Übersicht

- 1** Saugschlauch
- 2** Fugendüse/Bürstendüse
- 3** Polsterdüse
- 4** Staubbeutel-Anzeige
- 5** Griff
- 6** Entriegelungstasten (auf beiden Seiten des Saugschlauches)
- 7** Deckel
- 8** Anschlussöffnung (für den Saugschlauch)
- 9** Entriegelungstaste (für den Deckel)
- 10** Halterung für die Bodendüse (auf der Unterseite des Bodensaugers)
- 11** Fußtaste (an der Bodendüse - zum Aus-/Einfahren der Bürste)
- 12** Bodendüse
- 13** Schieber (zum Entriegeln des Teleskoprohres)
- 14** Teleskoprohr
- 15** Nebenluftventil
- 16** Handgriff (am Saugschlauch)

Bild A: Bedienelemente

- 17** ① Ein-/Ausschalter
- 18** ② Taste zum Einrollen der Anschlussleitung

Bild B: Rückseite

- 19** Halterung (für die Bodendüse)
- 20** Abdeckung über dem Abluffilter
- 21** Abluffilter
- 22** Anschlussleitung mit Netzstecker

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bodenstaubsauger ist zum Saugen von normalem, trockenem Hausstaub und etwas gröberem Schmutz geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



DIVERSE GEFAHREN!

- ⊙ Folgende Stoffe dürfen nicht angesaugt werden:
 - Flüssigkeiten und feuchter Schmutz
 - explosive oder brennbare Stoffe wie zum Beispiel Mehl- oder Kohlestaub
 - gesundheitsgefährdende Stoffe wie zum Beispiel Asbeststaub
 - glühende Asche, brennende Streichhölzer oder andere heiße Stoffe
 - besonders feine Stäube wie zum Beispiel Toner für Kopierer. Der Filter im Gerät ist für solche Stoffe nicht geeignet.
 - ⊙ Kinder dürfen sich nicht auf das Gerät setzen oder es als Rutschauto verwenden.
-

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, ...
 - ... bevor Sie das Gerät zusammen oder auseinander bauen,
 - ... bevor Sie Filter oder Staubbeutel wechseln,
 - ... bevor Sie Verstopfungen beseitigen und
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

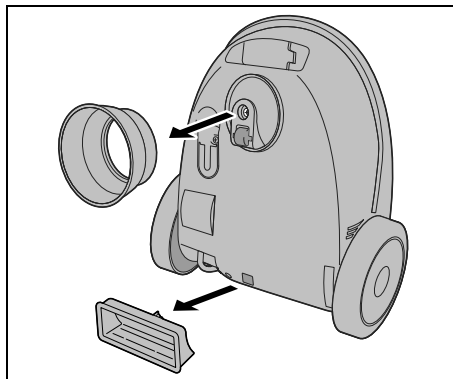
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- ⊙ Saugen Sie niemals Tiere ab.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - wenn eine Störung auftritt
 - bei Gewitter
- ⊙ Achten Sie darauf, dass Sie niemals Haut, Haare oder Kleidungsstücke ansaugen.
- ⊙ Halten Sie die Anschlussleitung fest, wenn Sie die Taste zum Aufrollen der Anschlussleitung drücken. Anderenfalls kann der Netzstecker beim schnellen Einrollen z. B. gegen die Beine schlagen.
- ⊙ Benutzen Sie den Staubsauger ausschließlich dann, wenn ein Staubbeutel und alle Filter eingesetzt sind. Saugen ohne Staubbeutel oder ohne Filter zerstört den Motor.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör und die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Staubbeutel.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Transportschutz entfernen

Im Lieferzustand befinden sich zwei Transportschutzelemente auf der Unterseite des Gerätes.

- Entfernen Sie diese Transportschutzelemente, indem Sie diese von der Unterseite abziehen.



Montage

Schlauch einsetzen/abnehmen

- Stecken Sie den Saugschlauch **1** in die Anschlussöffnung **8** auf der Oberseite des Gerätes. Der Saugschlauch muss hörbar einrasten.
- Zum Abnehmen des Saugschlauches **1** drücken Sie die beiden Entriegelungstasten **6** und ziehen ihn heraus.

Teleskoprohr aufstecken

- Stecken Sie den Saugschlauch **1** mit dem Handgriff **16** in das obere Ende am Teleskoprohr **14**. Drehen Sie für einen besseren Halt den Handgriff dabei leicht hin und her.

Düsen aufstecken/abnehmen

- Alle Düsen können sowohl direkt am Handgriff **16** des Saugschlauches **1** als auch am unteren Ende des Teleskoprohres **14** befestigt werden.
- Stecken Sie die gewünschte Düse auf. Drehen Sie für einen besseren Halt die Düse dabei leicht hin und her.
- Zum Abnehmen drehen Sie die Düse leicht hin und her und ziehen diese ab.

Länge des Teleskoprohres verstellen

1. Drücken Sie den Schieber **13** am Teleskoprohr **14** nach unten und stellen Sie die gewünschte Länge ein.
2. Lassen Sie den Schieber **13** los und bewegen Sie das Teleskoprohr **14** weiter, bis es einrastet.

Düsen verwenden

Hier finden Sie eine Übersicht, für welche Reinigungsaufgaben die verschiedenen Düsen besonders gut geeignet sind.

Bodendüse 12

Geeignet für Teppiche und glatte Böden. Schalten Sie mit der Fußtaste **11** zwischen den beiden Funktionen um.

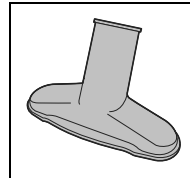


- Für glatte Böden wie z. B. Fliesen kippen Sie die Fußtaste **11** auf das Symbol „Bürste ausgefahren“. Die Bürste auf der Unterseite wird ausgefahren.



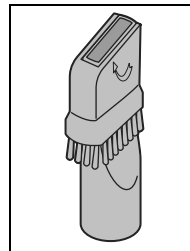
- Für Teppichböden kippen Sie die Fußtaste **11** auf das Symbol „Bürste eingefahren“. Die Bürste wird eingefahren.

Polsterdüse 3



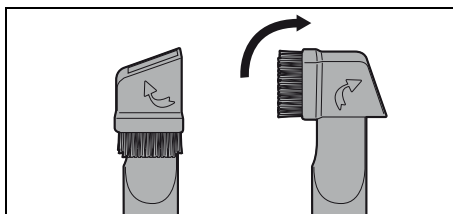
Die Polsterdüse **3** ist z. B. für Polstermöbel, Matratzen und Autositze geeignet.

Fugendüse/Bürstendüse 2



Die Fugendüse **2** ist z. B. für Fußleisten, Ecken, Spalten und Polsterritzen geeignet.

- Klappen Sie die Bürste in Pfeilrichtung heraus, um aus der Fugendüse **2** eine Bürstendüse zu machen. Diese ist z. B. für unebene Gegenstände, Lampen, Profileisen geeignet.



Saugen

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Beim Saugen müssen immer alle Filter und ein Staubbeutel montiert sein.

Staubsauger anschließen und einschalten

1. Montieren Sie die gewünschten Zubehörteile.
2. Ziehen Sie die Anschlussleitung **22** mindestens bis zur gelben Markierung heraus. Stoppen Sie bei der roten Markierung. Die Anschlussleitung darf nicht mit Gewalt bis zum Anschlag herausgezogen werden.
3. Stecken Sie den Netzstecker **22** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **17**, um das Gerät einzuschalten.

Staubbeutel

HINWEIS: Der mitgelieferte Staubbeutel kann geleert, gewaschen und wiederverwendet werden.

Beuteltyp: kompatibel mit **Swirl® Y 298®/ Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Staubbeutel-Anzeige 4

Spätestens wenn die Staubbeutel-Anzeige **4** farbig ausgefüllt ist, muss der Staubbeutel geleert oder gewechselt werden.

Beachten Sie dazu Folgendes:

- Die Staubbeutel-Anzeige **4** kann kurzfristig ausgefüllt sein, wenn der Staubsauger sich festsaugt, z. B. an Textilien.
- Wenn die Staubbeutel-Anzeige **4** dauerhaft ausgefüllt ist, aber der Staubbeutel nicht gefüllt ist:
 - Schalten Sie den Staubsauger aus.
 - Ziehen Sie den Netzstecker **22**.
 - Prüfen Sie, ob im Saugschlauch **1** oder in der Düse eine Verstopfung vorliegt. Ggf. entfernen Sie diese.
- Die Staubbeutel-Anzeige **4** ist für einen haushaltsüblichen Mischstaub aus Teppichflusen, Haaren und Sand eingestellt. Durch Teppich- oder Wollflusen kann der Staubbeutel prall gefüllt sein, obwohl die Anzeige dies nicht anzeigt. Leeren bzw. wechseln Sie den Staubbeutel trotzdem.

Staubbeutel herausnehmen

1. Ziehen Sie die Entriegelungstaste **9** nach oben zum Deckel hin und klappen Sie den Deckel **7** hoch, bis er einrastet.
2. Ziehen Sie den Staubbeutel mit der Staubbeutel-Halterung nach oben aus dem Staubsauger heraus.
3. Ziehen Sie den Staubbeutel aus der Staubbeutel-Halterung heraus.

Staubbeutel leeren

1. Ziehen Sie vorsichtig die Kunststoffschiene am unteren Ende des wiederverwendbaren Staubbeutels ab.
2. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels aus.
3. Drücken Sie das untere Ende wieder so zusammen, dass Sie die Kunststoffschiene aufschieben können.
4. Schieben Sie die Kunststoffschiene so auf, dass das untere Ende des Staubbeutels komplett von der Kunststoffschiene umfasst wird.

Staubbeutel einsetzen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

1. Schieben Sie den geleerten wiederverwendbaren Staubbeutel oder einen neuen Staubbeutel ganz bis zum Anschlag in die Staubbeutel-Halterung hinein. Beachten Sie dabei den kleinen Pfeil auf der Platte des Staubbeutels.
2. Schieben Sie die Staubbeutel-Halterung mit Staubbeutel von oben in die beiden Schienen im Staubsauger. Achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nirgends eingeklemmt wird.
3. Schließen Sie den Deckel **7** wieder, bis er einrastet.

Motorschutzfilter

Der Motorschutzfilter ist ein Hygienefilter. Er befindet sich an der Rückwand des Staubbeutel-faches und reinigt die Luft, bevor sie in den Motor geht. Wechseln Sie ihn nach Bedarf (zum Beispiel, wenn die Saugleistung verringert ist) oder nach 5 verbrauchten Staubbeuteln.

Abluftfilter / Papierfilter (EPA)

Der Abluftfilter ist ein Micro-Hygienefilter. Er befindet sich an der Rückseite des Saugers. Er entfernt die restlichen, kleinsten Partikel, die sich in der ausgeblasenen Luft befinden. Kontrollieren Sie ihn regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen.

Technische Daten

Modell:	SBBK 700 A2
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	700 W
Umgebungsbedingungen:	Verwendung bis zu einer Höhe von 4000 m ü. NHN

Reinigen

Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker **22**, bevor Sie das Gerät reinigen.

Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.

Entsorgen

Verpackung und Gerät müssen gemäß den Umweltvorschriften Ihres Landes entsorgt werden.

Gerät entsorgen in Deutschland

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G epürfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser
Service Center:

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 498698_2204

Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the article number (IAN) **498698_2204** you can view and download the complete user instructions.

WARNING! Observe the complete user instructions and the safety information to avoid personal injury and damage to property. The quick reference guide is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the quick reference guide in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

Items supplied

- 1 Vacuum cleaner (base unit) with inserted filters and inserted dust bag
- 1 Hose **1**
- 1 Telescopic tube **14**
- 1 Floorhead **12**
- 1 Crevice/brush nozzle **2**
- 1 Upholstery nozzle **3**
- 1 Complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 Copy of the short manual (enclosed with the device)

Overview

- 1** Hose
- 2** Crevice/brush nozzle
- 3** Upholstery nozzle
- 4** Dust bag indicator
- 5** Handle
- 6** Release buttons (on both sides of the hose)
- 7** Lid
- 8** Connection opening (for the hose)
- 9** Release button (for the lid)
- 10** Holder for the floorhead (on the underside of the floor vacuum cleaner)
- 11** Foot button (on the floorhead - for extending / retracting the brush)
- 12** Floorhead
- 13** Slider (for unlocking the telescopic tube)
- 14** Telescopic tube
- 15** Auxiliary air valve
- 16** Handle (on the hose)

Figure A: control elements

- 17** ⏻ On/off switch
- 18** ⏴ Button for rolling up the power cable

Figure B: rear side

- 19** Holder (for the floorhead)
- 20** Cover over the exhaust air filter
- 21** Exhaust air filter
- 22** Power cable with mains plug

Intended purpose

The floor vacuum cleaner is suitable for vacuuming normal, dry house dust and slightly coarse dirt.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

Foreseeable misuse



VARIOUS DANGERS!

- ⊙ The following materials must not be sucked in:
 - Liquids and moist dirt
 - Explosive or flammable materials such as flour or coal dust
 - Harmful substances such as asbestos dust
 - Ember, burning matches or other hot materials
 - particularly fine dusts such as toner for copying machines. The filter inside the device is not suited for such materials.
 - ⊙ Children should not sit on the device or use it as a toy.
-

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- ⊙ Switch the device off and pull out the mains plug, ...
 - ... before you assemble or disassemble the device,
 - ... before you change filters or dust bags,
 - ... before you eliminate blockages and
 - ... before you clean the device.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.
- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep

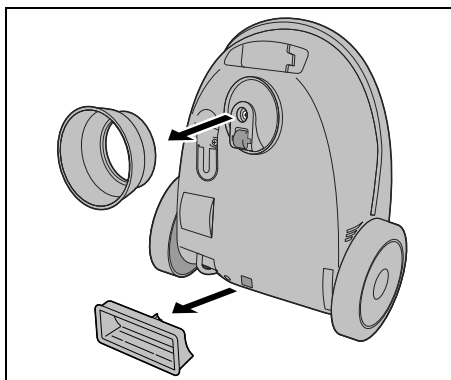
- animals away from electrical devices at all times.
- ⊙ Never vacuum animals.
 - ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
 - ⊙ The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
 - ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
 - ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.
 - ⊙ Never touch the device with wet hands.
 - ⊙ Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
 - ⊙ Only connect the device to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
 - ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
 - ⊙ Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
 - ⊙ To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
 - ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... before you clean the device,
 - ... if there is a fault and
 - ... during thunderstorms.
 - ⊙ Never vacuum your skin, hair or clothing.
 - ⊙ Hold the power cable tight when you press the button to wind up the power cable. Otherwise, the mains plug may strike you on the legs, for example, when winding up quickly.
 - ⊙ Use the vacuum cleaner only if a dust bag and all of the filters are installed. Vacuuming without a dust bag or without a filter destroys the motor.

- ⊙ Use only the original accessories and the dust bags specified in these user instructions.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

Remove transport protection

The device is delivered with two transport protection elements located on the underside.

- Remove these transport protection elements by pulling them off the underside.



Assembly

Inserting/removing the hose

- Insert the hose **1** into the connection opening **8** on the top of the device. The hose must audibly click into place.
- To remove the hose **1** press the two release buttons **6** and pull out.

Attaching the telescopic tube

- Insert the hose **1** with the handle **16** into the upper end of the telescopic tube **14**. For a better grip, turn the handle slightly back and forth.

Attaching/removing the nozzle

- All nozzles can be attached directly to the handle **16** of the hose **1** as well as

to the lower end of the telescopic tube **14**.

- Plug in the desired nozzle. Turn the nozzle slightly back and forth for a better grip.
- To remove, gently turn the nozzle back and forth and pull it.

Adjusting the length of the telescopic tube

1. Push down the slider **13** on the telescopic tube **14** and set the desired length.
2. Release the slider **13** and continue to move the telescopic tube **14** until it clicks into place.

Using the nozzle

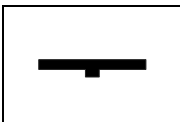
Here, you will find an overview of the cleaning tasks for which the various nozzles are particularly suitable.

Floorhead 12

Suitable for carpets and smooth floors. Switch between the two functions using the foot button **11**.

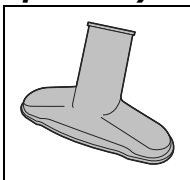


- For smooth floors such as tiles, tilt the foot button **11** to the „brush extended“ symbol. The brush on the underside is extended.



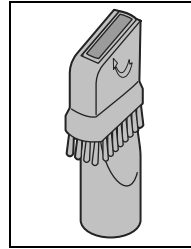
- For carpets, tilt the foot button **11** to the „brush retracted“ symbol. The brush is retracted.

Upholstery nozzle 3



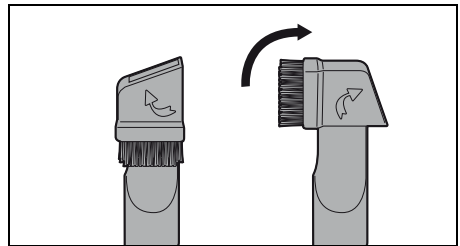
The upholstery nozzle **3** is suitable for upholstered furniture, mattresses and car seats, etc.

Crevice/brush nozzle 2



The crevice nozzle **2** is suitable for skirting boards, corners, columns and upholstery etc.

- Fold the brush out in the direction of the arrow to turn the crevice nozzle **2** into a brush nozzle. This is suitable e.g. for uneven objects, lamps, profile strips.



Vacuum cleaning

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ All of the filters and a dust bag must always be assembled when vacuuming.

Switching the vacuum cleaner on and off

1. Assemble the accessories needed.
2. Pull out the power cable **22** at least to the yellow mark. Stop at the red mark. The power cable must not be pulled out by force until it stops.
3. Plug the mains plug **22** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
4. Press the on/off switch **17**, to switch the device on.

Dust bag

NOTE: the supplied dust bag can be emptied, washed and reused. Bag type: compatible with **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo MPMB03**.

Dust bag indicator 4

The latest that the dust bag can be emptied or replaced is when the dust bag indicator **4** is completely coloured.

Please note the following:

- The dust bag indicator **4** can be coloured temporarily if the vacuum cleaner gets stuck to textiles while vacuuming.
- If the dust bag indicator **4** is permanently coloured but the dust bag is not full:
 - Switch off the vacuum cleaner.
 - Pull out the mains plug **22**.
 - Check whether there is a blockage in the hose **1** or in the nozzle. Remove them if necessary.
- The dust bag indicator **4** is set up for common household dust made up of carpet fluff, hair and sand. Fluff from carpet or wool may cause the dust bag to be full even though the indicator does not show this. Empty or change the dust bag in any case.

Removing the dust bag

1. Pull the release button **9** upwards towards the lid and fold the lid **7** up until it clicks into place.
2. Pull the dust bag with the dust bag holder upwards out of the vacuum cleaner.
3. Pull the dust bag out of the dust bag holder.

Emptying the dust bag

1. Carefully pull off the plastic rail at the bottom of the reusable dust bag.
2. Empty the contents of the dust bag.
3. Fold the bottom end back together so that you can slide the plastic rail on.

4. Slide the plastic rail on so that the lower end of the dust bag is completely enclosed by the plastic rail.

Inserting the dust bag



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.

1. Push the emptied reusable dust bag or a new dust bag all the way into the dust bag holder. Note the small arrow on the dust bag's plate.
2. Slide the dust bag holder with the dust bag from above into the two rails in the vacuum cleaner. Make sure that the dust bag is not caught anywhere.
3. Close the lid **7**, until it clicks into place.

Motor protection filter

The motor protection filter is a hygiene filter. It is located on the back wall of the dust bag compartment and cleans the air before entering the motor. Change it when necessary (for example, when the suction power is reduced) or after 5 dust bags have been used.

Exhaust air filter / Paper filter (EPA)

The exhaust air filter is a micro hygiene filter. It is located at the back of the suction device. It removes the smallest particles which remain in the air being blown out. Check it regularly for dirt and damage.

Technical specifications

Model:	SBBK 700 A2
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Power rating:	700 W
Ambient conditions:	Use up to a height of 4.000 m above sea level

Cleaning

Turn off the vacuum cleaner and unplug the mains plug **22** before cleaning the device.

For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.





Disposal






Packaging and device must be disposed of according to the environmental regulations of your country.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

 Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

 Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 498698_2204

Guide de démarrage rapide



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **498698_2204**.

AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité pour éviter des dommages physiques et matériels. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Éléments livrés

- 1 Aspirateur (appareil de base) avec filtres et sac à poussière insérés
- 1 Tuyau d'aspiration **1**
- 1 Tube télescopique **14**
- 1 Buse de sol **12**
- 1 Suceur plat/suceur brosse **2**
- 1 Suceur à coussins **3**
- 1 Mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 Guide de démarrage rapide (joint à l'appareil)

Aperçu de l'appareil

- 1** Tuyau d'aspiration
- 2** Suceur plat/suceur brosse
- 3** Suceur à coussins
- 4** Indicateur de remplissage du sac à poussière
- 5** Poignée
- 6** Boutons de déverrouillage (des deux côtés du tuyau d'aspiration)
- 7** Couvercle
- 8** Ouverture de raccordement (pour le tuyau d'aspiration)
- 9** Bouton de déverrouillage (pour le couvercle)
- 10** Support pour la buse de sol (situé sur le dessous de l'aspirateur pour sols)
- 11** Pédale (sur la buse de sol - pour déployer/rétracter la brosse)
- 12** Buse de sol
- 13** Coulisse (déverrouillage du tube télescopique)
- 14** Tube télescopique
- 15** Vanne d'air auxiliaire
- 16** Poignée (sur le tuyau d'aspiration)

Figure A : éléments de commande

- 17** ⏻ Interrupteur Marche/Arrêt
- 18** Ⓜ Bouton d'enroulement du câble de raccordement

Figure B : partie arrière de l'appareil

- 19** Support (pour la buse de sol)
- 20** Cache du filtre d'évacuation d'air
- 21** Filtre d'évacuation d'air
- 22** Câble de raccordement avec fiche secteur

Utilisation conforme

L'aspirateur de sol est conçu pour aspirer la poussière domestique normale et sèche et des saletés un peu plus grosses.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Utilisation impropre prévisible



DANGERS DIVERS !

- ⊙ Les matières suivantes ne doivent pas être aspirées :
 - liquides et saleté humide
 - matière explosive ou combustible comme la poussière de farine ou de charbon
 - matières nocives pour la santé comme la poussière d'amiante
 - braises incandescentes, allumettes en flamme ou autres matières chaudes
 - poussières particulièrement fines comme le toner de photocopieur. Le filtre dans l'appareil n'est pas adapté à de telles matières.
 - ⊙ Les enfants ne doivent pas s'asseoir sur l'appareil ou l'utiliser comme voiture coulissante.
-

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

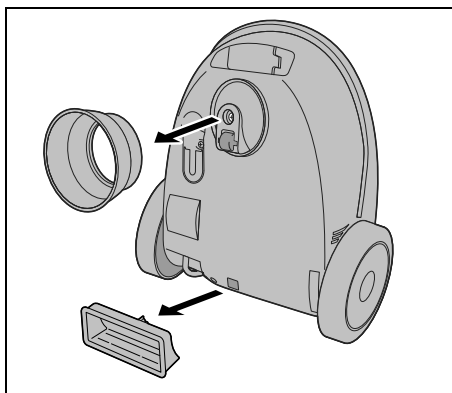
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur ...
 - ... avant d'assembler ou de démonter l'appareil,
 - ... avant de changer le filtre ou le sac à poussière,
 - ... avant d'éliminer les éléments obstruants et
 - ... avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
- ⊙ Ne passez jamais l'aspirateur sur les animaux.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble de raccordement.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
... avant de nettoyer l'appareil,
... lorsqu'une panne survient et
... en cas d'orage.
- ⊙ Veillez à ne jamais passer l'aspirateur sur la peau, les cheveux ou les vêtements.
- ⊙ Maintenez fermement le câble de raccordement lorsque vous appuyez sur le bouton d'enroulement du câble de raccordement. Dans le cas contraire, la fiche secteur risque de heurter les pieds, par exemple lors d'un enroulement rapide.
- ⊙ N'utilisez l'aspirateur que lorsqu'un sac à poussière et tous les filtres sont en place. Passez l'aspirateur sans sac à poussière ni filtre peut détruire le moteur.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine et les sacs à poussière spécifiés dans ce mode d'emploi.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

Enlever les éléments de protection pour le transport

Deux éléments de protection pour le transport se trouvent sur le dessous de l'appareil à la livraison.

- Retirez ces éléments de protection pour le transport du dessous de l'appareil.



Montage

Insérer/retirer le tuyau

- Connectez le tuyau d'aspiration **1** dans l'ouverture de raccordement **8** sur la partie supérieure de l'appareil. Vous devez entendre le tuyau d'aspiration s'enclencher.
- Pour retirer le tuyau d'aspiration **1**, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage **6** et tirez-le.

Connecter le tube télescopique

- Insérez le tuyau d'aspiration **1** avec la poignée **16** dans l'extrémité supérieure du tube télescopique **14**. Tournez légèrement la poignée dans un mouvement de va-et-vient pour une meilleure prise.

Insérer/retirer les suceurs

- Tous les suceurs peuvent être fixés soit sur la poignée **16** du tuyau d'aspiration **1** soit à l'extrémité inférieure du tube télescopique **14**.
- Insérez le suceur souhaité. Tournez légèrement le suceur dans un mouvement de va-et-vient pour une meilleure prise.
- Pour le retirer, tournez légèrement le suceur dans un mouvement de va-et-vient et retirez-le.

Réglage de la longueur du tube télescopique

1. Poussez la coulisse **13** du tube télescopique **14** vers le bas et réglez la longueur de votre choix.
2. Relâchez la coulisse **13** et continuez de secouer le tube télescopique **14** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Utilisation des suceurs

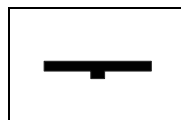
Vous trouverez ici un aperçu des fonctions de nettoyage adaptées aux différents suceurs.

Buse de sol 12

Convient pour les tapis et les sols lisses. Utilisez la pédale **11** pour commuter entre les deux fonctions.

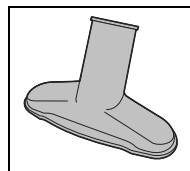


- Pour les sols lisses tels que les carrelages, faites basculer la pédale **11** sur le symbole « brosse déployée ». La brosse située sous la buse est déployée.



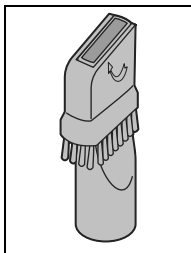
- Pour les tapis, faites basculer la pédale **11** sur le symbole « brosse rétractée ». La brosse est rétractée.

Suceur à coussins 3



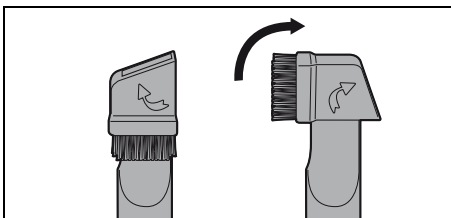
Le suceur à coussins **3** convient par exemple pour les meubles rembourrés, les matelas et les sièges de voiture.

Suceur plat/suceur brosse 2



Le suceur plat **2** convient par exemple pour les plinthes, les angles, les interstices et les fissures de rembourrage.

Rabattez la brosse dans le sens de la flèche pour transformer le suceur plat **2** en suceur brosse. Celui-ci convient par exemple pour des objets à la surface irrégulière, des lampes et des baguettes profilées.



Aspiration

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Lors de l'aspiration, tous les filtres et un sac à poussière doivent toujours être montés.

Brancher l'aspirateur et le mettre en marche

1. Installez les accessoires souhaités.
2. Retirez le câble de raccordement **22** au moins jusqu'au repère jaune. Arrêtez-vous au repère rouge. Le câble de raccordement ne doit pas être tiré avec force jusqu'en butée.
3. Branchez la fiche secteur **22** dans une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant

doit rester facilement accessible à tout moment.

4. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **17** pour allumer l'appareil.

Sac à poussière et filtres

REMARQUE : le sac à poussière fourni peut être vidé, lavé et réutilisé.

Type de sac : compatible avec

Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.

Indicateur de remplissage du sac à poussière 4

Le sac à poussière doit être vidé ou remplacé au plus tard lorsque l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** est coloré.

Tenez compte à ce sujet de ce qui suit :

- L'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** peut se remplir en très peu de temps si l'aspirateur se coince, par exemple sur des textiles.
- Si l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** indique le plein en permanence, mais que le sac à poussières n'est pas rempli :
 - Éteignez l'aspirateur.
 - Débranchez la fiche secteur **22**.
 - Vérifiez si le tuyau d'aspiration **1** ou le suceur ne sont pas bouchés. Retirez-les si nécessaire.
- L'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** est conçu pour un mélange de poussière domestique standard composé de peluches de tapis, de cheveux et de sable. En raison des peluches de tapis ou en laine, le sac à poussière peut être plein bien que l'indicateur ne le signale pas. Videz ou remplacez quand même le sac à poussière.

Retirer le sac à poussière

1. Tirez le bouton de déverrouillage **9** vers le haut en direction du couvercle et soulevez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Sortez le sac à poussière avec le support de sac à poussière hors de l'aspirateur en le tirant vers le haut.
3. Retirez le sac à poussière du support de sac à poussière.

Vider le sac à poussière

1. Retirez prudemment le rail en plastique situé en bas du sac à poussière réutilisable.
2. Videz le contenu du sac à poussière.
3. Repliez le bas du sac à poussière de manière à pouvoir y glisser le rail en plastique.
4. Glissez le rail en plastique de manière à ce que l'extrémité inférieure du sac à poussière soit complètement recouverte par le rail en plastique.

Mettre le sac à poussière en place



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.

1. Poussez le sac à poussière réutilisable vidé ou un nouveau sac à poussière jusqu'à la butée dans le support de sac à poussière. Pour cela, tenez compte de la petite flèche située sur la plaque du sac à poussière.
2. Insérez le support de sac à poussière avec le sac à poussière par le haut dans les deux rails dans l'aspirateur. Assurez-vous que le sac à poussière n'est coincé nulle part.
3. Refermez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Filtre de protection moteur

Le filtre de protection moteur est un filtre hygiénique. Il est situé sur la paroi arrière du compartiment du sac à poussière et nettoie l'air avant qu'il n'entre dans le moteur. Changez-le au besoin (par exemple, lorsque la puissance d'aspiration est réduite) ou après 5 sacs à poussière usagés.

Filtre d'évacuation d'air / filtre papier (EPA)

Le filtre d'évacuation d'air est un filtre microhygiénique. Il est situé à l'arrière de l'aspirateur. Il élimine les particules restantes, les plus petites, qui se trouvent dans l'air expulsé. Vérifiez régulièrement s'il est sale et endommagé.

Caractéristiques techniques

Modèle :	SBBK 700 A2
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Puissance :	700 W
Conditions ambiantes :	Utiliser jusqu'à une hauteur de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Nettoyage

Éteignez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur **22** avant de nettoyer l'appareil.

Mise au rebut

L'emballage et l'appareil doivent être éliminés conformément aux prescriptions environnementales de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR



FR

Cet appareil
se recycle



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G epüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
~	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 498698_2204

Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **498698_2204** de volledige handleiding bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige handleiding en de veiligheidsinstructies in acht om lichamelijk letsel en materiële schade te vermijden. De korte handleiding vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de korte handleiding goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

Leveringsomvang

- 1 stofzuiger (basisapparaat) met geplaatste filters en geplaatste stofzak
- 1 zuigslang **1**
- 1 telescopische buis **14**
- 1 vloermondstuk **12**
- 1 voegenmondstuk/borstelmondstuk **2**
- 1 bekledingmondstuk **3**
- 1 volledige handleiding (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

Overzicht

- 1** Zuigslang
- 2** Voegenmondstuk/borstelmondstuk
- 3** Bekledingmondstuk
- 4** Stofzakweergave
- 5** Greep
- 6** Ontgrendelingstoetsen (aan beide zijden van de zuigslang)
- 7** Deksel
- 8** Aansluitopening (voor de zuigslang)
- 9** Ontgrendelingstoets (voor het deksel)
- 10** Houder voor het vloermondstuk (aan de onderkant van de vloerstofzuiger)
- 11** Voetknop (aan het vloermondstuk - voor het in-/uitschuiven van de borstel)
- 12** Vloermondstuk
- 13** Schuifknop (voor het ontgrendelen van de telescopische buis)
- 14** Telescopische buis
- 15** Nevenluchtventiel
- 16** Handgreep (aan de zuigslang)

Afbeelding A: bedieningselementen

- 17** Ⓛ In-/uitschakelknop
- 18** Ⓢ Toets voor het oprollen van het aansluitsnoer

Afbeelding B: achterzijde

- 19** Houder (voor het vloermondstuk)
- 20** Afdekking boven de afvoerluchtfilter
- 21** Afvoerluchtfilter
- 22** Aansluitsnoer met stekker

Correct gebruik

De vloerstofzuiger is geschikt voor het zuigen van normaal, droog huisstof en iets grover vuil.

Het apparaat is ontworpen voor het privéhuishouden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenhuis worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik



DIVERSE GEVAREN!

- ⊙ De volgende stoffen mogen niet worden opgezogen:
 - vloeistoffen en vochtig vuil
 - explosieve of brandbare stoffen, zoals meel- of koolstof
 - stoffen die een gevaar vormen voor de gezondheid, zoals asbest
 - gloeiende as, brandende lucifers of andere hete stoffen
 - zeer fijn stof, zoals toner voor kopieerapparaten. De filter in het apparaat is niet geschikt voor dergelijke stoffen.
 - ⊙ Kinderen mogen niet op het apparaat gaan zitten of het als trapauto gebruiken.
-

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⊙ Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, ...
 - ... voordat u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt;
 - ... voordat u de filter of de stofzak vervangt,
 - ... voordat u verstoppingen verhelpt en
 - ... voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.
- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- ⊙ Stofzuig nooit dieren.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druipe- en spatwater.
- ⊙ Het apparaat, de kabel en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.
- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer dat niemand erop kan trappen, eraan blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het aansluitsnoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... voordat u het apparaat reinigt,

... wanneer er zich een storing voor-
doet en

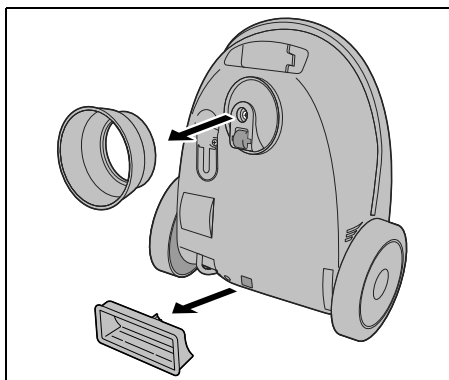
... bij onweer.

- ⊙ Let erop dat u nooit huid, haren of kledingstukken stofzuigt.
- ⊙ Houd het aansluitsnoer vast, wanneer u op de toets voor het oprollen van het aansluitsnoer drukt. Anders kan de stekker bij snel oprollen bijv. tegen de benen slaan.
- ⊙ Gebruik de stofzuiger uitsluitend wanneer een stofzak en alle filters zijn geplaatst. Stofzuigen zonder stofzak of zonder filter vernielt de motor.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires en de stofzak die in deze handleiding wordt vermeld.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Transportbescherming verwijderen

In de leveringstoestand bevinden zich twee transportbeschermingselementen aan de onderkant van het apparaat.

- Verwijder deze transportbeschermingselementen door deze van de onderkant af te trekken.



Montage

Slang insteken/verwijderen

- Steek de zuigslang **1** in de aansluitopening **8** aan de bovenzijde van het apparaat. De zuigslang moet hoorbaar vastklikken.
- Druk de beide ontgrendelingstoetsen **6** in en trek de zuigslang **1** eruit om deze te verwijderen.

Telescopische buis opsteken

- Steek de zuigslang **1** met de handgreep **16** in het bovenste uiteinde op de telescopische buis **14**. Draai de handgreep daarbij een beetje heen en weer voor een beter houvast.

Mondstukken opsteken/ verwijderen

- Alle mondstukken kunnen zowel direct aan de handgreep **16** van de zuigslang **1** als aan het onderste uiteinde van de telescopische buis **14** worden bevestigd.
- Steek het gewenste mondstuk erop. Draai het mondstuk daarbij een beetje heen en weer voor een beter houvast.
- Draai het mondstuk een beetje heen en weer en trek dit eraf om dit te verwijderen.

Lengte van de telescopische buis verstellen

1. Druk de schuifknop **13** aan de telescopische buis **14** omlaag en stel de gewenste lengte in.
2. Laat de schuifknop **13** los en verplaats de telescopische buis **14** verder, totdat deze vastklikt.

Mondstukken gebruiken

Hier treft u een overzicht aan over voor welke reinigingstaken de verschillende mondstukken zeer goed geschikt zijn.

Vloermondstuk 12

Geschikt voor tapijten en gladde vloeren. Schakel met de voetknop **11** tussen de beide functies om.

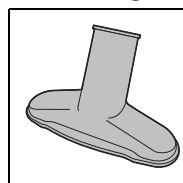


- Voor gladde vloeren, zoals tegels, kantelt u de voetknop **11** in de richting van het symbool "Borstel uitgeschoven". De borstel aan de onderkant wordt uitgeschoven.



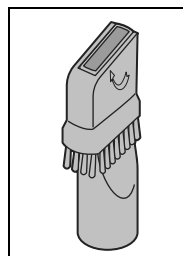
- Voor tapijtvloeren kantelt u de voetknop **11** in de richting van het symbool "Borstel ingeschoven". De borstel wordt ingeschoven.

Bekledingmondstuk 3



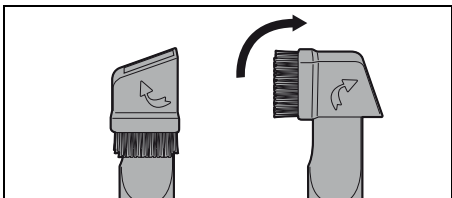
Het bekledingmondstuk **3** is bijv. geschikt voor beklede meubels, matrassen en autozittingen.

Voegenmondstuk/ borstelmondstuk 2



Het voegenmondstuk **2** is bijv. geschikt voor plinten, hoeken, gleuven en bekledingsnaden.

- Klap de borstel uit in de richting van de pijl om uit het voegenmondstuk **2** een borstelmondstuk te maken. Deze is bijv. geschikt voor niet vlakke voorwerpen, lampen, profielbalken.



Stofzuigen

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Bij het stofzuigen moeten altijd alle filters en een stofzak zijn gemonteerd.

Stofzuiger aansluiten en inschakelen

1. Monteer de gewenste accessoires.
2. Trek het aansluitsnoer **22** er ten minste tot de gele markering uit. Stop bij de rode markering. Het aansluitsnoer mag niet met kracht tot aan de aanslag eruit worden getrokken.
3. Steek de stekker **22** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
4. Druk op de in-/uitschakelknop ① **17** om het apparaat in te schakelen.

Stofzak

AANWIJZING: de meegeleverde stofzak kan worden geleegd, gewassen en weer worden gebruikt.

Type stofzuigerzak: compatibel met **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo MPMB03**

Stofzakweergave 4

Wanneer de stofzakweergave **4** gekleurd is gevuld, moet de stofzak worden geleegd of vervangen.

Let daarbij op het volgende:

- De stofzakweergave **4** kan tijdelijk zijn gevuld, wanneer de stofzuiger zich vastzuigt, bijv. aan textiel.
- Wanneer de stofzakweergave **4** continu is gevuld, maar de stofzak niet is gevuld:
 - Schakel de stofzuiger uit.
 - Trek de stekker **22** uit het stopcontact.
 - Controleer of in de zuigslang **1** of in het mondstuk een verstopping aanwezig is. Verwijder deze evt.
- De stofzakweergave **4** is voor een in het huishouden gebruikelijk, gemengd stof van tapijtpluizen, haren en zand ingesteld. Door tapijt- of wolpluizen kan de stofzak volledig zijn gevuld, hoewel de weergave dit niet aantoont. Leeg resp. vervang de stofzak desondanks.

Stofzak verwijderen

1. Trek de ontgrendelingsstoets **9** naar boven naar het deksel en klap het deksel **7** omhoog, totdat dit vastklikt.
2. Trek de stofzuigerzak met de stofzakhouder naar boven toe uit de stofzuiger.
3. Trek de stofzak uit de stofzakhouder.

Stofzak legen

1. Trek voorzichtig de kunststof rail aan het onderste einde van de herbruikbare stofzak eraf.
2. Maak de inhoud van de stofzak leeg.
3. Plooi het onderste einde weer, zodat u de kunststof rail erop kunt schuiven.
4. Schuif de kunststof rail er zo op dat het onderste einde van de stofzak compleet door de kunststof rail wordt omvat.

Stofzak plaatsen



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.

1. Schuif de geleegde, herbruikbare stofzak of een nieuwe stofzak volledig tot aan de aanslag in de stofzakhouder. Let daarbij op het pijltje op het plaatje van de stofzak.
2. Schuif de stofzakhouder met de stofzak van bovenaf in de beide geleiders in de stofzuiger. Let erop dat de stofzak daarbij nergens beklemd raakt.
3. Sluit het deksel **7** weer, totdat het vastklikt.

Motorbeschermingsfilter

De motorbeschermingsfilter is een hygiënefilter. Deze bevindt zich aan de achterwand van het vak van de stofzak en reinigt de lucht, voordat deze de motor ingaat. Vervang deze naar wens (bijvoorbeeld wanneer het zuigvermogen is verminderd) of na 5 verbruikte stofzakken.

Afvoerluchtfilter / papieren filter (EPA)

De afvoerluchtfilter is een micro-hygiënefilter. Deze bevindt zich aan de achterzijde van de stofzuiger. Deze verwijdert de resterende, kleinste partikels die in de uitgeblazen lucht zitten.

Controleer deze regelmatig op verontreinigingen en beschadigingen.

Technische gegevens

Model:	SBBK 700 A2
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Vermogen:	700 W
Omgevingsvoorwaarden:	Gebruik tot een hoogte van 4000 m boven zeeniveau

Reiniging

Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker **22** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.

Weggoeien

Verpakking en apparaat moeten volgens de milieuvoorschriften van uw land weggegooid worden.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

 Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: hoyer@lidl.nl

 Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 498698_2204

Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument jest skróconą drukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Po zeskanowaniu kodu QR przejdziesz bezpośrednio do strony serwisowej marki Lidl (www.lidl-service.com) a wpisując numer artykułu (IAN) **498698_2204**, możesz przejrzeć i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE! Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń u osób oraz szkód rzeczowych. Skrócona instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami w zakresie obsługi i bezpieczeństwa. Przechowuj krótką instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i przekazaj wszystkie dokumenty osobom trzecim w przypadku przekazania produktu.

Zakres dostawy

- 1 Odkurzacz (urządzenie podstawowe) z włożonymi filtrami i włożonym workiem na kurz
- 1 Wąż ssący **1**
- 1 Rura teleskopowa **14**
- 1 Ssawka do podłóg **12**
- 1 Ssawka do szczelin / dysza ze szczotką **2**
- 1 Dysza do tapicerki **3**
- 1 Kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

Przeгляд

- 1 Wąż ssący
- 2 Ssawka do szczelin / dysza ze szczotką
- 3 Dysza do tapicerki
- 4 Wskaźnik zapelnienia worka na kurz
- 5 Rączka
- 6 Przyciski odblokowujące (po obu stronach węża ssącego)
- 7 Pokrywa
- 8 Otwór podłączeniowy (na wąż ssący)
- 9 Przycisk odblokowujący (pokrywę)
- 10 Uchwyt na ssawkę do podłóg (na spodzie odkurzacza basenowego)
- 11 Przycisk nożny (na ssawce do podłóg – do wysuwania/wsuwania szczotki)
- 12 Ssawka do podłóg
- 13 Suwak (do odblokowywania rury teleskopowej)
- 14 Rura teleskopowa
- 15 Regulacja powietrza
- 16 Uchwyt (na wężu ssącym)

Rys. A: Elementy obsługowe

- 17 ① Włącznik/wyłącznik
- 18 ② Przycisk do zwijania przewodu zasilającego

Rys. B: Tył urządzenia

- 19 Uchwyt (na ssawkę do podłóg)
- 20 Pokrywa nad filtrem zużytego powietrza
- 21 Filtr zużytego powietrza
- 22 Przewód zasilający z wtyczką sieciową

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacze podłogowy jest przeznaczony do odkurzania zwykłego, suchego kurzu w warunkach domowych oraz nieco większych zabrudzeń.

Urządzenie zaprojektowano do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych.

Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Niewłaściwe użytkowanie



RÓŻNE NIEBEZPIECZEŃSTWA!

- ⊙ Nie wolno odkurzać następujących materiałów:
 - płyny oraz wilgotne zabrudzenia
 - materiały wybuchowe oraz łatwopalne, jak np. mączka lub sproszkowany węgiel
 - materiały szkodliwe dla zdrowia, jak np. pył azbestowy
 - żarzący się popiół, płonące zapalniczki lub inne gorące materiały
 - bardzo drobnych pyłów, np. tonerów do kopiarek. Filtr zamontowany w urządzeniu nie nadaje się do takich materiałów.
 - ⊙ Nie wolno pozwalać dzieciom na siadanie na urządzeniu ani na korzystanie z niego w funkcji jeźdźnika.
-

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

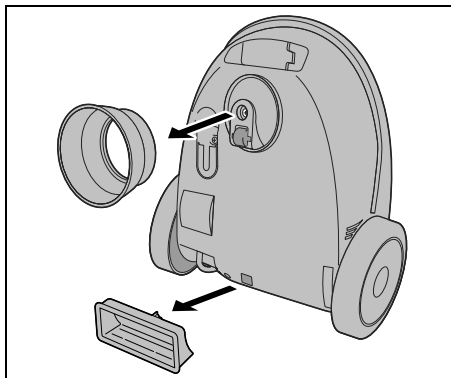
- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.
- ⊙ Wyłączyć urządzenie i wyjąć przewód sieciowy:
 - ... przed montażem lub demontażem urządzenia,
 - ... przed wymianą filtra lub worka na kurz,
 - ... przed przystąpieniem do usuwania przyczyn zatkania oraz
 - ... przed czyszczeniem urządzenia.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.
- ⊙ Nie używać odkurzacza do odkurzania zwierząt.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kapiącą lub rozbryzgiwaną wodą.
- ⊙ Urządzenia, kabla i wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz, natychmiast wyjąć przewód sieciowy. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Worek wielokrotnego użytku na kurz należy dokładnie wysuszyć przed jego ponownym montażem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Przewód zasilający należy układać w taki sposób, aby wykluczyć ryzyko ewentualnego nadegnięcia, zaczepienia lub potknięcia.
- ⊙ Urządzenie należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami.
- ⊙ Należy uważać na to, aby przewód zasilający nie został zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Aby wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za przewód zasilający.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - ... przed czyszczeniem urządzenia,
 - ... w przypadku wystąpienia usterki oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Odkurzaczem nie wolno wciągać skóry, włosów lub elementów odzieży.
- ⊙ Przytrzymać przewód zasilający przy wciśniętym przycisku do jego nawijania. W przeciwnym wypadku przy szybkim zwijaniu wtyczka może uderzyć np. w nogi.
- ⊙ Z odkurzacza wolno korzystać wyłącznie z zamontowanym workiem na kurz oraz wszystkimi filtrami. Odkurzanie bez worka na kurz lub bez filtrów prowadzi do uszkodzenia silnika.
- ⊙ Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów oraz podanych w niniejszej instrukcji obsługi worków na kurz.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

Usuwanie zabezpieczenia transportowego

W stanie dostawy na spodzie urządzenia znajdują się dwa elementy zabezpieczenia transportowego.

- Należy zdjąć ze spodu urządzenia te elementy zabezpieczenia transportowego.



Montaż

Zakładanie/zdejmowanie węża ssącego

- Włożyć wąż ssący **1** do otworu **8** przyłączeniowego na górze urządzenia. Wąż ssący należy zamocować ze stylizowanym zatrzaśnięciem.
- W celu wyjęcia węża ssącego **1** nacisnąć oba przyciski odblokowujące **6** i wyciągnąć wąż ssący z otworu.

Montaż rury teleskopowej

- Włożyć wąż ssący **1** przy pomocy uchwytu **16** do górnego końca rury teleskopowej **14**. W celu uzyskania lepszego trzymania lekko obrócić uchwyt w obu kierunkach.

Nakładanie/zdejmowanie ssawek

- Wszystkie ssawki można mocować zarówno bezpośrednio na uchwycie **16** węża ssącego **1**, jak i w dolnym końcu rury teleskopowej **14**.
- Nałożyć wybraną ssawkę. W celu uzyskania lepszego mocowania lekko obrócić ssawkę w obu kierunkach.
- W celu zdjęcia ssawki należy ją lekko obrócić w obu kierunkach i następnie zsunąć z rury.

Regulacja długości rury teleskopowej

1. Wcisnąć suwak **13** na rurze teleskopowej **14** w dół i ustawić żądaną długość.
2. Puścić suwak **13** i przemieszczać rurę teleskopową **14** do momentu jej zablokowania.

Korzystanie ze ssawek

Tutaj znajduje się przegląd zadań związanych ze sprzątaniem, do których szczególnie dobrze nadają się wybrane ssawki.

Ssawka do podłóg **12**

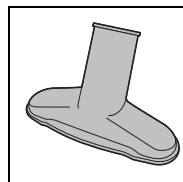
Przeznaczona do dywanów i gładkich podłóg. Do przełączania się między obiema funkcjami służy przycisk nożny **11**.



- W przypadku gładkich podłóg, takich jak płytki, należy przełączyć przycisk nożny **11** na symbol „wysunięcie szczotki”. Szczotka na spodzie urządzenia wysuwa się.
- W przypadku podłóg dywanowych należy przełączyć przycisk nożny **11** na symbol „wsunięcie szczotki”. Szczotka wsuwa się.

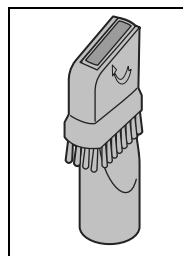


Dysza do tapicerki **3**



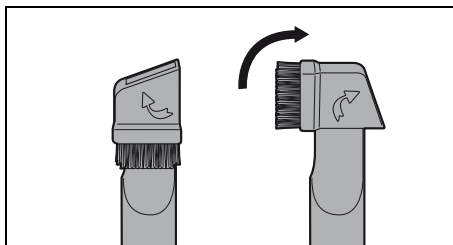
Dysza do tapicerki **3** jest przeznaczona np. do odkurzania mebli tapicerowanych, materacy i foteli samochodowych.

Ssawka do szczelin/dysza ze szczotką **2**



Ssawka do szczelin **2** przeznaczona jest np. do odkurzania listew przypodłogowych, narożników, szczelin oraz szpar w meblach tapicerowanych.

- Wysunąć szczotkę w kierunku strzałki, aby przekształcić ssawkę do szczelin **2** w dyszę ze szczotką. Jest ona przeznaczona np. do nierównych przedmiotów, lamp, listew profilowych.



Odkurzanie

OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!

- ⊙ Podczas odkurzania zawsze muszą być zamontowane wszystkie filtry oraz worek na kurz.

Podłączanie i włączanie odkurzacza

1. Zamontować potrzebne elementy wyposażenia.
2. Rozwinąć przewód zasilający **22** przynajmniej do żółtego oznaczenia. Zatrzymać rozwijanie przy czerwonym oznaczeniu. Przewodu zasilającego nie wolno rozwijać z użyciem siły do oporu.
3. Włożyć wtyczkę sieciową **22** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
4. W celu włączenia urządzenia nacisnąć włącznik/wyłącznik ① **17**.

Worek na kurz

WSKAZÓWKA: Dostarczony worek na kurz można opróżnić, umyć i ponownie wykorzystać. Typ worka: kompatybilny ze **Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Wskaźnik zapętnienia worka na kurz 4

Worek na kurz musi być opróżniony lub wymieniony, najpóźniej gdy wskaźnik zapętnienia worka **4** będzie wypełniony kolorem.

W związku z tym należy przestrzegać następujących zasad:

- Wskaźnik zapętnienia worka na kurz **4** może być chwilowo wypełniony kolorem w przypadku przyssania się odkurzacza, np. do materiałów tekstylnych.
- Jeżeli wskaźnik zapętnienia worka na kurz **4** będzie stale wypełniony kolorem, ale sam worek na kurz nie będzie pełny:
 - Wyłączyć odkurzacza.
 - Wyciągnąć wtyczkę sieciową **22** z gniazdka.
 - Sprawdzić, czy w węży ssącym **1** lub w dyszy nie ma zatoru. Ewentualnie usunąć przyczynę zatkania.
- Wskaźnik zapętnienia worka na kurz **4** przeznaczony jest do normalnego domowego mieszanego kurzu, składającego się z nitki dywanowych, włosów i piasku. Nitki dywanowe lub wełniane mogą całkowicie napętnić worek na kurz, chociaż wskaźnik nie będzie tego pokazywać. Mimo tego worek należy opróżnić lub wymienić.

Wyjmowanie worka na kurz

1. Pociągnąć przycisk odblokowujący **9** do góry w stronę pokrywy i podnieść

pokrywą **7** do góry do momentu jej słyszalnego zablokowania.

2. Wyciągnąć do góry worek na kurz z odkurzacza razem z uchwytem na worek.
3. Wyciągnąć worek na kurz z uchwytem na worek.

Opróżnianie worka na kurz

1. Ostrożnie zdjęć plastikową szynę na dnie worka wielokrotnego użytku na kurz.
2. Opróżnić zawartość worka na kurz.
3. Ponownie zamontować dno worka, aby móc wsunąć plastikową szynę.
4. Wsunąć plastikową szynę tak, aby dolny koniec worka na kurz był całkowicie otoczony plastikową szyną.

Zakładanie worka na kurz



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Worek wielokrotnego użytku na kurz należy dokładnie wysuszyć przed jego ponownym montażem.

1. Wsunąć opróżniony worek wielokrotnego użytku na kurz lub nowy worek na kurz do przeznaczonego dla niego uchwytem aż do zatrzaśnięcia. Zwracać przy tym uwagę na małą strzałkę na płycie worka na kurz.
2. Wsunąć od góry uchwyt worka na kurz razem z workiem do dwóch szyn w odkurzaczu. Pamiętać o tym, aby worek na kurz nie był w jakikolwiek sposób zakleszczony.
3. Zamknąć pokrywkę **7** w taki sposób, aby nastąpiło jej zablokowanie.

Filtr ochronny silnika

Filtr ochronny silnika jest filtrem higienicznym. Jest on umieszczony w tylnej ściance pojemnika na worek na kurz i oczyszcza powietrze przed jego zasaniem przez sil-

nik. Filtr należy wymieniać w razie potrzeby (np. w przypadku zmniejszenia się mocy ssania) lub po 5 wykorzystanych workach na kurz.

Filtr powietrza wywiewanego / filtr papierowy (EPA)

Filtr powietrza wywiewanego jest mikrofiltrem higienicznym. Umieszczony jest w tylnej ściance odkurzacza. Zadaniem tego filtra jest usuwanie bardzo małych cząstek znajdujących się w wywiewanym strumieniu powietrza.

Dane techniczne

Model:	SBBK 700 A2
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Klasa ochronności:	II <input type="checkbox"/>
Moc:	700 W
Warunki otoczenia:	Korzystanie do wysokości 4000 m n.p.m.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem urządzenia wyłączyć je i wyciągnąć wtyczkę sieciową **22** z gniazdka.

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.







Utylizacja




Opakowanie i urządzenie muszą być utylizowane zgodnie z przepisami dot. ochrony środowiska w danym kraju.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	G eprüfte S icherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny

	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 498698_2204

Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tiskovou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) **498698_2204** si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k použití.

VÝSTRAHA! Dodržujte pokyny v kompletním návodu k použití a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

Rozsah dodávky

- 1 Vysavač (základní zařízení) s vloženými filtry a vloženým sáčkem do vysavače
- 1 Sací hadice **1**
- 1 Teleskopická trubice **14**
- 1 Podlahová hubice **12**
- 1 Štěrbínová hubice / kartáčová hubice **2**
- 1 Hubice na čalounění **3**
- 1 Kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 Stručný návod (příložen k přístroji)

Přehled

- 1** Sací hadice
 - 2** Štěrbínová hubice / kartáčová hubice
 - 3** Hubice na čalounění
 - 4** Indikátor naplnění sáčku do vysavače
 - 5** Rukojeť
 - 6** Tlačítka uvolnění (na obou stranách sací hadice)
 - 7** Víko
 - 8** Připojovací otvor (pro sací hadici)
 - 9** Tlačítko uvolnění (pro víko)
 - 10** Držák pro podlahovou hubici (na spodní straně vysavače)
 - 11** Nožní tlačítko (na podlahové hubici – pro vsunutí/zasunutí kartáče)
 - 12** Podlahová hubice
 - 13** Posuvný regulátor (k uvolnění teleskopické trubice)
 - 14** Teleskopická trubice
 - 15** Boční vzduchový ventil
 - 16** Rukojeť (na sací hadici)
- Obrázek A: Ovládací prvky**
- 17** ① Vypínač
 - 18** ② Tlačítko pro navíjení napájecího vedení

Obrázek B: Zadní strana

- 19** Držák (pro podlahovou hubici)
- 20** Kryt nad výstupním filtrem
- 21** Výstupní filtr
- 22** Napájecí vedení se sířovou zástrčkou

Použití k určenému účelu

Podlahový vysavač je určen k vysávání běžného, suchého domácího prachu i trochu hrubších nečistot.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům.

Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Předvídatelné nesprávné použití



RŮZNÁ NEBEZPEČÍ!

- ⊙ Následující látky se nesmí vysávat:
 - tekutiny a vlhké nečistoty
 - explozivní a hořlavé látky jako např. moučný nebo uhelný prach
 - zdraví škodlivé látky jako např. azbestový prach
 - žhavý popel, hořící zápalky nebo jiné žhavé látky
 - obzvláště jemný prach jako např. toner do kopírky. Filtr v přístroji není pro takovéto látky vhodný.
 - ⊙ Děti si nesmí na přístroj sedat ani ho používat jako odrážedlo.
-

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⊙ Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku, ...
 - ... předtím, než přístroj složíte nebo rozložíte,
 - ... předtím, než vyměníte filtr nebo sáček do vysavače,
 - ... předtím, než odstraníte zdroje ucpání a
 - ... předtím, než budete přístroj čistit.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.
- ⊙ Nikdy nevysávejte zvířata.

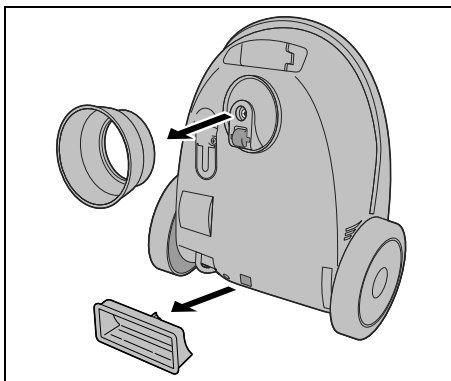
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo sřikající vodou.
- ⊙ Kryt, kabel a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo do jiných kapalin.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Nechejte permanentní sáček do vysavače zcela vyschnout, než ho znovu nasadíte.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama.
- ⊙ Napájecí vedení položte tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout, zaháknout se nebo zakopnout o něj.
- ⊙ Připojte přístroj pouze k řádně nainstalované, dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.
- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za síťovou zástrčku, nikdy za napájecí vedení.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ... předtím, než budete přístroj čistit, ... pokud došlo k poruše a ... při bouři.
- ⊙ Dejte pozor, abyste nikdy nenasáli kůži, vlasy nebo kousky oděvu.
- ⊙ Držte napájecí vedení pevně, když stlačíte tlačítko pro navíjení napájecího vedení. Jinak by vás mohla síťová zástrčka při rychlém navíjení např. udeřit do nohou.
- ⊙ Používejte vysavač výhradně jen tehdy, když je nasazen sáček do vysavače a všechny filtry. Vysávání bez sáčku do vysavače a bez filtrů ničí motor.

- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství a sáček do vysavače uvedený v tomto návodu k použití.
- ⊙ Nepoužívejte žádné ostré nebo odírající čisticí prostředky.

Odstranění přepravní pojistky

Při dodání se na spodní straně přístroje nacházejí dvě přepravní pojistky.

- Odstraňte tyto přepravní pojistky vytáhnutím ze spodní strany.



Montáž

Nasazení/odebrání hadice

- Zasuňte sací hadici **1** do připojovacího otvoru **8** na horní straně přístroje. Sací hadice musí slyšitelně zacvaknout.
- K odebrání sací hadice **1** stiskněte obě tlačítka uvolnění **6** a vytáhněte ji ven.

Nasazení teleskopické trubice

- Zastrčte sací hadici **1** s rukojetí **16** do horního konce na teleskopické trubici **14**. Pro lepší držení přitom pootočte rukojetí lehce sem a tam.

Nasazení/odebrání hubic

- Všechny hubice přitom mohou být upevněny přímo na rukojeti **16** sací hadi-

ce **1** a rovněž i na spodním konci teleskopické trubice **14**.

- Nastrčte požadovanou hubici. Pro lepší držení přitom pootočte hubici lehce sem a tam.
- K odebrání otočte hubici lehce sem a tam a stáhněte ji.

Nastavení délky teleskopické trubice

1. Stlačte posuvný regulátor **13** na teleskopické trubici **14** dolů a nastavte požadovanou délku.
2. Pustte posuvný regulátor **13** a pohybujte teleskopickou trubici **14** dále, dokud nezapadne.

Použití hubic

Zde naleznete přehled, pro které činnosti jsou obzvláště vhodné různé hubice.

Podlahová hubice **12**

Vhodná pro koberce a hladké podlahy. Přepínejte nožním tlačítkem **11** mezi oběma funkcemi.

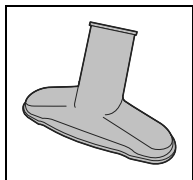


- Pro hladké podlahy, např. dlaždice, překlopte nožní tlačítko **11** na symbol „vysunutý kartáč“. Na spodní straně se vysune kartáč.



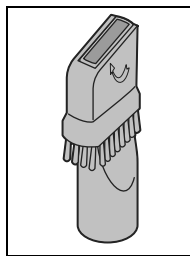
- Pro kobercové podlahy překlopte nožní tlačítko **11** na symbol „zasunutý kartáč“. Kartáč se zasune.

Hubice na čalounění **3**



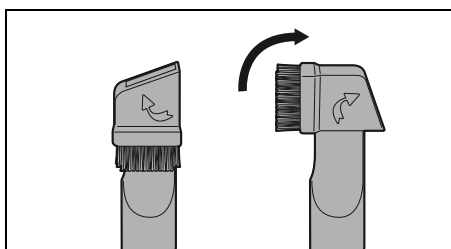
Hubice na čalounění **3** je vhodná např. pro čalouněný nábytek, matrace a autosedačky.

Štěrbinová hubice/kartáčová hubice **2**



Štěrbinová hubice **2** je vhodná např. pro podlahové lišty, rohy a mezeiry v čalounění.

- Vyklopte kartáč ve směru šipky ven a ze štěrbinové hubice **2** se stane kartáčová hubice. Tato hubice je vhodná např. pro nerovné předměty, lampy, profilové lišty.



Vysávání

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Během vysávání musí být vždy namontovány všechny filtry a sáček do vysavače.

Připojení a zapnutí vysavače

1. Namontujte požadované díly příslušenství.
2. Vytáhněte napájecí vedení **22** minimálně ke žluté značce. U červené značky zastavte. Napájecí vedení nesmíte vytažovat násilím až na doraz.
3. Síťovou zástrčku **22** zasuněte do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
4. Pro zapnutí přístroje stiskněte vypínač ⊙ **17**.

Sáček do vysavače

UPOZORNĚNÍ: Přiložený sáček do vysavače můžete vyprazdňovat, prát a opakovaně používat.

Typ sáčku: kompatibilní se **Swirl® Y 298®/ Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Indikátor naplnění sáčku do vysavače 4

Nejpozději když je indikátor naplnění sáčku do vysavače **4** barevně vyplněn, musíte sáček do vysavače vyprázdnit nebo vyměnit.

Respektujte přitom následující:

- Indikátor naplnění sáčku do vysavače **4** může být krátkodobě vyplněn, když se vysavač pevně přisaje, např. k textiliím.
- Když je indikátor naplnění sáčku do vysavače **4** trvale vyplněn, ale sáček do vysavače není naplněn:
 - Vypněte vysavač.
 - Vytáhněte síťovou zástrčku **22**.
 - Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice **1** nebo hubice. V případě potřeby zdroj ucpaní odstraňte.
- Indikátor naplnění sáčku do vysavače **4** je nastaven pro běžný smíšený prach z kobercových vláken, vlasů a písku. Kobercová nebo vlněná vlákna mohou sáček do vysavače zcela napěchovat, ačkoliv to indikátor nezobrazuje. Přesto sáček do vysavače vyprázdněte nebo vyměňte.

Vyjmutí sáčku do vysavače

1. Vytáhněte tlačítko uvolnění **9** nahoru k víku a vyklopte víko **7** nahoru, dokud nezaklapne.
2. Vytáhněte sáček do vysavače s uchyacením sáčku ven z vysavače.
3. Vytáhněte sáček do vysavače z uchyacení sáčku.

Vyprázdnění sáčku do vysavače

1. Opatrně vysuňte plastovou lištu na dolním konci permanentního sáčku do vysavače.
2. Vyprázdněte obsah sáčku do vysavače.
3. Složte dolní okraj sáčku tak, aby ho bylo možné zasunout do plastové lišty.
4. Nasuňte plastovou lištu tak, aby byl spodní konec sáčku zcela zasunutý do plastové lišty.

Vložení sáčku do vysavače



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti!

- ⊙ Nechejte permanentní sáček do vysavače zcela vyschnout, než ho znovu nasadíte.
-

1. Zasuňte vyprázdněný permanentní sáček do vysavače nebo nový sáček až na doraz do uchycení sáčku do vysavače. Řiďte se přitom malou šipkou na tvrdé ploše sáčku do vysavače.
2. Zasuňte uchycení sáčku do vysavače s nasunutým sáčkem do vysavače shora do obou kolejniček ve vysavači. Dbejte na to, aby se přitom sáček do vysavače nikde nezachytil.
3. Víko **7** opět zavřete tak, aby zaklaplo.

Ochranný filtr motoru


Ochranný filtr motoru je hygienický filtr. Nachází se na zadní stěně prostoru pro sáček do vysavače a čistí vzduch, předtím než se dostane do motoru. Měňte ho podle potřeby (např. když se sací výkon zmenšuje) nebo po 5 spotřebovaných pytlících do vysavače.

Výstupní filtr / papírový filtr (EPA)

Výstupní filtr je mikro hygienický filtr. Nachází se na zadní straně vysavače. Odstraňuje zbylé, nejmenší částice, které se nacházejí ve vyfukovaném vzduchu.

Pravidelně ho kontrolujte, zda není znečištěn nebo poškozen.

Technické parametry

Model:	SBBK 700 A2
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Třída ochrany:	II 
Výkon:	700 W
Okolní podmínky:	Použití až do výšky 4000 m n. m.

Čištění

Vypněte vysavač a vytáhněte síťovou zástrčku **22**, než budete přístroj čistit.

Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.










Likvidace

Obal a přístroj musí být zlikvidovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí ve vaší zemi.

Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Síťové napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V primeru servisa se obrňte na náš servisní center:

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 498698_2204

Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie kompletného návodu na použitie.

Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl Service (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN)

498698_2204 si môžete pozrieť a stiahnuť kompletný návod na použitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si kompletný návod na použitie a bezpečnostné pokyny, aby ste predišli osobným a vecným škodám. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Stručný návod dobre si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku tretej osobe ho odovzdajte spolu s ním.

Obsah balenia

- 1 vysávač (základný prístroj) s vloženými filtrami a vloženým vreckom na prach
- 1 sacia hadica **1**
- 1 teleskopická trubica **14**
- 1 podlahová hubica **12**
- 1 štrbinová hubica / kefová hubica **2**
- 1 hubica na čalúnenie **3**
- 1 úplný návod na obsluhu (na internete)
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)

Prehľad

- 1** Sacia hadica
- 2** Štrbinová hubica/kefová hubica
- 3** Hubica na čalúnenie
- 4** Indikátor vrecka na prach
- 5** Rúčka
- 6** Odblokovacie tlačidlá (na oboch stranách sacej hadice)
- 7** Veko
- 8** Pripojovací otvor (pre saciu hadicu)
- 9** Odblokovacie tlačidlo (pre veko)
- 10** Držiak pre podlahovú hubicu (na spodnej strane podlahového vysávača)
- 11** Nožné tlačidlo (na podlahovej hubici – na vysunutie/zasunutie kefy)
- 12** Podlahová hubica
- 13** Posúvač (na odblokovanie teleskopickkej trubice)
- 14** Teleskopická trubica
- 15** Ventil prídavného vzduchu
- 16** Rukoväť (na sacej hadici)

Obrázok A: Ovládacie prvky

- 17** ① Zapínač/vypínač
- 18** ② Tlačidlo na naviniutie pripojovacieho kábla

Obrázok B: Zadná strana

- 19** Držiak (na podlahovú hubicu)
- 20** Kryt nad filtrom vychádzajúceho vzduchu
- 21** Filter vychádzajúceho vzduchu
- 22** Pripojovací kábel so zástrčkou

Účel použitia

Podlahový vysávač je určený na vysávanie normálneho, suchého prachu v domácnosti a trochu hrubších nečistôt.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely.

Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Predvídateľné nesprávne použitie



ROZLIČNÉ NEBEZPEČENSTVÁ!

- ⊙ Nasledujúce látky sa nesmú vysávať:
 - kvapaliny alebo vlhká nečistota
 - výbušné alebo horľavé látky, ako napr. múka alebo uhoľný prach
 - zdraviu škodlivé látky, ako napríklad azbestový prach
 - žeravý popol, horiace zápalky alebo iné horúce látky
 - zvlášť jemný prach, ako napríklad toner do kopírovacích prístrojov. Filter v prístroji nie je vhodný na takéto látky.
 - ⊙ Deti si na prístroj nesmú sadáť alebo ho používať ako autíčko.
-

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku predtým, ako...
 - ... ho budete skladať alebo rozoberať,
 - ... pred výmenou filtra alebo vrečka na prach,
 - ... budete odstraňovať upchatia a
 - ... ho budete čistiť.
- ⊙ V prípade, že je poškodený elektrický pripojovací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.

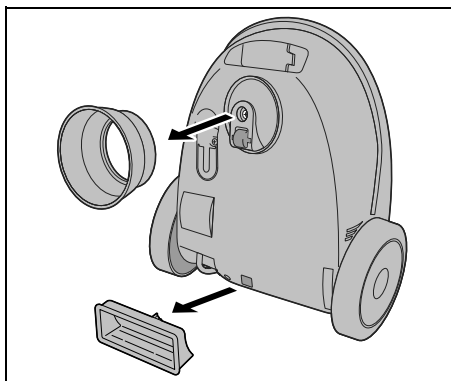
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabránite priblížiť sa k elektrickým prístrojom.
- ⊙ Nikdy nevyšavajte zvieratá.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Prístroj, kábel a zástrčku prístroja nesmiete ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Znovu použiteľné vrecko na prach nechajte úplne vyschnúť predtým, ako ho znovu vložíte.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte s mokrymi rukami.
- ⊙ Pripojovacie vedenie vedte tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, zachytiť sa oň alebo sa na ňom potknúť.
- ⊙ Prístroj pripájajte len do riadne nainštalovanej, dobre prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej dobre prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Dbajte na to, aby sa pripojovací kábel nezasekol alebo nestlačil.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za pripojovacie vedenie.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky ...
... predtým, ako budete prístroj čistiť,
... keď sa vyskytne porucha a
... počas búrky.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby ste nikdy nevyšavali kožu, vlasy alebo kusy oblečenia.

- ⊙ Keď stlačíte tlačidlo na navínutie pripojovacieho kábla, pripojovací kábel pevne pridržavajte. Inak vás môže zástrčka pri rýchlom navínutí, napr. udrieť po nohách.
- ⊙ Vysávač používajte výlučne vtedy, keď sú nasadené vrecko na prach a všetky filtre. Vysávanie bez vrecka na prach alebo bez filtrov zničí motor.
- ⊙ Používajte len originálne príslušenstvo a vrecká na prach uvedené v tomto návode na obsluhu.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Odstránenie prepravnej poistky

V stave pri dodaní sa na spodnej strane prístroja nachádzajú dva prvky na ochranu pri preprave.

- Odstráňte tieto prvky na ochranu pri preprave tak, že ich vytiahnete zo spodnej strany.



Montáž

Vloženie/odoberanie hadice

- Zasuňte saciu hadicu **1** do pripojovacieho otvoru **8** na hornej strane prístroja.

ja. Sacia hadica musí počutélne zapadnúť.

- Na vybratie sacej hadice **1** stlačte obidve odblokovacie tlačidlá **6** a vytiahnite ich.

Nasunutie teleskopickej trubice

- Zasuňte saciu hadicu **1** s rukoväťou **16** do horného konca na teleskopickej trubici **14**. Na lepšie uchopenie pritom zľahka otáčajte rukoväťou sem a tam.

Nasadenie / odobratie hubíc

- Všetky hubice sa dajú upevniť buď priamo na rukoväť **16** sacej hadice **1** alebo na spodný koniec teleskopickej trubice **14**.
- Nasuňte požadovanú hubicu. Na lepšie držanie pritom zľahka otáčajte rukoväťou sem a tam.
- Na vybratie hubicou zľahka otáčajte sem a tam a stiahnite ju.

Prestavenie dĺžky teleskopickej trubice

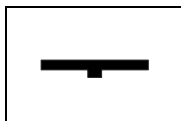
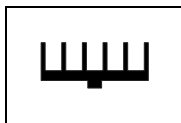
1. Zatlačte posúvač **13** na teleskopickej trubici **14** nadol a nastavte požadovanú dĺžku.
2. Pustíte posúvač **13** a posúvajte teleskopickú trubicu **14** ďalej, kým nezapadne.

Používanie hubíc

Tu nájdete prehľad o tom, na aké čistiace úlohy sa hodia rozličné hubice.

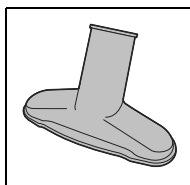
Podlahová hubica 12

Vhodná na koberce a hladké podlahy. Pomocou nožného tlačidla **11** môžete prepínať medzi obidvomi funkciami.



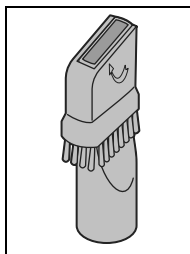
- Pre hladké podlahy, ako napr. dlaždice sklopte nožné tlačidlo **11** na symbol „kefa vysunutá“. Keňa na spodnej strane sa vysunie.
- Pre koberce sklopte nožné tlačidlo **11** na symbol „keňa zasunutá“. Keňa sa zasunie.

Hubica na čalúnenie 3



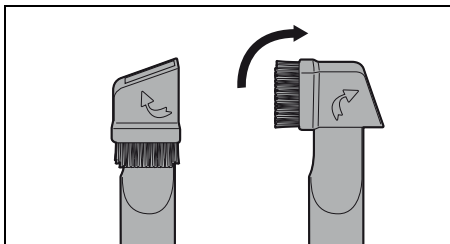
Hubica na čalúnenie **3** je určená, napr. na čalúnený nábytok, matrace a autosedačky.

Štrbinová hubica / kefová hubica 2



Štrbinová hubica **2** je určená, napr. na krycie lišty, rohy, škáry a medzery v čalúnení.

- Vyklopte kefu v smere šípky, aby ste zo štrbinovej hubice **2** urobili kefovú hubicu. Táto je vhodná, napr. na nerovné predmety, lampy, profilové lišty.




Vysávanie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Pri vysávaní musia byť vždy namontované všetky filtre a vrecko na prach.

Pripojenie a zapnutie vysávača

1. Namontujte požadované diely príslušenstva.
2. Pripojovací kábel **22** vytiahnite minimálne po žltú značku. Zastavte pri čerenej značke. Pripojovací kábel sa nesmie vyťahovať násilím až na doraz.
3. Zasuňte zástrčku **22** do vhodnej zásuvky. Zásuvka musí byť aj po pripojení kedykoľvek dobre prístupná.
4. Stlačte zapínač/vypínač  **17**, aby ste zapli prístroj.

Vrecko na prach

UPOZORNENIE: Dodané vrecko na prach sa môže vysypať, vyprať a znovu použiť.
Typ vrecka: kompatibilné so **Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Indikátor vrecka na prach 4

Najneskôr keď je indikátor vrecka na prach **4** farebne vyplnený, musí sa vrecko na prach vymeniť.

Berte pritom do úvahy nasledovné:

- Indikátor vrecka na prach **4** sa môže krátkodobo farebne vyplniť, keď sa vysávač pevne prisaje, napr. na textilie.
- Keď je indikátor vrecka na prach **4** trvalo farebne vyplnený, ale vrecko na prach nie je plné:
 - Vypnite vysávač.
 - Vytiahnite zástrčku **22**.
 - Skontrolujte, či nie je sacia hadica **1** alebo hubica upchatá. Prípadné upchatie odstráňte.

- Indikátor vrecka na prach **4** je nastavený na bežný domáci zmiešaný prach, kobercové vlákna, vlasy a piesok. Vrecko na prach môže byť kobercovými alebo vlnenými vláknami poriadne naplnené, hoci to indikátor nezobrazuje. Napriek tomu vrecko na prach vyprázdňte, resp. vymeňte.

Vybratie vrecka na prach

1. Potiahnite odblokovacie tlačidlo **9** nahor k veku a veko **7** vyklopte, kým nezapadne.
2. Vytiahnite vrecko vysávača s držiakom vrecka na prach smerom nahor z vysávača.
3. Vytiahnite vrecko na prach z držiaka vrecka na prach.

Vyprázdnenie vrecka na prach

1. Opatrne stiahnite plastovú koľajničku na dolnom konci znovu použiteľného vrecka na prach.
2. Vyprázdnite obsah vrecka na prach.
3. Znovu poskladajte dolný koniec tak, aby ste mohli nasunúť plastovú koľajničku.
4. Plastovú koľajničku nasuňte tak, aby bola dolná hrubá hrana vrecka na prach úplne osadená v plastovej koľajničke.

Vloženie vrecka na prach



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Znovu použiteľné vrecko na prach nechajte úplne vyschnúť predtým, ako ho znovu vložíte.
1. Vyprázdnené znovu použiteľné vrecko na prach alebo nové vrecko na prach zasuňte celkom až na doraz do držiaka vrecka na prach. Pritom si všimnite malú šípku na doštičke vrecka na prach.
 2. Zasuňte držiak vrecka na prach s vreckom na prach zhora do obidvoch koľaj-

ničiek vo vysávači. Dbajte o to, aby sa pritom vrecko na prach nikde nezakliesnilo.

3. Veko **7** znovu zatvorte, kým nezapadne.

Ochranný filter motora


Ochranný filter motora je hygienický filter. Nachádza sa na zadnej stene priečinka na vrecko na prach a čistí vzduch predtým, ako vstúpi do motora. V prípade potreby ho vymeňte (napríklad, keď sa zníži sací výkon) alebo po 5 spotrebovaných vreckách na prach.

Filter vychádzajúceho vzduchu / papierový filter (EPA)

Filter vychádzajúceho vzduchu je hygienický mikrofilter. Nachádza sa na zadnej strane vysávača. Odstraňuje zvyšné, najmenšie častičky, ktoré sa nachádzajú vo vyfukovanom vzduchu.

Pravidelne ho kontrolujte vzhľadom na znečistenie a poškodenie.

Technické údaje

Model:	SBBK 700 A2
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Trieda ochrany:	II 
Výkon:	700 W
Okolité podmienky:	Použitie do výšky 4 000 m n. morom

Čistenie

Pred čistením prístroja vypnite vysávač a vytriahnite zástrčku **22**.

Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.

Likvidácia

Obal a prístroj sa musia zlikvidovať podľa predpisov o ochrane životného prostredia vo vašej krajine.

Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	G eprüfte S icherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šíčky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 498698_2204

Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **498698_2204**.

¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños materiales y personales. Las instrucciones breves forman parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien las instrucciones breves y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

Volumen de suministro

- 1 aspiradora (aparato básico) con filtros colocados y una bolsa de polvo colocada
- 1 tubo de aspiración **1**
- 1 tubo telescópico **14**
- 1 boquilla para suelos **12**
- 1 boquilla para juntas/boquilla con cepillo **2**
- 1 boquilla para tapizados **3**
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

Vista general

- 1** Tubo de aspiración
- 2** Boquilla para juntas/boquilla con cepillo
- 3** Boquilla para tapizados
- 4** Indicador de bolsa de polvo
- 5** Asa
- 6** Teclas de desbloqueo (en ambos lados del tubo de aspiración)
- 7** Tapa
- 8** Orificio de conexión (para el tubo de aspiración)
- 9** Tecla de desbloqueo (de la tapa)
- 10** Soporte para la boquilla para suelos (en la parte inferior de la aspiradora para suelos)
- 11** Pulsador de pedal (en la boquilla para suelos, para extender/recoger el cepillo)
- 12** Boquilla para suelos
- 13** Regulador (para el desbloqueo del tubo telescópico)
- 14** Tubo telescópico
- 15** Válvula de fuga de aire
- 16** Mango (en el tubo de aspiración)

Ilustración A: elementos de mando

- 17** ① Interruptor de encendido/apagado
- 18** ② Botón para enrollar el cable de conexión

Ilustración B: parte posterior

- 19** Soporte (para la boquilla para suelos)
- 20** Tapa encima del filtro de aire de escape
- 21** Filtro de aire de escape
- 22** Cable de conexión con enchufe

Uso adecuado

La aspiradora para suelos se puede emplear para aspirar el polvo doméstico normal y seco, y la suciedad algo más gruesa.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales.

El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Posible uso indebido



¡DIVERSOS PELIGROS!

- ⊙ No está permitido aspirar los siguientes materiales:
 - líquidos y suciedad húmeda
 - materiales explosivos o inflamables como carbonilla o harija
 - materiales nocivos para la salud como, por ejemplo, polvo de amianto
 - cenizas o cerillas encendidas u otros materiales calientes
 - polvos especialmente finos como, por ejemplo, tóners de fotocopiadoras e impresoras. El filtro del aparato no es apto para este tipo de materiales.
 - ⊙ Los niños no deben sentarse sobre el aparato ni utilizarlo como cochecito de juguete.
-

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato.
- ⊙ Desconecte el aparato y extraiga el enchufe...
 - ... antes de montar o desmontar el aparato,
 - ... antes de cambiar el filtro o la bolsa de polvo,
 - ... antes de eliminar obstrucciones y
 - ... antes de limpiar el aparato.
- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
- ⊙ No aspire nunca sobre animales.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas y las salpicaduras de agua.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ Deje que la bolsa de polvo reutilizable se seque totalmente antes de volver a colocarla.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise, se enganche o tropiece con él.
- ⊙ Conecte el aparato solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes.
- ⊙ Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
- ⊙ Para sacar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...

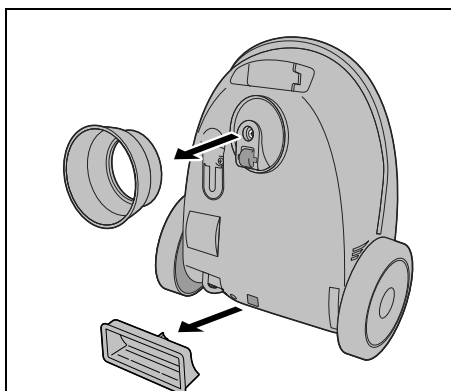
... antes de limpiar el aparato,
 ... si se produce una avería y
 ... en caso de tormenta.

- ⊙ Tenga cuidado de no succionar nunca la piel, el cabello o las prendas de ropa.
- ⊙ Sujete firmemente el cable de conexión cuando pulse la tecla para enrollarlo. De no hacerlo, el enchufe puede golpearle, p. ej., en las piernas, si enrolla el cable rápidamente.
- ⊙ Utilice la aspiradora únicamente con una bolsa de polvo y todos los filtros colocados. Aspirar sin bolsa de polvo o sin filtros daña el motor.
- ⊙ Utilice solamente accesorios originales y las bolsas de polvo indicadas en este manual de instrucciones.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

Retirar la protección de transporte

Hay dos elementos de protección de transporte situados de fábrica en la parte inferior del aparato.

- Retire estos elementos de protección de transporte extrayéndolos de la parte inferior.



Montaje

Insertar/retirar el tubo

- Conecte el tubo de aspiración **1** en el orificio de conexión **8** en la parte superior del aparato. El tubo de aspiración debe encajar con un clic.
- Para retirar el tubo de aspiración **1**, pulse ambas teclas de desbloqueo **6** y extraígalo hacia fuera.

Insertar el tubo telescópico

- Inserte el tubo de aspiración **1** con el mango **16** en el extremo superior del tubo telescópico **14**. Al hacerlo, gire ligeramente de un lado a otro el mango para una mejor fijación.

Insertar/retirar las boquillas

- Todas las boquillas pueden fijarse tanto directamente en el mango **16** del tubo de aspiración **1** como en el extremo inferior del tubo telescópico **14**.
- Inserte la boquilla deseada. Al hacerlo, gire ligeramente de un lado a otro la boquilla para una mejor fijación.
- Para retirarla, gire la boquilla ligeramente de un lado a otro y retírela.

Ajustar la longitud del tubo telescópico

1. Presione el regulador **13** del tubo telescópico **14** hacia abajo y ajuste la longitud deseada.
2. Suelte el regulador **13** y siga desplazando el tubo telescópico **14** hasta que encaje.

Uso de las boquillas

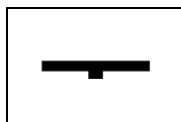
Aquí encontrará una vista general donde se indica para qué tareas de limpieza son especialmente adecuadas cada una de las boquillas.

Boquilla para suelos 12

Adecuada para moquetas y suelos lisos. Cambie entre las dos funciones con el pulsador de pedal **11**.

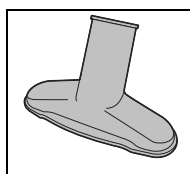


- Para suelos lisos como, p. ej., baldosas, ladee el pulsador de pedal **11** hasta el símbolo "cepillo extendido". Se extiende el cepillo en la parte inferior.



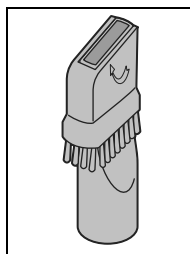
- Para suelos de moqueta, ladee el pulsador de pedal **11** hasta el símbolo "cepillo recogido". Se recoge el cepillo.

Boquilla para tapizados 3



La boquilla para tapizados **3** resulta adecuada, p. ej., para muebles tapizados, colchones y asientos de automóviles.

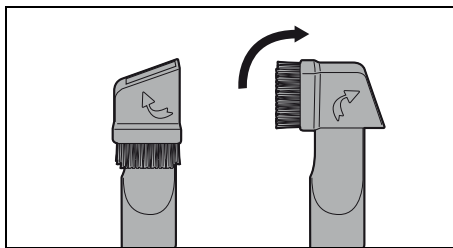
Boquilla para juntas/boquilla con cepillo 2



La boquilla para juntas **2** resulta adecuada, p. ej., para rodapiés, esquinas, ranuras y grietas en el tapizado.

- Despliegue el cepillo en la dirección de la flecha para convertir la boquilla para juntas **2** en una boquilla con cepillo.

Esta resulta adecuada, p. ej., para objetos desiguales, lámparas y molduras.



Aspirar

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Para aspirar, deben estar siempre montados todos los filtros y una bolsa de polvo.

Conectar y encender la aspiradora

1. Monte los accesorios deseados.
2. Extraiga el cable de conexión **22** al menos hasta la marca de color amarillo. Deténgase al llegar a la marca de color rojo. El cable de conexión no debe extraerse de manera violenta hasta el tope.
3. Conecte el enchufe **22** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
4. Pulse el interruptor de encendido/apagado **17** para conectar el aparato.

Bolsa de polvo

NOTA: la bolsa de polvo incluida en el suministro puede vaciarse, lavarse y volver a utilizarse.

Tipo de bolsa: compatible con **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo MPMB03**.

Indicador de bolsa de polvo 4

A más tardar cuando el indicador de bolsa de polvo **4** aparezca totalmente relleno de color, se deberá vaciar o cambiar la bolsa de polvo.

Para ello, tenga en cuenta lo siguiente:

- El indicador de bolsa de polvo **4** puede rellenarse a corto plazo si la aspiradora se queda adherida, p. ej., a tejidos.
- Si el indicador de bolsa de polvo **4** está relleno de forma duradera pero la bolsa de polvo no está llena:
 - Desconecte la aspiradora.
 - Saque el enchufe **22** de la toma de corriente.
 - Compruebe si en el tubo de aspiración **1** o en la boquilla existe una obstrucción. Si es el caso, elimínela.
- El indicador de bolsa de polvo **4** está ajustado para una mezcla de polvo con pelusas de moqueta, pelos y arena habitual en el hogar. Debido a las pelusas de moqueta o de lana, la bolsa de polvo puede estar llena a rebosar aunque el indicador no lo señale. Pese a ello, vacíe o cambie la bolsa de polvo.

Extraer la bolsa de polvo

1. Tire de la tecla de desbloqueo **9** hacia arriba en dirección a la tapa y abra la tapa **7** hacia arriba hasta que encaje.
2. Saque la bolsa de la aspiradora con el soporte de la bolsa de polvo hacia arriba y extráigala de la aspiradora.
3. Saque la bolsa de polvo del soporte de la bolsa de polvo.

Vaciar la bolsa de polvo

1. Retire cuidadosamente el riel de plástico del extremo inferior de la bolsa de polvo reutilizable.
2. Vacíe el contenido de la bolsa de polvo.
3. Vuelva a presionar el extremo inferior de tal forma que pueda deslizar el riel de plástico.

4. Deslice el riel de plástico de tal manera que el extremo inferior de la bolsa de polvo quede totalmente rodeado por el riel de plástico.

Colocar la bolsa de polvo



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Deje que la bolsa de polvo reutilizable se seque totalmente antes de volver a colocarla.

1. Deslice la bolsa de polvo reutilizable vaciada o una nueva bolsa de polvo totalmente hasta el tope en el soporte de la bolsa de polvo. Al hacerlo, tenga en cuenta la flechita en la placa de la bolsa de polvo.
2. Deslice el soporte de la bolsa de polvo con la bolsa de polvo desde arriba en ambos rieles de la aspiradora. Asegúrese de que la bolsa de polvo no se quede aprisionada por ninguna parte.
3. Vuelva a cerrar la tapa **7** hasta que encaje.

Filtro protector del motor

El filtro protector del motor es un filtro higiénico. Está situado en la pared posterior del compartimento de la bolsa de polvo y purifica el aire antes de que entre en el motor. Cámbielo cuando sea necesario (por ejemplo, si la potencia de aspiración se ve reducida) o después de usar 5 bolsas de polvo.

Filtro de aire de escape/filtro de papel (EPA)

El filtro de aire de escape es un microfiltro higiénico. Está situado en la parte posterior de la aspiradora. Se encarga de eliminar las partículas residuales más pequeñas que se encuentran en el aire soplado.

Compruébalo con regularidad por si presenta suciedad y daños.

Datos técnicos

Modelo:	SBBK 700 A2
Tensión de la red:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	II □
Potencia:	700 W
Condiciones ambientales:	Uso hasta una altitud de 4000 m sobre la cota cero de altitud sobre el nivel del mar

Limpieza

Desconecte la aspiradora y retire el enchufe **22** antes de limpiar el aparato.

Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.










Eliminación

El embalaje y el aparato deben eliminarse conforme a las normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea.

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 498698_2204

Kort vejledning



Ved dette dokument drejer det sig om en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Med denne QR-koden kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **498698_2204** se og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning.

ADVARSEL! Følg den fuldstændige betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger inden brugen af dette produkt. Opbevar denne korte vejledning godt og udlever alle dokumenter til tredjepart, hvis produktet videregives.

Leveringsomfang

- 1 støvsuger (motorapparatet) med formonterede filtre og formonteret støvsugerpose
- 1 støvsugerslange **1**
- 1 teleskoprør **14**
- 1 gulvmundstykke **12**
- 1 spaltemundstykke/børstemundstykke **2**
- 1 møbelmundstykke **3**
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)

Oversigt

- 1** Støvsugerslange
- 2** Spaltemundstykke/børstemundstykke
- 3** Møbelmundstykke
- 4** Indikator for støvsugerpose
- 5** Greb
- 6** Oplåsningsknapper (på begge sider af støvsugerslangen)
- 7** Låg
- 8** Tilslutning (til støvsugerslange)
- 9** Oplåsningsknap (til låget)
- 10** Holder til gulvmundstykket (på undersiden af gulvstøvsugeren)
- 11** Fodkontakt (på gulvmundstykket – får børsterne til at køre ud/ind)
- 12** Gulvmundstykke
- 13** Skyder (til justering af teleskoprøret)
- 14** Teleskoprør
- 15** Luftventil
- 16** Håndtag (på støvsugerslangen)

Fig. A: betjeningslementer

- 17** ① On-/Off-kontakt
- 18** ② Oprulningsknap til ledningen

Fig. B: bagside

- 19** Holder (til gulvmundstykket)
- 20** Afdækning over returlufffilteret
- 21** Returlufffilter
- 22** Tilslutningsledning med netstik

Tiltænkt anvendelse

Gulvstøvsugeren er beregnet til almindeligt, tørt husholdningsstøv og lidt grovere typer af snavs.

Apparatet er beregnet til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Forudseeligt misbrug



DIVERSE FARER!

- ⊙ Følgende materialer må ikke opsuges:
 - væsker og fugtigt snavs
 - eksplosive eller brandbare stoffer som f.eks. mel- eller kulstøv
 - sundhedsfarlige stoffer som f.eks. asbeststøv
 - glødende aske, brændende tændstikker eller varme stoffer
 - særligt fint støv som f.eks. toner til kopimaskiner. Filteret i apparatet er ikke egnet til sådanne stoffer.
 - ⊙ Børn bør ikke sidde på apparatet eller anvende det som legetøj.
-

Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Sluk for apparatet, og træk netstikket ud af stikkontakten, ...
 - ... inden du samler eller demonterer apparatet,
 - ... inden du skifter filteret eller støvsugerposen,
 - ... inden du fjerner tilstopninger og
 - ... inden du rengør apparatet.
- ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold

derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.

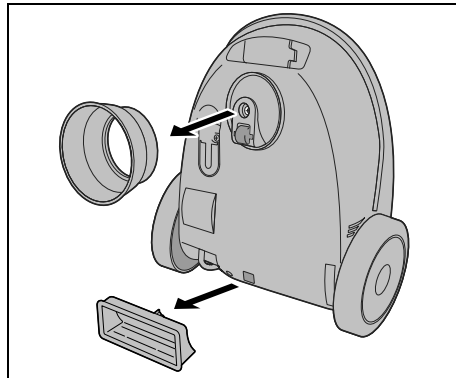
- ⊙ Anvend aldrig støvsugeren på dyr.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Apparatet, kablet og netstikket må ikke dypes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Hvis der trænger væske ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Lad støvsugerposen tørre fuldstændigt, inden den anvendes igen.
- ⊙ Anvend ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Læg tilslutningsledningen således, at ingen kan træde på den, hænge fast i den eller falde over den.
- ⊙ Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, med en spænding, der svarer til angivelserne på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Pas på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme eller bliver mast.
- ⊙ Træk altid i netstikket, aldrig i tilslutningsledningen, for at trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
... inden apparatet rengøres,
... hvis der opstår fejl og
... i tordenvejr.
- ⊙ Vær opmærksom på aldrig at anvende støvsugeren på hud, hår eller beklædning.
- ⊙ Hold fast på tilslutningsledningen, når du trykker på knappen til ledningsoprulning. Ellers kan netstikket ved hurtig oprulning f.eks. slå imod benet.
- ⊙ Anvend udelukkende støvsugeren med støvsugerpose og alle filtre monteret. Støvsugning uden støvsugerpose eller filter ødelægger motoren.

- ⊙ Anvend kun originalt tilbehør og støvsugerposer, der er angivet i denne betjeningsvejledning.
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

Fjernelse af transportbeskyttelsen

Ved levering er der to transportbeskyttelses-elementer på apparatets underside.

- Disse fjernes ved at trække dem ud fra apparatets underside.



Montering

Påsætning/afmontering af slangen

- Støvsugerslangen **1** monteres i tilslutningen **8** på oversiden af apparatet. Støvsugerslangen skal klikkes hørbart på.
- Når støvsugerslangen **1** skal fjernes, trykkes begge oplåsningsknapper **6** ind og slangen trækkes ud.

Påsætning af teleskoprøret

- Støvsugerslangens **1** håndtag **16** sættes i den øverste ende af teleskoprøret **14**. Håndtaget vrides lidt frem og tilbage for at sikre, at det sidder godt fast.

Påsætning/afmontering af mundstykker

- Alle mundstykker kan monteres både direkte på håndtaget **16** af støvsugerlangen **1** og på den nederste del af teleskoprøret **14**.
- Sæt det ønskede mundstykke på. Mundstykket vrides lidt frem og tilbage for at sikre, at det sidder godt fast.
- Når mundstykket skal fjernes, drejes det let frem og tilbage.

Indstilling af teleskoprørets længde

1. Tryk skyderen **13** på teleskoprøret **14** nedad, og indstil til den ønskede længde.
2. Slip skyderen **13** igen og bevæg teleskoprøret **14** let, indtil det falder i hak.

Brug af mundstykker

Her finder du en oversigt over, hvilke rengøringsopgaver de forskellige mundstykker er bedst egnede til.

Gulvmundstykke 12

Egner sig til tæpper og glatte gulve. Ved at træde på fodkontakten **11** kan man skifte mellem de to funktioner.

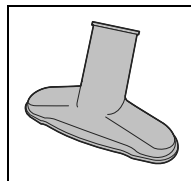


- Ved brug på glat underlag, som f.eks. fliser, trædes der på fodkontakten **11**, så symbolet »med børste« fremkommer. Så kommer børsten på undersiden af mundstykket frem.



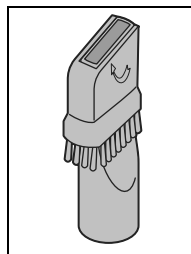
- Ved brug på gulvtæpper trædes på fodkontakten **11**, så symbolet »uden børste« fremkommer. Så trækkes børsten ind.

Møbelmundstykke 3



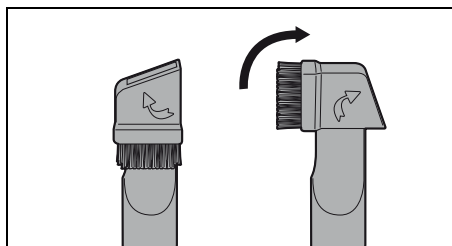
Møbelmundstykket **3** er f.eks. egnet til polstrede møbler, madrasser og bilsæder.

Spaltemundstykke/børstemundstykke 2



Spaltemundstykket **2** er f.eks. egnet til fodlister, hjørner, revner og mellemrum i polstrede møbler.

- Klap børstemundstykket ud i pilens retning for at ændre spaltemundstykket **2** til et børstemundstykke. Det egner sig f.eks. til ujævne genstande, lamper og profilister.



Støvsugning

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Ved støvsugning skal alle filtre og en støvsugerpose være monteret.

Sådan tændes og slukkes støvsugeren

1. Sæt de ønskede tilbehørsdele på.
2. Tilslutningsledningen **22** trækkes ud, indtil den gule markering fremkommer.

- Stop ved den røde markering. Tilslutningsledningen må ikke trækkes længe ud end til ledningsstoppet.
3. Sæt netstikket **22** i en egnet stikkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
 4. Tryk på on-/off-kontakten ① **17**, for at tænde for apparatet.

Støvsugerpose

ANVISNING: den medfølgende støvsugerpose kan tømmes, vaskes og genanvendes. Posetype: kompatibel med **Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Indikator for støvsugerpose 4

Senest når indikatoren for støvsugerposen **4** helt har skiftet farve, skal støvsugerposen tømmes eller udskiftes.

- Indikatoren for støvsugerposen **4** kan kortvarigt skifte farve, hvis støvsugeren f.eks. har suget sig fast til tekstiler.
- Hvis indikatoren for støvsugerpose **4** har skiftet farve, men støvsugerposen ikke er fyldt:
 - Sluk for støvsugeren.
 - Træk netstikket **22** ud.
 - Tjek om støvsugerslangen **1** eller mundstykket er tilstoppet. Tilstopningen fjernes i givet fald.

Indikatoren for støvsugerposen **4** er indstillet til almindeligt husholdningsstøv, fnug fra tæpper, hår og sand. Fnug fra tæpper eller uld kan fylde støvsugerposen fuldstændigt, uden at det fremgår af indikatoren for støvsugerpose. Støvsugerposen skal alligevel tømmes eller udskiftes.

Fjernelse af støvsugerpose

1. Træk oplåsningssknappen **9** opad mod overdelen og klap låget **7** højt op, indtil det går i hak.
2. Træk støvsugerposen og holderen til støvsugerposen opad i retning væk fra støvsugeren.
3. Træk støvsugerposen ud af holderen.

Tømning af støvsugerposen

1. Plastskinen på den nederste del af den genanvendelige støvsugerpose trækkes forsigtigt af.
2. Støvsugerposes tømmes herefter.
3. Den nederste del trykkes sammen igen, så plastskinen kan skubbes på igen.
4. Plastskinen skubbes på, således at den nederste del af støvsugerposen omsluttes helt af plastskinen.

Isætning af støvsugerpose



FARE for elektrisk stød grundet fugtighed!

- ⊙ Lad støvsugerposen tørre fuldstændigt, inden den anvendes igen.
-

1. En tørt genanvendelig støvsugerpose eller en ny støvsugerpose skubbes helt ind i holderen til støvsugerposen. Bemærk den lille pil på støvsugerposens plade.
2. Holderen til støvsugerposen og støvsugerposen skubbes ind i de to skinner i støvsugeren ovenfra. Vær opmærksom på, at støvsugerposen ikke bliver klemt nogen steder.
3. Låget **7** lukkes igen, indtil det går i hak.


Motorbeskyttelsesfilter

Motorbeskyttelsesfilteret er et hygiejnisk filter. Det er placeret på bagvæggen af støvsugerposerummet og renser luften, inden den ledes ind i motoren. Det udskiftes efter behov (f.eks. ved nedsat sugeevne) eller efter anvendelse af 5 støvsugerposer.

Returluftfilter/papirfilter (EPA)

Returluftfilteret er et mikro-hygienisk filter. Det er placeret på bagsiden af støvsugeren. Det fjerner de sidste, små partikler, der befinder sig i udblæsningsluften. Det skal regelmæssigt kontrolleres, om det er snavset eller beskadiget.

Tekniske data

Model:	SBBK 700 A2
Netspænding:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II 
Effekt:	700 W
Omgivelsesbetingelser:	Kan anvendes i op til 4000 meter over havets overflade.

Rengøring

Sluk for støvsugeren og træk netstikket **22** ud, inden apparatet rengøres.

Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjeningsvejledningen.









Bortskaffelse

Emballage og apparat skal bortskaffes i henhold til miljøforskrifterne i dit land.

Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 498698_2204

Istruzioni brevi



Il presente documento è un'edizione cartacea abbreviata del manuale d'uso completo. Scansionando questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **498698_2204** è possibile visualizzare e scaricare il manuale d'uso.

AVVERTENZA! Attenersi al manuale d'uso completo e alle istruzioni per la sicurezza per evitare danni a persone e beni. Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima di usare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Materiale in dotazione

- 1 aspirapolvere (base) con filtri inseriti e sacchetto della polvere inserito
- 1 tubo di aspirazione **1**
- 1 tubo telescopico **14**
- 1 bocchetta per pavimenti **12**
- 1 bocchetta piatta/bocchetta a spazzola **2**
- 1 bocchetta per imbottiture **3**
- 1 manuale d'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

Panoramica

- 1** Tubo di aspirazione
- 2** Bocchetta piatta/bocchetta a spazzola
- 3** Bocchetta per imbottiture
- 4** Indicatore del sacchetto della polvere
- 5** Manico
- 6** Tasti di sblocco (su entrambi i lati del tubo di aspirazione)
- 7** Coperchio
- 8** Foro di attacco (per il tubo di aspirazione)
- 9** Tasto di sblocco (per il coperchio)
- 10** Supporto per la bocchetta per pavimenti (sul lato inferiore dell'aspirapolvere)
- 11** Tasto a pedale (sulla bocchetta per pavimenti - per l'uscita/il rientro della spazzola)
- 12** Bocchetta per pavimenti
- 13** Corsore (per sbloccare il tubo telescopico)
- 14** Tubo telescopico
- 15** Valvola dell'aria ausiliaria
- 16** Impugnatura (sul tubo di aspirazione)

Figura A: elementi di comando

- 17** ⏻ Interruttore on/off
- 18** ⏪ Tasto per riavvolgere il cavo di collegamento

Figura B: lato posteriore

- 19** Supporto (per la bocchetta per pavimenti)
- 20** Copertura sopra il filtro di sfianto
- 21** Filtro di sfianto
- 22** Cavo di collegamento con spina

Uso conforme

L'aspirapolvere è adatto all'aspirazione di normale polvere domestica asciutta e di sporizia un poco più grossa.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Uso indebito prevedibile



PERICOLI DIVERSI!

- ⊙ Non è consentito aspirare le seguenti sostanze:
 - Liquidi e sporco umido
 - Sostanze esplosive o infiammabili come ad esempio polvere di farina o di carbone
 - Sostanze nocive per la salute, ad esempio polvere di asbesto
 - Cenere rovente, fiammiferi accesi o altre sostanze roventi
 - Polveri particolarmente fini, ad esempio il toner delle fotocopiatrici. Il filtro dell'apparecchio non è adatto a questo tipo di sostanze.
 - ⊙ I bambini non devono sedersi sull'apparecchio o usarlo come automobilina a spinta.
-

Istruzioni per un impiego sicuro

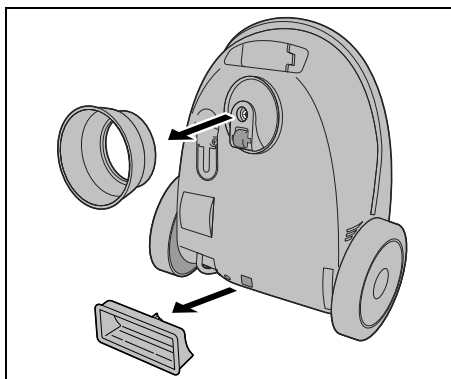
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ Spegnere l'apparecchio e staccare la spina...
 - ... prima di assemblare o di smontare l'apparecchio,
 - ... prima di cambiare il filtro o il sacchetto della polvere,
 - ... prima di eliminare ostruzioni,
 - ... prima di pulire l'apparecchio.
- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.
- ⊙ Non usare mai l'aspirapolvere su animali.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline e spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Lasciare asciugare completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile prima di reinserirlo.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non rimanga incastrato o schiacciato.
- ⊙ Per staccare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre dalla spina, mai dal cavo di collegamento.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - prima di pulire l'apparecchio
 - se si verifica un guasto
 - in caso di temporali
- ⊙ Assicurarsi di non aspirare mai pelle, capelli o capi di abbigliamento.
- ⊙ Sostenere saldamente il cavo di collegamento quando si preme il tasto per il riavvolgimento del cavo di collegamento. In caso contrario, se si riavvolge rapidamente la spina può colpire ad es. le gambe.
- ⊙ Utilizzare l'aspirapolvere solo se sono inseriti un sacchetto della polvere e tutti i filtri. Aspirare senza sacchetto della polvere o senza filtri danneggia irrimediabilmente il motore.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali e il sacchetto della polvere indicato in questo manuale d'uso.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

Rimozione della protezione per il trasporto

Al momento della consegna, sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano due elementi di protezione per il trasporto.

- Rimuovere questi elementi di protezione per il trasporto staccandoli dal lato inferiore.



Montaggio

Inserimento/rimozione del tubo flessibile

- Inserire il tubo di aspirazione **1** nel foro di attacco **8** sul lato superiore dell'apparecchio. Il tubo di aspirazione deve innestarsi in modo udibile.
- Per togliere il tubo di aspirazione **1** premere i due tasti di sblocco **6** ed estrarlo tirando.

Applicazione del tubo telescopico

- Inserire il tubo di aspirazione **1** con l'impugnatura **16** nell'estremità superiore del tubo telescopico **14**. Per migliorare la presa girare leggermente l'impugnatura avanti e indietro.

Applicazione/rimozione delle bocchette

- Tutte le bocchette possono essere fissate sia direttamente all'impugnatura **16** del tubo di aspirazione **1** che all'estremità inferiore del tubo telescopico **14**.
- Applicare la bocchetta desiderata. Per migliorare la presa girare leggermente la bocchetta avanti e indietro.
- Per rimuovere la bocchetta girarla leggermente avanti e indietro e staccarla tirando.

Regolazione della lunghezza del tubo telescopico

1. Premere il cursore **13** del tubo telescopico **14** verso il basso e regolare la lunghezza desiderata.
2. Rilasciare il cursore **13** e continuare a muovere il tubo telescopico **14** finché non s'innesta.

Utilizzo delle bocchette

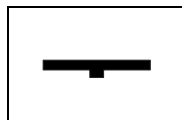
Qui è riportata una panoramica dei compiti di pulizia per i quali sono particolarmente adatte le varie bocchette.

Bocchetta per pavimenti **12**

Adatta a moquette e pavimenti lisci. Alternare tra le due funzioni con il tasto a pedale **11**.

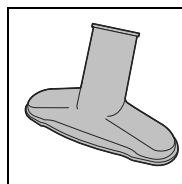


- Per i pavimenti lisci come ad es. piastrelle, portare il tasto a pedale **11** sul simbolo "Spazzola estratta". La spazzola del lato inferiore esce.



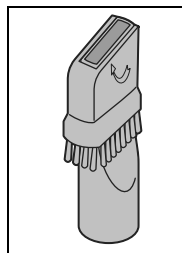
- Per le moquette portare il tasto a pedale **11** sul simbolo "Spazzola rientrata". La spazzola rientra.

Bocchetta per imbottiture **3**



La bocchetta per imbottiture **3** è adatta ad es. per mobili imbottiti, materassi e sedili di automobili.

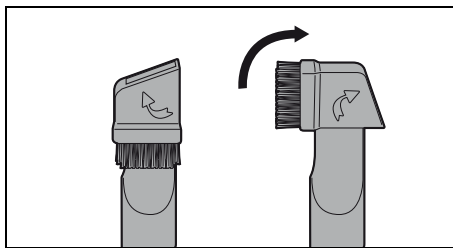
Bocchetta piatta/bocchetta a spazzola **2**



La bocchetta piatta **2** è adatta ad es. per zoccoli, angoli, fessure e spazi tra imbottiture.

- Aprire la spazzola nel senso della freccia per trasformare la bocchetta piatta **2** in una bocchetta a spazzola.

Quest'ultima è adatta ad es. ad oggetti irregolari, lampade, modanature.



Aspirazione

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

⊙ Quando si aspira, tutti i filtri ed un sacchetto della polvere devono essere sempre montati.

Collegamento e accensione dell'aspirapolvere

1. Montare gli accessori desiderati.
2. Estrarre il cavo di collegamento **22** almeno fino al segno giallo. Fermarsi in corrispondenza del segno rosso. Non estrarre il cavo di collegamento con violenza fino alla battuta.
3. Infilare la spina **22** in una presa di corrente adatta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.
4. Premere l'interruttore on/off **17**, per accendere l'apparecchio.

Sacchetto della polvere

NOTA: il sacchetto della polvere fornito può essere svuotato, lavato e riutilizzato.

Tipo di sacchetto: compatibile con **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo MPMB03**.

Indicatore del sacchetto della polvere **4**

Al più tardi quando l'indicatore del sacchetto della polvere **4** è tutto colorato, è necessario svuotare o cambiare il sacchetto della polvere.

Al riguardo tenere presente quanto segue:

- L'indicatore del sacchetto della polvere **4** può riempirsi brevemente quando l'aspirapolvere resta attaccato, ad es. a tessuti.
- Se l'indicatore del sacchetto della polvere **4** rimane pieno ma il sacchetto della polvere non è pieno:
 - Spegnere l'aspirapolvere.
 - Staccare la spina **22**.
 - Controllare se c'è un'ostruzione nel tubo di aspirazione **1** o nella bocchetta. Eventualmente rimuoverla.
- L'indicatore del sacchetto della polvere **4** è regolato per la polvere mista comune in ambito domestico, costituita da filacce di moquette, peli e sabbia. Le filacce di moquette e lana possono rigonfiare il sacchetto della polvere senza che ciò venga segnalato dall'indicazione. Svuotare o cambiare comunque il sacchetto della polvere.

Estrazione del sacchetto della polvere

1. Tirare il tasto di sblocco **9** in alto verso il coperchio e aprire il coperchio **7** finché non s'innesta.
2. Tirare il sacchetto della polvere con il supporto del sacchetto della polvere verso l'alto estraendolo dall'aspirapolvere.
3. Estrarre il sacchetto della polvere dal supporto del sacchetto della polvere.

Svuotamento del sacchetto della polvere

1. Staccare con cautela la guida di plastica dell'estremità inferiore del sacchetto della polvere riutilizzabile.

2. Svotare il sacchetto della polvere del suo contenuto.
3. Comprimere nuovamente l'estremità inferiore in modo da potervi spingere sopra la guida di plastica.
4. Spingervi sopra la guida di plastica in modo che l'estremità inferiore del sacchetto della polvere venga circondata completamente dalla guida di plastica.

Inserimento del sacchetto della polvere



PERICOLO di scossa elettrica causa dell'umidità!

- ⊙ Lasciare asciugare completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile prima di reinserirlo.

1. Spingere completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile svuotato o un sacchetto della polvere nuovo nel supporto del sacchetto della polvere fino alla battuta. Osservare la piccola freccia sulla piastra del sacchetto della polvere.
2. Spingere dall'alto il supporto del sacchetto della polvere con il sacchetto della polvere nelle due guide dell'aspirapolvere. Assicurarsi che il sacchetto della polvere non rimanga bloccato in nessun punto.
3. Richiudere il coperchio **7** finché non s'innesta.

Filtro di protezione del motore

Il filtro di protezione del motore è un filtro igienico. Si trova sulla parete posteriore dello scomparto del sacchetto della polvere e depura l'aria prima che essa entri nel motore. Cambiarlo secondo necessità (ad esempio quando la potenza di aspirazione si riduce) o dopo aver usato 5 sacchetti della polvere.

Filtro di sfiato / filtro di carta (EPA)

Il filtro di sfiato è un microfiltro igienico. Si trova sul lato posteriore dell'aspirapolvere. Rimuove le particelle residue più piccole che si trovano nell'aria soffiata fuori. Controllare regolarmente se è sporco o presenta danni.

Dati tecnici

Modello:	SBBK 700 A2
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	II <input type="checkbox"/>
Potenza:	700 w
Condizioni ambientali:	Utilizzo fino ad un'altezza di 4000 s.l.m.

Pulizia

Prima di pulire l'aspirapolvere, spegnerlo e staccare la spina **22**.

Per ulteriori informazioni sulla pulizia e la cura dell'apparecchio e degli accessori consultare il manuale d'uso online.










Smaltimento

La confezione e l'apparecchio devono essere smaltiti nel rispetto delle norme ambientali del proprio Paese.

Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, leggere il corrispondente capitolo del manuale d'uso online.

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata); gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

Centri di assistenza

Per richiedere assistenza rivolgersi al nostro centro di assistenza:

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 498698_2204

Rövid útmutató



A jelen dokumentum a teljes kezelési útmutató rövidített nyomtatott kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára lép (www.lidl-service.com), és a cikkszám (IAN) **498698_2204** beírásával a teljes kezelési útmutatót megtekintheti és letöltheti.

FIGYELMEZTETÉS! A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a teljes kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

A csomag tartalma

- 1 porszívó (alapkészülék) behelyezett szűrőkkel és porzsákkal
- 1 szívótömlő **1**
- 1 teleszkópos cső **14**
- 1 padlószívófej **12**
- 1 lapos szívófej/kefés szívófej **2**
- 1 kárpit szívófej **3**
- 1 teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

Áttekintés

- 1** Szívócső
- 2** Lapos szívófej/kefés szívófej
- 3** Kárpit szívófej
- 4** Porzsákkijelző
- 5** Fogantyú
- 6** Kioldógombok (a szívótömlő két oldalán)
- 7** Fedél
- 8** Csatlakozónyílás (a szívótömlőhöz)
- 9** Nyitókapcsoló (a fedélhez)
- 10** Padlószívófej tartó (a fekvőporszívó alján)
- 11** Lábgomb (a padlószívófejen – a kefe kiengedéséhez/behúzásához)
- 12** Padlószívófej
- 13** Tolóka (a teleszkópos cső kioldásához)
- 14** Teleszkópos cső
- 15** Pótlevegőszelep
- 16** Fogantyú (a szívótömlőn)

A kép: Kezelőelemek

- 17** ① Be-/kikapcsoló gomb
- 18** ② Gomb a csatlakozóvezeték feltekeréséhez

B kép: Hátoldal

- 19** Tartó (padlószívófejhez)
- 20** Burkolat a kimeneti légszűrő felett
- 21** Kimeneti légszűrő
- 22** Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval

Rendeltetészerű használat

A fekvőporszívó a normál, száraz házipor és a valamivel durvább szennyeződések felszívására alkalmas.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem szabad üzleti célokra használni. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

Előre látható helytelen használat



KÜLÖNBÖZŐ VESZÉLYEK!

- ⊙ Az alábbi anyagokat nem szabad felszívni:
 - folyadékok és nedves szennyeződések
 - robbanásveszélyes vagy éghető anyagok, mint például a liszt- vagy szénpor
 - egészségre ártalmas anyagok, mint például az azbesztpor
 - izzó hamu, égő gyufa vagy egyéb forró anyagok
 - különösen finom porok, mint például a fénymásolók festékpora. A készülék szűrője ezekhez az anyagokhoz nem megfelelő.
 - ⊙ A gyermekek nem ülhetnek rá a készülékre, és nem használhatják lábbal hajtott autóként.
-

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

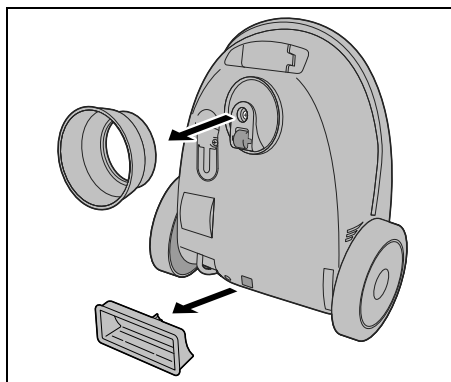
- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- ⊙ Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ...
 - ... mielőtt a készüléket szét- vagy összeszereli,
 - ... mielőtt szűrőt vagy porzsákat cserél,
 - ... mielőtt az eltömődéseket megszünteti, és
 - ... mielőtt a készüléket tisztítja.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.
- ⊙ Soha ne porszívózzon le állatokat.
- ⊙ Óvja a készüléket nedvességtől, cseppegő vagy fröccsenő víztől.
- ⊙ A készüléket, a vezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Hagyja, hogy az újrahasználatos porzsák teljesen megszáradjon, mielőtt újra használná.
- ⊙ Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- ⊙ A csatlakozóvezetékét úgy kell vezetni, hogy arra senki ne léphessen rá, senki ne akadhat bele és senki ne botorhasson meg benne.
- ⊙ A készüléket kizárólag olyan szakszerűen felszerelt, jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt!
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be.
- ⊙ A hálózati csatlakozó kihúzásakor mindig magát a hálózati csatlakozót (a dugót) fogja meg, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz ...
... mielőtt a készüléket tisztítja,
... ha üzemzavar lép fel, és
... vihar idején.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy soha ne szívjon be bőrt, haját vagy ruhadarabokat.
- ⊙ Tartsa szorosan a csatlakozóvezetékét, amikor megnyomja a csatlakozóvezeték feltekerésére szolgáló gombot. Ellenkező esetben a hálózati csatlakozó a gyors feltekerés miatt pl. a lábának ütközhet.
- ⊙ Kizárólag akkor használja a porszívót, ha egy porzsák és minden szűrő be van helyezve. A porzsák vagy szűrő nélküli üzem károsítja a motort.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat és a jelen használati útmutatóban megadott porzsákat használjon.
- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

Szállítási biztosítóeszközök eltávolítása

Szállítási állapotban két szállítási biztosítóeszköz található a készülék alsó oldalán.

- Távolítsa el a szállítási biztosítóeszközöket, ehhez húzza le őket az alsó oldalról.



Összeszerelés

Tömlő behelyezése/levétele

- Dugja a szívótömlőt **1** a készülék felső oldalán található csatlakozónyílásba **8**. A szívótömlőnek hallhatóan a helyére kell kattannia.
- A szívótömlő **1** levételéhez nyomja meg a két kioldógombot **6**, és húzza ki.

Teleszkópos cső felhelyezése

- Dugja a szívótömlőt **1** a fogantyúval **16** a teleszkópos cső **14** felső végébe. A jobb tartás érdekében forgassa a fogantyút kissé ide-oda.
- A legjobb, ha a teleszkópos csövet **14** úgy fordítja el, hogy a tolóka **13** felfelé nézzen. Ez megkönnyíti a későbbi kezelést.

Szórófej felhelyezése/levétele

- Minden szívófej közvetlenül a szívótömlő **1** fogantyújára **16** és a teleszkópos cső **14** alsó végére is rögzíthető.
- Helyezze fel a kívánt szívófejet. A jobb tartás érdekében forgassa a szívófejet kissé ide-oda.
- A levételhez forgassa a szívófejet kissé ide-oda, és húzza le.

A teleszkópos cső hosszának beállítása

1. Nyomja le a tolókát **13** a teleszkópos csövön **14**, és állítsa be a kívánt hosszúságot.
2. Engedje el a tolókát **13**, és mozgassa tovább a teleszkópos csövet **14**, amíg a helyére nem kattannak.

Szívófejek használata

Itt található egy áttekintés arról, hogy mely tisztítási tevékenységhez mely szívófej különösen megfelelő.

Padlószívófej 12

Szőnyegekhez és sima padlókhöz alkalmas. A lábgombbal **11** tud váltani a két funkció között.

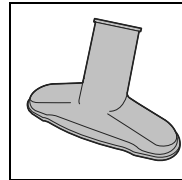


- A sima padlókhöz, pl. járólapok, billentse a lábgombot **11** a „Kefe kiengedése” szimbólumra. Az alsó oldalon lévő kefe kitérődik.



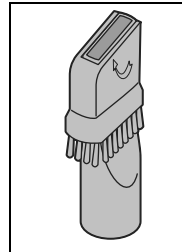
- A szőnyegpadlóhoz billentse a lábgombot **11** a „Kefe behúzása” szimbólumra. A kefe behúzódik.

Kárpit szívófej 3



A kárpit szívófej **3** pl. kárpitozott bútorokhoz, matracokhoz és autós ülésekhez alkalmas.

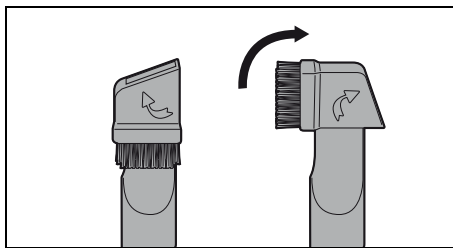
Lapos szívófej/kefés szívófej 2



A lapos szívófej **2** pl. szegélylécekhez, sarkokhoz, résekhez és kárpitok közötti résekhez alkalmas.

- Nyissa ki a kefét a nyíl irányába, hogy a lapos szívófejből **2** kefés szívófej legyen.

Ez pl. egyenetlen tárgyakhoz, lámpákhoz, profilécekhez alkalmas.



Szívás

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

⊙ Porszívózáshoz mindig minden szűrőt és egy porszákot is be kell szerelni.

Porszívó csatlakoztatása és bekapcsolása

1. Szerelje fel a szükséges tartozékokat.
2. Húzza ki a csatlakozóvezetékét **22** legalább a sárga jelölésig. A piros jelölésnél állítsa meg. A csatlakozóvezetékét nem szabad erőszakkal ütközésig kihúzni.
3. Dugja be a hálózati dugót a megfelelő csatlakozóaljzatba **22**. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is mindig jól hozzáférhetőnek kell lennie.
4. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **17** a készülék bekapcsolásához.

Porszák

MEGJEGYZÉS: A mellékelt porszák üríthető, mosható és újból használható.

Táska típusa: kompatibilis a következőkkel:

Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.

Porzsákkijelző 4

A porzsákot legkésőbb akkor kell kiüríteni és cserélni, amikor a porzsákkijelző **4** színes. Ehhez ügyeljen a következőkre:

- A porzsákkijelző **4** rövid ideig színes lehet, ha a porszívó pl. egy textíliát beszívott.
- Ha a porzsákkijelző **4** tartósan színes, de a porszák nincs megtelve:
 - Kapcsolja ki a porszívót.
 - Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **22**.
 - Ellenőrizze, hogy a szívótömlő **1** vagy a szívófej eltömődött-e. Esetleg távolítsa el.
- A porzsákkijelző **4** szőnyegpihéből, hajból és homokból álló háztartási vegyes porra van beállítva. A szőnyeg- vagy gyapjúszősz miatt a porszák keményre töltődhet, habár a kijelző ezt nem jelzi. Ennek ellenére ürítse, ill. cserélje ki a porszákot.

Porzsák kivétele

1. Húzza fel a nyitókapcsolót **9** a fedélhez, és hajtsa fel a fedelet **7**, amíg a helyére nem kattann.
2. Húzza ki felfelé a porszákot a porszák-tartóval a porszívóból.
3. Húzza ki a porszákot a porszák-tartóból.

Porzsák ürítése

1. Óvatosan húzza le a műanyag sánt az újrahazználható porszák alsó végéről.
2. Ürítse ki a porszák tartalmát.
3. Ismét nyomja össze az alsó végét úgy, hogy a műanyag sánt vissza tudja tolni.
4. A műanyag sánt úgy tolja fel, hogy a porszák alsó végét teljesen átfogja a műanyag sín.

Porzsák behelyezése



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Hagyja, hogy az újrahaználható porzsák teljesen megszáradjon, mielőtt újra használná.

1. Tolja a kiürített újrahaználható porzsákot vagy egy új porzsákot egészen ütközésig a porzsáktartóba. Közben vegye figyelembe a porzsák lapján lévő kis nyilat.
2. Tolja a porzsáktartót a porzsákkal fentről a porszívóban lévő két sínre. Ügyeljen arra, hogy a porzsák közben sehol ne akadjon be.
3. Zárja le a fedelet **7**, amíg a helyére nem kattann.

Motorvédő szűrő

A motorvédő szűrő tisztasági szűrő. A porzsák rekesz hátfalán található, és megtisztítja a levegőt, mielőtt a motorba áramlik. Szükség esetén cserélje ki (például, ha a szívási teljesítmény csökken), vagy 5 elhasznált porzsák után.

Kimeneti légszűrő/papírszűrő (EPA)

A kimeneti légszűrő mikro tisztasági szűrő. A porszívó hátulján található. Eltávolítja a maradék legkisebb részecskéket, amelyek a kifűjt levegőben találhatóak. Rendszeresen ellenőrizze szennyeződések és sérülések szempontjából.

Műszaki adatok

Modell:	SBBK 700 A2
Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	II <input type="checkbox"/>
Teljesítmény:	700 W
Környezeti feltételek:	4000 méteres tengerszint feletti magasságig használható. NHN

Tisztítás

Kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a hálózati csatlakozót **22**, mielőtt a készüléket tisztítja.

A készülék és alkatrészeinek tisztítására és ápolására vonatkozó kiegészítő információk az online használati útmutatóban találhatóak.

Ártalmatlanítás

A csomagolást és a készüléket az Ön országában érvényes környezetvédelmi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem a kívánt módon működik, akkor olvassa el az online kezelési útmutató megfelelő fejezetét.

Alkalmazott szimbólumok Szervizközpont

	Védőszigetelés
	G eprüfte S icherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
~	Váltakozó áram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

Hiba esetén kérjük, forduljon szervizközpontunkhoz:

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: hoyer@lidl.hu

IAN: 498698_2204

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Kratka navodila za uporabo



Ta dokument so skrajšana tiskana različica celotnih navodil za uporabo. Če optično preberete kodo QR, se odpre Lidlova spletna stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **498698 2204** in tako odprete in prenese-te celotna navodila za uporabo.

OPOZORILO! Upoštevajte celotna navodi-la za uporabo in varnostne napotke, da pre-prečite materialno škodo in telesne poškodbe. Kratka navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo iz-delka se seznanite z vsemi navodili za upravljanje in varnostnimi napotki. Kratka navodila za uporabo dobro shranite in jih ob predaji izdelka drugim osebam predložite tudi njim.

Obseg dobave

- 1 Sesalnik (osnovna naprava) z vstavljeni-mi filtri in vstavljeno vrečo za prah
- 1 Sesalna cev **1**
- 1 Teleskopska cev **14**
- 1 Nastavek za tla **12**
- 1 Nastavek za reže/nastavek s krtačo **2**
- 1 Nastavek za blazine **3**
- 1 Celotna navodila za uporabo (na inter-netu)
- 1 Kratka navodila za uporabo (priložena napravi)

Pregled

- 1** Sesalna cev
- 2** Nastavek za reže/nastavek s krtačo
- 3** Nastavek za blazine
- 4** Indikator vreče za prah
- 5** Ročaj
- 6** Tipke za sprostitvev (na obeh straneh sesalne cevi)
- 7** Pokrov
- 8** Priključna odprtina (za sesalno cev)
- 9** Tipka za sprostitvev (za pokrov)
- 10** Držalo za nastavek za tla (spodnji strani sesalca)
- 11** Nožna tipka (na nastavku za tla – za vsta-vljanje/odstranjevanje krtače)
- 12** Nastavek za tla
- 13** Drsnik (za sprostitvev teleskop-ske cevi)
- 14** Teleskopska cev
- 15** Ventil za sekundarni zrak
- 16** Držalo (na sesalni cevi)

Slika A: Upravljalni elementi

- 17** ① Stikalo za vklop/izklop
- 18** ② Tipka za navijanje napajal-nega kabla

Slika B: Hrbtina stran

- 19** Držalo (za nastavek za tla)
- 20** Pokrov nad izpušnim zračnim filtrom
- 21** Izpušni zračni filter
- 22** Napajalni kabel z omrežnim vtičem

Predvidena uporaba

Sesalnik je primeren za sesanje navadnega, suhega hišnega prahu in nekoliko večjih kosov umazanije.

Naprava je namenjena za domačo uporabo in je ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

Napravo lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

Predvidena napačna uporaba



RAZLIČNE NEVARNOSTI!

- ⊙ Naslednjih snovi ne smete sestati:
 - tekočine in vlažno umazanijo
 - eksplozivne in vnetljive snovi, kot so prah moke ali premogov prah
 - zdravje ogrožajoče snovi, kot je azbestni prah
 - žareči pepel, goreče vžigalice ali drug vroč material
 - posebej fini prah, kot je toner za fotokopirne stroje. Filter v napravi ni primeren za take snovi.
 - ⊙ Otroci se ne smejo na napravo uvesti ali uporabljati kot avtomobile za potiskanje.
-

Navodila za varno uporabo

- ⊙ Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- ⊙ Izklopite napravo in odklopite omrežni vtič, ...
 - ... preden napravo sestavite ali razstavite,
 - ... preden zamenjate filter ali vrečo za prah,
 - ... preden napravo odmašite in
 - ... pred čiščenjem naprave.
- ⊙ Če se napajalni kabel tega aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma podobno usposobljena oseba, da tako preprečite nevarnosti.
- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Po leg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim preprečite stik z električnimi napravami.
- ⊙ Nikoli ne sesajte živali.

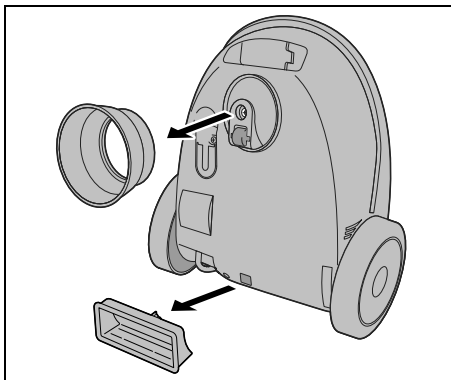
- ⊙ Napravo zaščitite pred vlago, kapljavačo vodo in vodo, ki škropi.
- ⊙ Naprave, kabla in omrežnega vtiča ni dovoljeno potapljati v vodo ali druge tekočine.
- ⊙ V kolikor v napravo prodre tekočina, takoj izvlecite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo napravo temeljito preglejte.
- ⊙ Vrečo za prah za ponovno uporabo se naj pred ponovno uporabo popolnoma osuši.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⊙ Napajalni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj, se obesiti nanj ali se spotakniti obenj.
- ⊙ Napravo vključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na tipski tablici. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi lahko dostopna.
- ⊙ Zagotovite, da se napajalni kabel ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih.
- ⊙ Pazite, da priključnega kabla ne pripravite ali zmečkate.
- ⊙ Ko želite izklopiti omrežni vtič iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in ne za omrežni kabel.
- ⊙ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice:
 - pred čiščenjem naprave,
 - če se pojavi motnja,
 - ob nevihtah.
- ⊙ Bodite previdni, da nikoli ne sesate kože, las ali oblačil.
- ⊙ Čvrsto držite napajalni kabel, če pritisnete tipko za navijanje napajalnega kabla. V nasprotnem primeru vas lahko napajalni kabel pri hitrem npr. navijanju udari v nogo.
- ⊙ Uporabite sesalnik le, če so vstavljeni vreča za prah in vsi filtri. Sesanje brez vreče za prah ali filtra uniči motor.
- ⊙ Uporabljajte le originalni pribor in vrečo za prah, ki je navedena v teh navodilih za uporabo.

- ⊙ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.

Odstranjevanje zaščite za prevoz

Pri dobavi se na spodnji strani naprave nahajata dva zaščitna elementa za prevoz.

- Odstranite zaščitna elementa za prevoz tako, da jih odstranite s spodnje strani.



Namestitev

Vstavljanje/odstranjevanje cevi

- Vstavite sesalno cev **1** v priključno odprtino **8** na zgornji strani naprave. Sesalna cev se mora slišno zaskočiti.
- Za odstranjevanje sesalne cevi **1** pritisnite obe tipki za sprostitve **6** in jo povlecite ven.

Nameščanje teleskopske cevi

- Namestite sesalno cev **1** z ročajem **16** v zgornji konec na teleskopski cevi **14**. Za boljši oprijem nežno obračajte ročaj sem in tja.

Pritrditev/odstranitev šob

- Vse nastavke lahko pritržite neposredno na ročaj **16** sesalne cevi **1** kot tudi na spodnjem koncu teleskopske cevi **14**.
- Namestite zeleni nastavek. Za boljši oprijem nežno obračajte nastavek sem in tja.
- Če želite nastavek odstraniti, ga nežno obračajte sem in tja ter ga odstranite.

Prilagajanje dolžine teleskopske cevi

1. Potisnite drsnik **13** na teleskopski cevi **14** navzdol in nastavite zeleno dolžino.
2. Spustite drsnik **13** in pomaknite teleskopsko cev **14** naprej, dokler se ne zaščoči.

Uporaba nastavkov

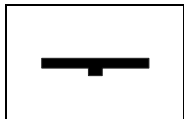
Tu si lahko ogledate, kateri nastavki so najboljši primerni za posamezne naloge čiščenja.

Nastavek za tla **12**

Primeren za preproge in gladka tla. Z nožno tipko **11** preklaplajte med obema funkcijama.

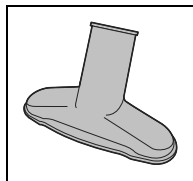


- Za gladka tla, npr. ploščice, preklpite nožno tipko **11** na simbol »krtača izprožena«. Krtača na spodnji strani se izproži.



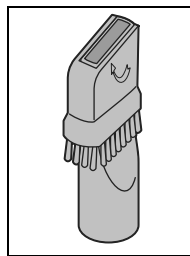
- Za preproge preklpite nožno tipko **11** na simbol »krtača uvlečena«. Krtača se uvleče.

Nastavek za blazine **3**



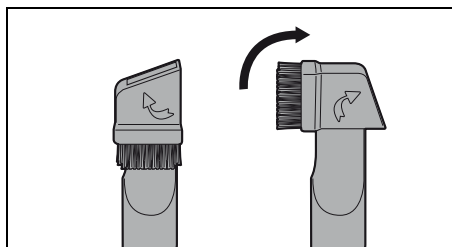
- Nastavek za blazine **3** je primeren za npr. oblazinjeno pohištvo, vzmetnice in avtomobilske sedeže.

Nastavek za reže/nastavek s krtačo **2**



Nastavek za reže **2** je primeren za npr. ploščice, kote, reže in špranje pohištva.

- Preklpite krtačo v smeri puščice, da iz nastavka za reže **2** ustvarite nastavek s krtačo. Ta je primeren za npr. neravne predmete, svetilke in profilne letve.



Sesanje

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Pri sesanju morajo vedno biti nameščeni vsi filtri in posoda za prah.

Priklop in vklop sesalnika

1. Namestite zelene dele pribora.
2. Izvlecite napajalni kabel **22** vsaj do rumene oznake. Ustavite se pri rdeči oznaki. Napajalnega kabla ne sme s silo izvleči do zaustavitve.
3. Omrežni vtič **22** priključite na ustrezno vtičnico. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi lahko dostopna.
4. Če želite napravo vklopiti, pritisnite stikalo za vklop/izklop **17**.

Vreča za prah

NAPOTEK: Priloženo vrečo za prah lahko spraznitate, operete in ponovno uporabite. Vrsta vrečke: združljiva s **Swirl® Y 298®/ Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Indikator vreče za prah 4

Ko se indikator vreče za prah **4** obarva, je treba vrečo za prah sprazniti ali zamenjati. Zato upoštevajte naslednje:

- Indikator vreče za prah **4** se lahko začasno obarva, če se v sesalniku kaj zatakne, npr. tkanina.
- Če indikator vreče za prah **4** trajno obarvan, vreča pa ni polna:
 - Izklopite sesalnik.
 - Izvlecite napajalni kabel **22**.
 - Preverite ali je sesalna cev **1** ali nastavek zamašen. Po potrebi ju odstranite.
- Indikator vreče za prah **4** je nastavljen za navaden mešan prah iz kosmičev preprog, las in peska. Zaradi kosmičev preprog in volne se lahko vreča za prah močno napolni, čeprav indikator tega ne kaže. Vseeno izpraznite oz. zamenjajte vrečo za prah.

Odstranjevanje vreča za prah

1. Povlecite tipko za sprostitvev **9** navzgor proti pokrovu in odprite pokrov **7** navzgor, dokler se ne zaskoči.
2. Povlecite vrečo za prah z držalom vreče za prah navzgor iz sesalnika.
3. Povlecite vrečo za prah iz držala vreče za prah.

Praznjenje vreče za prah

1. Previdno povlecite plastični vodnik na spodnjem koncu vreče za prah za ponovno uporabo.
2. Izpraznite vsebino vreče za prah.

3. Ponovno spojite spodnji konec tako, da lahko plastični vodnik potisnete navzgor.
4. Namestite plastični vodnik tako, da se spodnji konec vreče za prah popolnoma prilega plastičnemu vodniku.

Uporaba vreče za prah



NEVARNOST električnega udara zaradi vlage!

- ⊙ Vrečo za prah za ponovno uporabo se naj pred ponovno uporabo popolnoma osuši.

1. Potisnite izpraznjeno vrečo za prah za ponovno uporabo ali pa novo vrečo za prah do konca v držalo vreče za prah. Pri tem upoštevajte majhno puščico na plošči vreče za prah.
2. Potisnite držalo vreče za prah z vrečo za prah od zgoraj v oba vodila v sesalniku. Bodite pozorni, da se vreča za prah nikjer ne zatakne.
3. Ponovni zaprite pokrov **7**, da se zaskoči.


Filter za zaščito motorja

Filter za zaščito motorja je higienski filter. Nahaja se na zadnji steni prostora za vrečo za prah in čisti zrak, preden vstopi v motor. Menjajte ga po potrebi (npr. je se zmanjša sesalna zmogljivost) ali pa po 5 porabljenih vrečah za prah.

Izpušni zračni filter/papirnati filter (EPA)

Izpušni zračni filter je mikrohigienski filter. Nahaja na hrbtani strani sesalnika. Odstranjuje preostale, najmanjše delce, ki se nahajajo v izpihanem zraku. Redno ga preverjajte, ali je umazan ali poškodovan.

Tehnični podatki

Model:	SBBK 700 A2
Omrežna napetost:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Razred zaščite:	II 
Moč:	700 W
Pogoji okolice:	Uporabo do nadmorske višine 4000 m.

Čiščenje

Izklopite sesalnik in izvlecite izključite napajalni kabel **22**, preden napravo očistite.

Dodatne informacije o čiščenju in negi naprave ter njenih sestavnih delov si preberite v spletnih navodilih za uporabo.

Odlaganje med odpadke


Embalažo in napravo morate zavreči v skladu z okoljskimi predpisi v svoji državi.

Odpravljanje težav

Če naprave ne deluje več, kot želeno, preberite ustrezno poglavje v spletnih navodilih za uporabo.










Pooblaščenji serviser

V primeru servisa se obrnite na naš servisni center:

 Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 498698_2204

Uporabljeni simboli

	Zaščitna izolacija
	Geprüfte Sicherheit (preizkušena varnost): naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškim zakonom o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specificiran s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Izmenična napetost
	Gre za izdelek, ki ga je mogoče reciklirati in je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca ter ločevanju odpadkov.
	Z oznako UKCA podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost z Združenim kraljestvom.
	Simbol označuje proizvajalca.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

Kratke upute



Ovaj dokument je skraćeno tiskano izdanje potpunih uputa za uporabu. Skeniranjem QR koda dospjet ćete izravno na stranicu s uslugama tvrtke Lidl (www.lidl-service.com), a unosom broja artikla (IAN) **498698_2204** možete pregledati i preuzeti potpune upute za uporabu.

UPOZORENJE! U potpunosti proučite upute za uporabu i sigurnosne napomene kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Kratke upute sastavni su dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda proučite sve napomene za uporabu i sigurnosne napomene. Čuvajte kratke upute na sigurnom mjestu i predajte svu dokumentaciju u slučaju prosljeđivanja proizvoda trećim stranama.

Opseg isporuke

- 1 usisivač (osnovni uređaj) s umetnutim filtrima i umetnutom vrećicom za prašinu
- 1 usisno crijevo **1**
- 1 teleskopska cijev **14**
- 1 podni nastavak **12**
- 1 uski nastavak / četkasti nastavak **2**
- 1 nastavak za tapecirani namještaj **3**
- 1 potpune upute za uporabu (dostupne na internetu)
- 1 kratke upute (priložene uređaju)

Pregled

- 1** Usisno crijevo
- 2** Uski nastavak / četkasti nastavak
- 3** Nastavak za tapecirani namještaj
- 4** Prikaz stanja vrećice za prašinu
- 5** Ručka
- 6** Tipke za otpuštanje (s obje strane usisnog crijeva)
- 7** Poklopac
- 8** Priključni otvor (za usisno crijevo)
- 9** Tipka za otpuštanje (za poklopac)
- 10** Držač za podni nastavak (na donjoj strani podnog usisivača)
- 11** Nožna tipka (na podnom nastavku – za izvlačenje/uvlačenje četke)
- 12** Podni nastavak
- 13** Kliznik (za deblokiranje teleskopske cijevi)
- 14** Teleskopska cijev
- 15** Ventil za sekundarni zrak
- 16** Drška (na usisnom crijevu)

Slika A: upravljački elementi

- 17** ① Tipka za uključivanje/isključivanje
- 18** ② Tipka za namatanje priključnog kabela

Slika B: Stražnja strana

- 19** Držač (za podni nastavak)
- 20** Pokrov filtra ispušnog zraka
- 21** Filtar ispušnog zraka
- 22** Priključni kabel s mrežnim utikačem

Namjenska uporaba

Podni usisivač namijenjen je za usisavanje uobičajene, suhe kućne prašine i nešto krupnije prljavštine.

Uređaj je predviđen za uporabu u privatnom kućanstvu i ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.

Uređaj se smije rabiti samo u unutrašnjim prostorijama.

Moguća pogrešna uporaba



RAZNE OPASNOSTI!

- ⊙ Sljedeće tvari ne smiju se usisavati:
 - tekućine i vlažna prljavština
 - eksplozivne ili zapaljive tvari poput brašna ili ugljene prašine
 - tvari opasne za zdravlje poput azbestne prašine
 - užareni pepeo, zapaljene šibice ili druge vruće tvari
 - vrlo sitna prašina poput tonera za fotokopirni uređaj. Filtar u uređaju nije prikladan za takve tvari.
 - ⊙ Djeca ne smiju sjediti na uređaju ili ga upotrebljavati kao automobil na guranje.
-

Upute za siguran rad

- ⊙ Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz nje. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ⊙ Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač...
 - ... prije sastavljanja ili rasklapanja uređaja,
 - ... prije zamjene filtera ili vrećice za prašinu,
 - ... prije uklanjanja začepjenja i
 - ... prije čišćenja uređaja.
- ⊙ Ako se priključni kabel ovog uređaja ošteti, treba ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

- ⊙ Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.
- ⊙ Elektronički uređaji mogu predstavljati opasnost za kućne i domaće životinje. Nadalje, životinje također mogu uzrokovati štetu na uređaju. Stoga u načelu životinje držite podalje od elektroničkih uređaja.
- ⊙ Usisivačem nikada nemojte čistiti životinje.
- ⊙ Zaštitite uređaj od vlage i vode koja kaplje ili se raspršuje.
- ⊙ Uređaj, kabel i mrežni utikač ne smiju se uranjati u vodu ili druge tekućine.
- ⊙ Ako tekućina dospije u uređaj, odmah izvucite mrežni utikač. Prije ponovne uporabe zatražite provjeru uređaja.
- ⊙ Pustite da se višekratna vrećica za prašinu potpuno osuši prije nego što je ponovno upotrijebite.
- ⊙ Ne rukujte uređajem mokrim rukama.
- ⊙ Položite priključni kabel tako da nitko ne može stati na njega, zapeti ili spotaknuti se.
- ⊙ Uređaj priključite samo u pravilno instaliranu i lako pristupačnu utičnicu čiji napon odgovara podacima s tipske oznake. Utičnica mora biti lako dostupna i nakon priključivanja.
- ⊙ Pazite da se priključni kabel ne ošteti oštrim rubovima ili vrućim mjestima.
- ⊙ Pripazite da priključni kabel nije uklješten ili pritisnut.
- ⊙ Prilikom izvlačenja mrežnog utikača iz utičnice uvijek povucite utikač, a ne priključni kabel.
- ⊙ Izvucite mrežni utikač iz utičnice...
... prije čišćenja uređaja,
... u slučaju pojave smetnje i
... u slučaju nevremena.
- ⊙ Pazite da nikada ne usisavate kožu, kosu ili odjevne predmete.
- ⊙ Držite priključni kabel prilikom pritiska tipke za namatanje priključnog kabela. U protivnom vas mrežni utikač prilikom

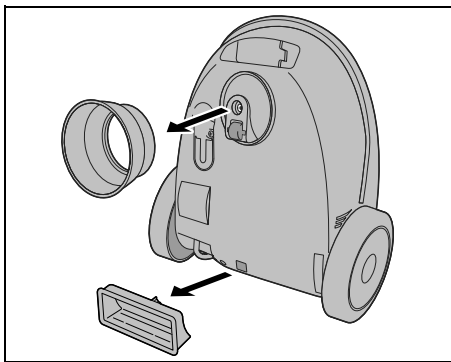
brzog namatanja, primjerice, može udariti u noge.

- ⊙ Usisivač upotrebljavajte samo kada su umetnuti vrećica za prašinu i svi filtri. Usisavanjem bez vrećice za prašinu ili filtera uništava se motor.
- ⊙ Upotrebljavajte samo originalni pribor i vrećice za prašinu navedene u ovim uputama za korištenje.
- ⊙ Ne upotrebljavajte jaka ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.

Uklanjanje zaštite prilikom transporta

Prilikom isporuke se na donjoj strani uređaja nalaze dva elementa za zaštitu prilikom transporta.

- Uklonite elemente za zaštitu prilikom transporta tako što ćete ih skinuti s donje strane uređaja.



Montaža

Umetanje/skidanje crijeva

- Usisno crijevo **1** umetnite u priključni otvor **8** na gornjoj strani uređaja. Usisno crijevo mora se čujno uglaviti.
- Za skidanje usisnog crijeva **1** pritisnite obje tipke za otpuštanje **6** te izvucite crijevo.

Postavljanje teleskopske cijevi

- Usisno crijevo **1** s drškom **16** umetnite u gornji kraj teleskopske cijevi **14**. Pritom lagano okrećite dršku kako bi se dijelovi čvrsto uglavili.



- Za podove s tepihom prebacite nožnu tipku **11** na simbol „Četka uvučena“. Četka će se uvući.

Postavljanje/skidanje nastavaka

- Svi se nastavci mogu pričvrstiti ili izravno na dršku **16** usisnog crijeva **1** ili na donjem kraju teleskopske cijevi **14**.
- Postavite željeni nastavak. Pritom lagano okrećite nastavak kako bi se dijelovi čvrsto uglavili.
- Nastavak lagano okrećite i povucite kako biste ga skinuli.

Podlašavanje duljine teleskopske cijevi

1. Kliznik **13** na teleskopskoj cijevi **14** pritisnite prema dolje i podesite cijev na željenu duljinu.
2. Otpustite kliznik **13** i pomičite teleskopsku cijev **14** dok se ne uglavi.

Uporaba nastavaka

Ovdje možete pronaći pregled zadataka čišćenja za koje su različiti nastavci namijenjeni.

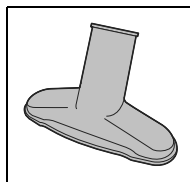
Podni nastavak **12**

Namijenjen za tepihe i glatke podove. S pomoću nožne tipke **11** možete prebacivati između tih dviju funkcija.



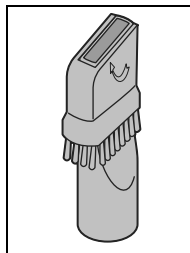
- Za glatke podove, npr. pločice, prebacite nožnu tipku **11** na simbol „Četka izvučena“. Četka na donjoj strani će se izvući.

Nastavak za tapecirani namještaj **3**



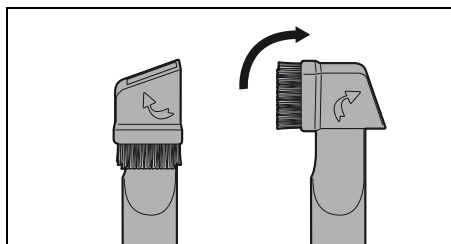
Nastavak za tapecirani namještaj **3** namijenjen je za npr. tapecirane garniture, madrace i automobilska sjedala.

Uski nastavak / četkasti nastavak **2**



Uski nastavak **2** namijenjen je za npr. podne letvice, kutove, procjepe i prostore između jastuka.

- Rasklopite četku u smjeru strelice kako biste uski nastavak **2** pretvorili u četkasti nastavak. Četkasti nastavak namijenjen je za npr. neravne površine, lampe i profilne letvice.



Usisavanje

UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Pri usisavanju uvijek moraju biti montirani svi filtri i vrećica za prašinu.

Priključivanje i uključivanje usisivača

1. Montirajte željeni pribor.
2. Izvucite priključni kabel **22** barem do žute oznake. Kabel nemojte izvlačiti dalje od crvene oznake. Priključni kabel ne smije se silom izvlačiti sve do graničnika.
3. Utaknite mrežni utikač **22** u prikladnu utičnicu. Utičnica i nakon priključivanja mora biti lako pristupačna u svakom trenutku.
4. Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ⊕ **17**.

Vrećica za prašinu

NAPOMENA: isporučena vrećica za prašinu može se isprazniti, oprati i ponovno upotrijebiti.

Tip vrećice: kompatibilan s **Swirl® Y 298®/ Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Prikaz stanja vrećice za prašinu 4

Vrećica za prašinu mora se isprazniti ili zamijeniti najkasnije kada prikaz stanja vrećice za prašinu **4** bude ispunjen bojom.

Pritom obratite pozornost na slijedeće:

- Prikaz stanja vrećice za prašinu **4** može se kratkotrajno ispuniti bojom ako se, primjerice, usisivač pripije za tekstile.
- Ako je prikaz stanja vrećice za prašinu **4** trajno ispunjen bojom, a vrećica za prašinu nije puna:
 - Isključite usisivač.

- Izvucite mrežni utikač **22**.
- Provjerite jesu li usisno crijevo **1** ili nastavak začepljeni. Po potrebi ih odčepite.
- Prikaz stanja vrećice za prašinu **4** podešen je za miješanu prašinu koja je tipična za kućanstvo i koja se sastoji od dlačica tepiha, kose i pijeska. Vrećica za prašinu može biti prepuna dlačica tepiha i vune, iako to nije naznačeno na prikazu stanja. Unatoč tome ispraznite odn. zamijenite vrećicu za prašinu.

Vađenje vrećice za prašinu

1. Tipku za otpuštanje **9** povucite prema gore u smjeru poklopca i otklopite poklopac **7** dok se ne uglati.
2. Vrećicu za prašinu usisivača zajedno s držačem vrećice za prašinu povucite prema gore i izvadite iz usisivača.
3. Izvucite vrećicu za prašinu iz držača vrećice za prašinu.

Pražnjenje vrećice za prašinu

1. Oprezno skinite plastičnu vodilicu na donjem kraju višekratne vrećice za prašinu.
2. Ispraznite vrećicu za prašinu.
3. Donji kraj ponovno pritisnite tako da možete postaviti plastičnu vodilicu.
4. Plastičnu vodilicu postavite tako da obuhvaća cijeli donji kraj vrećice za prašinu.

Umetanje vrećice za prašinu



OPASNOST od strujnog udara zbog vlage!

- ⊙ Pustite da se višekratna vrećica za prašinu potpuno osuši prije nego što je ponovno upotrijebite.

1. Ispražnjenu višekratnu vrećicu za prašinu ili novu vrećicu za prašinu umetnite do graničnika u držač vrećice za prašinu. Pritom obratite pozornost na malu strelicu na ploči vrećice za prašinu.
2. Držač vrećice za prašinu zajedno s vrećicom za prašinu umetnite odozgo u obje vodilice usisivača. Pazite da se vrećica za prašinu pritom ne priklješti.
3. Ponovno zatvorite poklopac **7** dok se ne uglati.


Filtar za zaštitu motora

Filtar za zaštitu motora je higijenski filtari. Nalazi se na poledini pretinca za vrećicu za prašinu i pročišćuje zrak prije ulaska u motor. Zamijenite ga prema potrebi (npr. ako je usisna snaga slabija) ili nakon 5 iskorištenih vrećica za prašinu.

Filtar ispušnog zraka / papirni filtari (EPA)

Filtar ispušnog zraka je mikrohigijenski filtari. Nalazi se na stražnjoj strani usisivača. Uklanja preostale, sitne čestice koje se nalaze u ispušnom zraku. Redovito provjeravajte je li filtari ispušnog zraka zaprljan ili oštećen.

Tehnički podaci

Model:	SBBK 700 A2
Mrežni napon:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Razred zaštite:	II 
Snaga:	700 W
Uvjeti u okolini:	uporaba do 4000 m nadmorske visine

Čišćenje

Isključite usisivač i izvucite mrežni utikač **22** prije čišćenja uređaja.

Dodatne informacije o čišćenju i održavanju uređaja i dijelova pribora možete pronaći u uputama za uporabu na internetu.










Zbrinjavanje

Pakiranje i uređaj moraju se zbrinuti u skladu s ekološkim propisima vaše zemlje.

Rješenja problema

Ako vaš uređaj ne funkcionira na željeni način, pročitajte odgovarajuće poglavlje u uputama za uporabu na internetu.

Korišteni simboli

	Zaštitna izolacija
	Geprüfte Sicherheit (provjerena sigurnost): uređaji moraju ispunjavati opće priznata pravila tehnike i moraju biti u skladu sa Zakonom o sigurnosti proizvoda (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S CE oznakom društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu sukladnosti EU-a.
	Ovaj simbol podsjeća na zbrinjavanje pakiranja u skladu s propisima o zaštiti okoliša.
	Simbolom za recikliranje (3 strelice) označeni su materijali koji se mogu reciklirati. Materijal se može odrediti s pomoću reciklažnog broja u sredini (ovdje: 21) i/ili skraćenice (ovdje: PAP).
	Izmjenični napon
	Riječ je o proizvodu koji se može reciklirati te podliježe proširenoj odgovornosti proizvođača i pravilima o odvajanju otpada.
	Oznakom UKCA društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu o sukladnosti za UK.
	Simbol označava proizvođača proizvoda.

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Servisni centar

U slučaju servisa kontaktirajte naš servisni centar:

 Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: hoyer@lidl.hr

IAN: 498698_2204

Instrucțiuni pe scurt



Acest document este o versiune tipărită prescurtată a instrucțiunilor de utilizare complete. Prin scanarea acestui cod QR, accesați direct pagina de service Lidl (www.lidl-service.com) și puteți vizualiza și descărca manualul de utilizare complet prin introducerea numărului articolului (IAN) **498698_2204**.

AVERTIZARE! Respectați instrucțiunile complete de utilizare și instrucțiunile de siguranță pentru a evita vătămările corporale și daunele materiale. Instrucțiunile pe scurt sunt parte componentă a produsului. Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Păstrați instrucțiunile pe scurt într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe părți.

Conținutul pachetului livrat

- 1 Aspirator (aparat de bază) cu filtre montate și cu sac pentru praf montat
- 1 Furtun de aspirație **1**
- 1 Țeavă telescopică **14**
- 1 Duză pentru pardoseală **12**
- 1 Duză pentru rosturi/duză cu perie **2**
- 1 Duză pentru tapițerie **3**
- 1 Manual de utilizare complet (pe internet)
- 1 Instrucțiuni pe scurt (însoțesc aparatul)

Privire de ansamblu

- 1** Furtun de aspirație
- 2** Duză pentru rosturi/duză cu perie
- 3** Duză pentru tapițerie
- 4** Afișaj sac pentru praf
- 5** Mâner
- 6** Butoane de deblocare (pe ambele părți ale furtunului de aspirație)
- 7** Capac
- 8** Orificiu de racord (pentru furtunul de aspirație)
- 9** Buton de deblocare (pentru capac)
- 10** Suport pentru duza pentru pardoseală (pe partea inferioară a aspiratorului)
- 11** Clapetă (la duza pentru pardoseală - pentru scoaterea/retragerea periei)
- 12** Duză pentru pardoseală
- 13** Cursor (pentru deblocarea țevii telescopice)
- 14** Țeavă telescopică
- 15** Ventil auxiliar de aer
- 16** Mâner (pe furtunul de aspirație)

Imaginea A: Elemente de operare

- 17** Ⓛ Buton de pornire/oprire
- 18** Ⓧ Buton pentru rularea cablului de alimentare

Imaginea B: Partea posterioară

- 19** Suport (pentru duza pentru pardoseală)
- 20** Capac deasupra filtrului de evacuare
- 21** Filtru de evacuare
- 22** Cablu de alimentare cu ștecăr

Utilizarea corespunzătoare

Aspiratorul pentru pardoseală este potrivit pentru a aspira praful casnic obișnuit, uscat și murdărie ceva mai grosieră.

Aparatul este conceput pentru utilizarea casnică și nu trebuie utilizat în scop comercial. Aparatul poate fi utilizat numai în interior.

Utilizare incorectă previzibilă



DIVERSE PERICOLE!

- ⊙ Următoarele substanțe nu trebuie aspirate:
 - lichide și murdărie umedă
 - substanțe explozive sau inflamabile, cum ar fi pulbere de făină sau de cărbune
 - substanțe periculoase pentru sănătate, cum ar fi praful de azbest
 - cenușă incandescentă, chibrituri aprinse sau alte substanțe fierbinți
 - în special prafulurile fine, precum tonerul pentru copiatoare. Filtrul din aparat nu este potrivit pentru astfel de substanțe.
 - ⊙ Nu este permis copiilor să se așeze pe aparat sau să îl folosească drept mașinuță de jucărie.
-

Instrucțiuni pentru o funcționare sigură

- ⊙ Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles riscurile la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- ⊙ Opritiți aparatul și scoateți cablul de alimentare, ...
 - ... înainte de a asambla sau demonta aparatul,
 - ... înainte de a schimba filtrul sau sacul pentru praf
 - ... înainte de a înlătura materiale care înfundă aspiratorul și
 - ... înainte să curățați aparatul.
- ⊙ În cazul în care cablul de alimentare al aparatului se deteriorează, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita punerea în pericol.

- ⊙ Ambalajul nu este o jucărie pentru copii. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Există pericol de sufocare.
- ⊙ Aparatele electrice pot fi un pericol pentru animalele de companie și pentru cele crescute la fermă. În plus, animalele pot provoca deteriorări aparatului. Prin urmare, este esențial să țineți animalele departe de aparatele electrice.
- ⊙ Nu aspirați niciodată animale.
- ⊙ Protejați aparatul de umiditate, picături de apă și apă pulverizată.
- ⊙ Aparatul, cablul și adaptorul de rețea nu trebuie scufundate niciodată în apă sau alte lichide.
- ⊙ În cazul în care umiditatea ajunge în aparat, trebuie deconectat imediat ștecărul cablului de alimentare din priză. Verificați aparatul înainte de a-l repune în funcțiune.
- ⊙ Lăsați sacul reutilizabil pentru praf să se usuce complet înainte de a-l monta la loc în aparat.
- ⊙ Nu folosiți aparatul cu mâinile ude.
- ⊙ Așezați cablul de alimentare în așa fel încât nimeni să nu calce pe acesta, să nu rămână suspendat sau să se poată împiedica de acesta.
- ⊙ Conectați aparatul doar la o priză instalată corespunzător, ușor accesibilă, a cărei tensiune corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare a aparatului. Priza trebuie să rămână ușor accesibilă și după introducerea ștecărului.
- ⊙ Asigurați-vă că nu se va deteriora cablul de alimentare prin trecerea sa peste muchii ascuțite sau locuri fierbinți.
- ⊙ Aveți grijă să nu prindeți și să nu striviți cablul de alimentare.
- ⊙ Pentru a scoate cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecher și niciodată de cablu.
- ⊙ Deconectați ștecărul cablului de alimentare din priză:
 - înainte să curățați aparatul

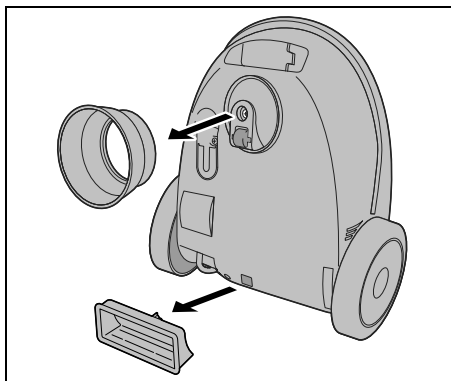
- dacă apare o defecțiune
- în caz de furtună

- ⊙ Aveți grijă să nu aspirați niciodată piele, păr sau obiecte de îmbrăcăminte.
- ⊙ Țineți bine de cablul de alimentare atunci când apăsați butonul pentru rulare cablului de alimentare. În caz contrar, este posibil ca ștecărul să lovească picioarele la o rulare rapidă.
- ⊙ Folosiți aspiratorul exclusiv atunci când este montat un sac pentru praf și toate filtrele. Aspiratul fără sac pentru praf sau fără filtru distruge motorul.
- ⊙ Folosiți doar accesoriile originale și sacii pentru prag menționați în acest manual de utilizare.
- ⊙ Nu folosiți materiale de curățare ascuțite sau care zgârie.

Îndepărtarea protecției la transport

La livrare, pe partea inferioară a aparatului se află două elemente de protecție la transport.

- Îndepărtați elementele de protecție la transport, prin detașarea lor de partea inferioară.



Montajul

Atașarea/detașarea furtunului

- Introduceți furtunul de aspirație **1** în orificiul de racord **8** de pe partea superioară a aparatului. Furtunul de aspirație trebuie să se fixeze cu un zgomot.
- Pentru detașarea furtunului de aspirație **1**, apăsați cele două butoane de deblocare **6** și trageți-l afară.

Atașarea țevii telescopice

- Introduceți furtunul de aspirație **1** cu mânerul **16** în capătul superior al țevii telescopice **14**. Pentru o prindere mai bună, rotiți ușor mânerul stânga-dreapta.

Atașarea/detașarea duzelor

- Toate duzele pot fi fixate atât direct pe mânerul **16** furtunului de aspirație **1**, cât și la capătul inferior al țevii telescopice **14**.
- Atașați duza dorită. Pentru o prindere mai bună, rotiți ușor duza stânga-dreapta.
- Pentru detașare, rotiți duza ușor stânga-dreapta și trageți-o de pe mâner sau țeava telescopică.

Reglarea lungimii țevii telescopice

1. Apăsați cursorul **13** de la țeava telescopică **14** în jos și reglați lungimea dorită.
2. Eliberați cursorul **13** și mișcați în continuare țeava telescopică **14** până se fixează.

Utilizarea duzelor

Aici găsiți o imagine de ansamblu cu sarcinile de curățare pentru care sunt potrivite diverse duze.

Duza pentru pardoseală **12**

Adecvată pentru covoare și pardoseli netede. Comutați cu clapeta **11** între cele două funcții.

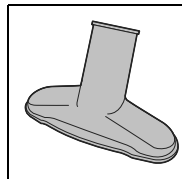


- Pentru pardoseli netede, de exemplu, pentru gresie, fixați clapeta **11** pe simbolul „perie scoasă”. Peria de pe partea inferioară este scoasă în afară.



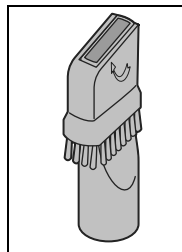
- Pentru covoare, fixați clapeta **11** pe simbolul „perie retrasă”. Peria se retrage în interior.

Duză pentru tapițerie **3**



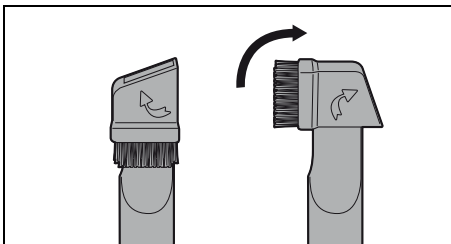
Duza pentru tapițerie **3** este adecvată, de exemplu, pentru mobilă tapițată, saltele și scaune de mașină.

Duză pentru rosturi/duză cu perie **2**



Duza pentru rosturi **2** este adecvată, de exemplu, pentru plinte, colțuri, spații mici și cusături ale tapițeriei.

- Rabatați în afară peria, în direcția săgeții, pentru a transforma duza pentru roșturi **2** în duză cu perie. Aceasta este adecvată, de exemplu, pentru obiecte denivelate, lămpi sau bare profilate.



Aspirare

AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ La aspirare, toate filtrele și sacul pentru praf trebuie să fie întotdeauna montate.

Conectarea și pornirea aspiratorului

1. Montați accesoriile dorite.
2. Trageți afară cablul de alimentare **22** cel puțin până la marcajul galben. Opriți-vă la marcajul roșu. Cablul de alimentare nu trebuie să fie tras cu forță, până la capăt.
3. Introduceți ștecărul **22** într-o priză adecvată. Priza trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă și după conectare.
4. Apăsăți butonul de pornire/oprire, ① **17**, pentru a porni aparatul.

Sac pentru praf

OBSERVAȚIE: Sacul pentru praf livrat împreună cu aspiratorul poate fi golit, spălat și refolosit.

Tip de sac: compatibil cu **Swirl® Y 298®/ Y 98®, Handybag Y98, Worwo MPMB03.**

Afișaj sac pentru praf 4

Cel târziu atunci când afișajul sacului pentru praf **4** este complet colorat, sacul pentru praf trebuie golit sau schimbat.

În acest scop, respectați următoarele:

- Afișajul sacului pentru praf **4** poate fi colorat pentru scurt timp, de exemplu atunci când aspiratorul se blochează cu un material textil.
- Atunci când afișajul sacului pentru praf **4** este permanent colorat, dar sacul pentru praf nu este plin:
 - Opriți aspiratorul.
 - Scoateți ștecărul **22** din priză.
 - Verificați dacă există vreo obturație în furtunul de aspirație **1** sau duză. Dacă este cazul, înlăturați această obturație.
- Afișajul sacului pentru praf **4** este reglat pentru un praf mix uzual în gospodărie, din scame de covor, păr și nisip. Sacul pentru praf poate fi plin cu scame de covor sau de lână, chiar dacă afișajul nu indică acest lucru. Goliți sau schimbați totuși sacul pentru praf.

Scoaterea sacului pentru praf

1. Trageți butonul de deblocare **9** în sus, spre capac, și rabatați în sus capacul **7**, până se fixează.
2. Scoateți sacul pentru praf cu suportul acestuia, în sus, din aspirator.
3. Scoateți sacul pentru praf din suportul acestuia.

Golirea sacului pentru praf

1. Trageți cu atenție șina de plastic de la capătul inferior al sacului re folosibil pentru praf.
2. Goliți conținutul sacului pentru praf.
3. Apăsați capătul inferior din nou astfel încât să puteți împinge șina din plastic.
4. Împingeți șina din plastic astfel încât capătul inferior al sacului pentru praf să fie complet cuprins de șina din plastic.

Introducerea sacului pentru praf



PERICOL de electrocutare în caz de umiditate!

- ⊙ Lăsați sacul reutilizabil pentru praf să se usuce complet înainte de a-l monta la loc în aparat.

1. Împingeți complet sacul re folosibil pentru praf, golit, sau un sac nou pentru praf până la limită în suportul acestuia. Respectați mica săgeată de pe placa sacului pentru praf.
2. Împingeți suportul sacului pentru praf cu sacul pentru praf, de sus, în cele două șina din aspirator. Aveți grijă ca sacul pentru praf să nu se agațe.
3. Închideți din nou capacul **7**, până se fixează.

Filtru protecție motor

Filtrul de protecție a motorului este un filtru igienic. Acesta se află pe peretele posterior al compartimentului sacului pentru praf și curăță aerul, înainte ca acesta să ajungă în motor. Schimbați-l atunci când este nevoie (de exemplu, dacă puterea de aspirare se diminuează) sau după 5 saci pentru praf consumați.

Filtru de evacuare/filtru de hârtie (EPA)

Filtrul de evacuare este un microfiltru igienic. Acesta se află pe partea posterioară a aspiratorului. Acesta îndepărtează microparticulele reziduale care se află în aerul evacuat. Controlați-l periodic cu privire la impurități și deteriorări.

Date tehnice

Model:	SBBK 700 A2
Tensiunea rețelei:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clasă de protecție:	II □
Putere:	700 W
Condiții ambientale:	Utilizare până la o altitudine de 4.000 m deasupra nivelului mării.

Curățare

Oprii aspiratorul și scoateți ștecărul **22** din priză, înainte de a curăța aparatul.

Pentru informații suplimentare despre curățarea și îngrijirea aparatului și a accesoriilor, vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare online.










Eliminarea

Ambalajul și aparatul trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările de mediu din țara dumneavoastră.

Soluționarea problemelor

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează așa cum doriți, citiți capitolul corespunzător din instrucțiunile de utilizare online.


Simboluri utilizate

	Izolare de protecție
	G eprüfte S icherheit (siguranță verificată): aparatele trebuie să corespundă standardelor tehnice recunoscute și să fie în acord cu Legea privind siguranța produselor (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Prin marcajul CE, HOYER Handel GmbH declară conformitatea UE.
	Acest simbol amintește de faptul că ambalajul trebuie eliminat în mod ecologic.
	Materialele reciclabile sunt marcate cu simbolul de reciclare (3 săgeți). Materialul poate fi identificat prin numărul de reciclare din mijloc (în acest caz: 21) și/sau o abreviere (în acest caz: PAP).
	Tensiune alternativă
	Este vorba despre un produs reciclabil, care este supus răspunderii extinse a producătorului precum și separării deșeurilor.
	Prin marcajul UKCA, HOYER Handel GmbH declară conformitatea pentru UK.
	Acest simbol indică producătorul acestui produs.

Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

Centru de service

În cazul în care aveți nevoie de service, vă rugăm să apelați la Centrul de service:

 Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: hoyer@lidl.ro

IAN: 498698_2204

Кратко ръководство



Този документ е съкратена печатна версия на пълното ръководство за употреба. Сканирането на QR кода Ви отвежда директно до страницата за обслужване на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да прегледате и изтеглите пълното ръководство за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) **498698_2204**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следвайте пълното ръководство за употреба и инструкциите за безопасност, за да избегнете наранявания и материални щети. Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Запознайте се с всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да използвате продукта. Съхранявайте краткото ръководство на сигурно място и предайте всички документи заедно с продукта, ако бъде предаден на трети лица.

Обхват на доставката

- 1 прахосмукачка (основен уред) с поставени филтри и поставена торбичка за прах
- 1 всмукателен маркуч **1**
- 1 телескопична тръба **14**
- 1 дюза за под **12**
- 1 дюза за фуги/дюза с четка **2**
- 1 дюза за тапицерии **3**
- 1 пълно ръководство за експлоатация (в интернет)
- 1 кратко ръководство (приложено към уреда)

Преглед

- 1 Всмукателен маркуч
- 2 Дюза за фуги/дюза с четка
- 3 Дюза за тапицерии
- 4 Индикация за торбичката за прах
- 5 Дръжка
- 6 Бутони за освобождаване (от двете страни на всмукателния маркуч)
- 7 Капак
- 8 Отвор за свързване (за всмукателния маркуч)
- 9 Бутон за освобождаване (за капака)
- 10 Държач за фугата за под (на долната страна на подовата прахосмукачка)
- 11 Крачен бутон (на дюзата за под - за изваждане/прибиране на четката)
- 12 Дюза за под
- 13 Плъзгач (за освобождаване на телескопичната тръба)
- 14 Телескопична тръба
- 15 Клапан за допълнителен въздух
- 16 Ръкохватка (на всмукателния маркуч)

Фигура А: Елементи за обслужване

- 17 ① Бутон за включване/изключване
- 18 ② Бутон за навиване и прибиране на захранващия кабел

Фигура В: Задна страна

- 19 Държач (за дюзата за под)
- 20 Капак върху филтъра за изходящ въздух
- 21 Филтър за изходящия въздух
- 22 Захранващ кабел с щепсел

Употреба по предназначение

Прахосмукачката за под е пригодена за изсмукване на нормален, сух домакински прах и малко по-големи замърсявания.

Уредът е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели.

Уредът трябва да се използва само в закрити помещения.

Мерки за предотвратяване на неправилна употреба



РАЗЛИЧНИ ОПАСНОСТИ!

- ⊙ Не трябва да се засмукват следните вещества:
 - течности и влажни замърсявания,
 - експлозивни или възпламеними вещества като например прах от брашно или въглища,
 - опасни за здравето вещества като например азбестов прах,
 - тлееща пепел, горящи клечки кибрит или други горещи материали,
 - особено фини прахове, като например тонер за копирни апарати. Филтърът на уреда не е пригоден за такива вещества.
 - ⊙ Децата не трябва да седат върху уреда или да го използват като количка.
-

Указания за безопасна работа

- ⊙ Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или такива с липса на опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали последващите рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- ⊙ Изключете уреда и извадете щепсела...
 - ... преди да сглобявате или разглобявате уреда,
 - ... преди да сменяте филтъра или торбичката за прах,
 - ... преди да отстранявате задръстванията и
 - ... преди да почиствате уреда.
- ⊙ Ако охранващият кабел на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервиз или съответно квалифицирано лице, за да се избегнат всякакви рискове.

- ⊙ Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не трябва да си играят с найлоновите торби. Съществува опасност от задушаване.
- ⊙ Електрическите уреди могат да са опасни за домашните животни. Освен това животните могат да причинят повреди по уреда. Поради тази причина се старайте да не допускате животни в близост до електрически уреди.
- ⊙ Никога не изсмуквайте животни.
- ⊙ Пазете уреда от влага, капеща или пръскаща вода.
- ⊙ Уредът, кабелът и щепселът не трябва да се потапят във вода или други течности.
- ⊙ В случай че в уреда попадне течност, незабавно изключете щепсела от контакта. Уредът трябва да се провери преди повторно включване.
- ⊙ Оставете торбичката за прах за многократна употреба да изсъхне напълно, преди отново да я използвате.
- ⊙ Не работете с уреда с мокри ръце.
- ⊙ Полагайте захранващия кабел така, че никога да не може да го настъпва, да го закача или да се спъва в него.
- ⊙ Включвайте уреда само в правилно монтиран контакт със свободен достъп, чието напрежение съответства на параметрите на табелката на уреда. До контакта трябва да има свободен достъп и след включване на щепсела.
- ⊙ Внимавайте захранващият кабел да не се повреди от остри ръбове или горещи предмети.
- ⊙ Внимавайте захранващият кабел да не се притиска или прегъва.
- ⊙ При изключване на щепсела от контакта винаги хващайте щепсела, а не теглето за захранващия кабел.
- ⊙ Изваждайте щепсела от контакта... преди да почиствате уреда,

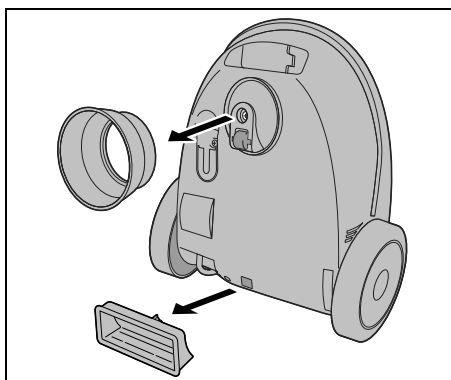
... в случай че възникне повреда и ... при гръмотевични бури.

- ⊙ Внимавайте никога да не засмуквате кожа, коси или части от облеклото.
- ⊙ Дръжте захранващия кабел здраво, когато натискате бутона за навиване и прибиране на захранващия кабел. В противен случай щепселът може при бързото навиване да се удари, например в краката.
- ⊙ Използвайте прахосмукачката само тогава, когато са поставени торбичка за прах и всички филтри. Смукалото без торбичка за прах или без филтър разрушава двигателя.
- ⊙ Използвайте само оригинално оборудване и дадените в това ръководство за експлоатация торбички за прах.
- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

Отстраняване на транспортната защита

В състоянието при доставката на долната страна на уреда има два елемента за защита при транспортиране.

- Отстранете тези елементи за защита при транспортиране, като ги изтеглите от долната страна.



Монтаж

Поставяне/сваляне на маркуча

- Поставете всмукателния маркуч **1** в отвора за свързване **8** на горната страна на уреда. Всмукателният маркуч трябва да се застопори с щракване.
- За сваляне на всмукателния маркуч **1** натиснете двата бутона за освобождаване **6** и го изтеглете.

Поставяне на телескопичната тръба

- Поставете всмукателния маркуч **1** с ръкохватката **16** в горния край на телескопичната тръба **14**. За по-добро прилягане при това развъртете ръкохватката леко насам-натам.

Поставяне/сваляне на дюзите

- Всички дюзи могат да се закрепват както директно на ръкохватката **16** на всмукателния маркуч **1**, така и на долния край на телескопичната тръба **14**.
- Поставете желаната дюза. За по-добро прилягане при това развъртете дюзата леко насам-натам.
- За сваляне развъртете леко дюзата насам-натам и я изтеглете.

Настройване на дължината на телескопичната тръба

1. Натиснете плъзгача **13** на телескопичната тръба **14** надолу и настройте желаното положение.
2. Освободете плъзгача **13** и придвижете телескопичната тръба **14** по-натък, докато се застопори.

Използване на дюзите

Тук ще намерите преглед за това кои са най-подходящите приложения за почистване за различните дюзи.

Дюза за под **12**

Подходяща за килими и гладки подове. С крачния бутон **11** превключвайте между двете функции.

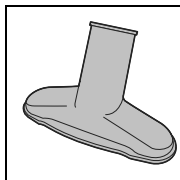


- За гладки подове, например с плочки, обърнете крачния бутон **11** на символа „Изнасяне на четката“. Изкарва се четката от долната страна.



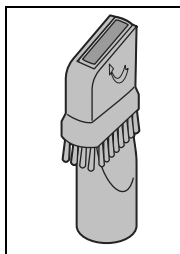
- За подове с килими обърнете крачния бутон **11** на символа „Прибиране на четката“. Четката се прибира.

Дюза за тапицери **3**



Дюзата за тапицери **3** е подходяща например за тапицирани мебели, матраци и седалки на кола.

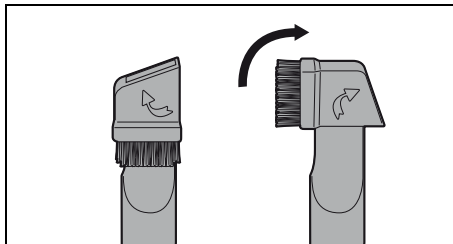
Дюза за фуги/дюза с четка **2**



Дюзата за фуги **2** е подходяща например за первази, ъгли, процепи и вдлъбнатини на тапицери.

- Разгънете четката в указаната със стрелка посока, за да превърнете дюзата за фуги **2** в дюза с четка.

Тя е подходяща например за неравни предмети, лампи, профилни лайстни.



Смучене с прахосмукачката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

☉ При смучене с прахосмукачката трябва винаги да са монтирани всички филтри и торбичка за прах.

Захранване и включване на прахосмукачката

1. Монтирайте желаните части от принадлежностите.
2. Изтеглете захранващия кабел **22** минимум до жълтата маркировка. Спрете при червената маркировка. Захранващият кабел не трябва да се изтегля със сила докрай.
3. Включете щепсела **22** в подходящ контакт. До контакта трябва да има свободен достъп и след включване на щепсела.
4. Натиснете бутона за включване/изключване ① **17**, за да включите уреда.

Торбичка за прах

УКАЗАНИЕ: Включената в доставката торбичка за прах може да се изпразва, изпира и използва отново.

Тип на торбата: съвместима със **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo MPMB03**.

Индикация за торбичката за прах 4

Най-късно когато индикацията за торбичката за прах **4** се напълни изцяло с цвят, торбичката за прах трябва да се изпразни или смени.

За целта имайте предвид и спазвайте следното:

- Индикацията за торбичката за прах **4** може да се запълни за кратко време, когато прахосмукачката засмуче, например текстилни материали.
- Когато индикацията за торбичката за прах **4** е постоянно запълнена, а торбичката за прах още не е пълна:
 - Изключете прахосмукачката.
 - Извадете щепсела **22** от контакта.
 - Проверете дали във всмукателния маркуч **1** или в дюзата няма нещо задръстващо. Евентуално го отстранете.
- Индикацията за торбичката за прах **4** е настроена за обичаен домашински прах, смесица от влакна от килими, коси и пясък. От влакна на килими или вълнени влакна торбичката за прах може да се препълни, макар че индикацията не показва това. Въпреки това изпразнете или сменете торбичката за прах.

Изваждане на торбичката за прах

1. Изтеглете бутона за освобождаване **9** нагоре към капака и вдигнете капака **7**, докато се фиксира.
2. Изтеглете торбичката на прахосмукачката с държача за торбичката за прах нагоре и я извадете.
3. Изтеглете и извадете торбичката за прах от държача за торбичката за прах.

Изпразване на торбичката за прах

1. Изтеглете внимателно пластмасовата шина на долния край на торбичката за прах за многократна употреба.
2. Изпразнете съдържанието на торбичката за прах.
3. Сгънете долния край отново така, че да можете да поставите върху него пластмасовата шина.
4. Поставете пластмасовата шина така, че долният край на торбичката за прах да бъде обхванат изцяло от пластмасовата шина.

Поставяне на торбичката за прах



ОПАСНОСТ от токов удар поради влага!

- ⊙ Оставете торбичката за прах за многократна употреба да изсъхне напълно, преди отново да я използвате.

1. Вкарайте изпразнената торбичка за прах за многократна употреба или нова торбичка за прах изцяло докрай в държача за торбичката за прах. При това обърнете внимание на малката страна на плоскостта на торбичката за прах.
2. Вкарайте държача за торбичката за прах с торбичката за прах отгоре в

двете шини в прахосмукачката. При това внимавайте торбичката за прах да не се притиска никъде.

3. Затворете капака **7** отново, докато се застопори.

Защитен филтър на двигателя

Защитният филтър на двигателя е хигиенен филтър. Той се намира на задната страна на отделението за торбичката за прах и пречиства въздуха, преди да постъпи в двигателя. Сменяйте го според нуждата (например когато е намалена мощността на изсмукване) или след 5 използвани торбички за прах.

Филтър за изходящия въздух / хартиен филтър (EPA)

Филтърът за изходящия въздух е микро хигиенен филтър. Той се намира на задната страна на прахосмукачката. Той отстранява останалите, най-малки частици, които се намират в издухвания въздух. Проверявайте го редовно за замърсявания и повреди.

Технически данни

Модел:	SBBK 700 A2
Захранващо напрежение:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Клас на защита:	II □
Мощност:	700 W
Условия на околната среда:	Използване до 4000 m надморска височина

Почистване

Изключете прахосмукачката и изтеглете щепсела **22** от контакта, преди да почиствате уреда.

За допълнителна информация относно почистването и грижата за уреда и принадлежностите, моля, вижте онлайн ръководството за употреба.










Изхвърляне

Опаковката и уредът трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда на Вашата държава.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи както желаете, прочетете съответната глава в онлайн ръководството за употреба.

Използвани символи

	Защитна изолация
	Geprüfte Sicherheit (Проверена безопасност): Уредите трябва да отговарят на общоприетите техническите изисквания и да са съвместими със Закона за безопасност на продуктите (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Чрез маркировката „CE“ HOYER Handel GmbH указва съвместимостта с изискванията на ЕС.
	Този символ напомня опаковките да се изхвърлят съобразно екологичните изисквания.
	Със символа за рециклиране (3 стрелки) са обозначени материалите, които подлежат на вторична употреба. Материалът може да бъде специфициран чрез номера за рециклиране в средата (тук: 21) и/или чрез съкращение (тук: PAP).
	Променливо напрежение
	Този продукт подлежи на рециклиране и разделно изхвърляне на отпадъците поради изключителната отговорност от страна на производителя.
	Чрез маркировката „UKCA“ HOYER Handel GmbH декларира съвместимостта с изискванията на Обединеното кралство.
	Символът обозначава производителя на продукта.

Запазваме си правото на технически промени.

Сервизен център

В случай на необходимост от сервизно обслужване се обърнете към нашия сервизен център:

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: hoyer@lidl.bg

IAN: 498698_2204

Σύντομες οδηγίες



Αυτό το έγγραφο είναι μια περιορισμένη έκτασης έντυπη έκδοση του πλήρους εγχειριδίου οδηγιών χρήσης. Με τη σάρωση του κώδικα QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και, καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **498698_2204**, μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας, για την αποφυγή σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών. Οι σύντομες οδηγίες αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος. Εξοικειωθείτε πριν από τη χρήση του προϊόντος με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Φυλάξτε καλά τις σύντομες οδηγίες και σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα.

Σύνολο παράδοσης

- 1 ηλεκτρική σκούπα (κύρια συσκευή) με τοποθετημένα φίλτρα και τοποθετημένη σακούλα συλλογής σκόνης
- 1 λάστιχο αναρρόφησης **1**
- 1 τηλεσκοπικός σωλήνας **14**
- 1 ακροφύσιο δαπέδου **12**
- 1 ακροφύσιο αρμών/ακροφύσιο με βούρτσα **2**
- 1 ακροφύσιο επίπλων **3**
- 1 πλήρεις οδηγίες χρήσης (στο διαδίκτυο)
- 1 σύντομες οδηγίες (συνοδεύουν τη συσκευή)

Επισκόπηση

- 1 Λάστιχο αναρρόφησης
- 2 Ακροφύσιο αρμών/ακροφύσιο με βούρτσα
- 3 Ακροφύσιο επίπλων
- 4 Ενδειξη σακούλας συλλογής σκόνης
- 5 Λαβή
- 6 Πλήκτρα απασφάλισης (στις δύο πλευρές του λάστιχου αναρρόφησης)
- 7 Καπάκι
- 8 Ανοιγμα σύνδεσης (για το λάστιχο αναρρόφησης)
- 9 Πλήκτρο απασφάλισης (για το καπάκι)
- 10 Βάση για ακροφύσιο δαπέδου (στην κάτω πλευρά της ηλεκτρικής σκούπας δαπέδου)
- 11 Ποδόπληκτρο (στο ακροφύσιο δαπέδου - για άνοιγμα/κλείσιμο της βούρτσας)
- 12 Ακροφύσιο δαπέδου
- 13 Συρόμενο κλείστρο (για απασφάλιση του τηλεσκοπικού σωλήνα)
- 14 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 15 Βαλβίδα αέρα
- 16 Λαβή (στο λάστιχο αναρρόφησης)

Εικόνα A: στοιχεία χειρισμού

- 17 ① Διακόπτης On/Off
- 18 ② Πλήκτρο για τύλιγμα του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης

Εικόνα B: πίσω πλευρά

- 19 Βάση (για το ακροφύσιο δαπέδου)
- 20 Κάλυμμα πάνω από το φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα
- 21 Φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα
- 22 Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φως τροφοδοσίας

Ενδεδειγμένη χρήση

Η ηλεκτρική σκούπα δαπέδου είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση κανονικής, στεγνής οικιακής σκόνης και κάπως μεγαλύτερων ρύπων.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Αναμενόμενη κακή χρήση



ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ!

- ⊙ Τα παρακάτω υλικά απαγορεύεται να αναρροφηθούν:
 - υγρά και νωποί ρύποι
 - εκρήξιμα ή εύφλεκτα υλικά, όπως παραδείγματος χάρη σκόνη αλευριού ή άνθρακα
 - επικίνδυνα για την υγεία υλικά, όπως για παράδειγμα σκόνη αμιάντου
 - πυρακτωμένη στάχτη, αναμμένα σπύρτα ή άλλες καυτές ουσίες
 - ιδιαίτερα λεπτόκοκκες σκόνες, όπως για παράδειγμα τόνερ για φωτοτυπικά μηχανήματα. Το φίλτρο της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για τέτοια υλικά.
 - ⊙ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να κάθονται πάνω στη συσκευή ή να τη χρησιμοποιούν ως παιχνίδι.
-

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

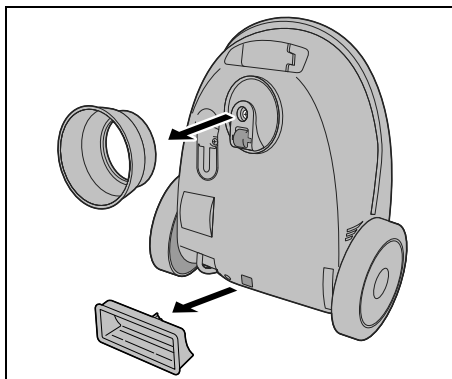
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊙ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα, ...
 - ... πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή,
 - ... πριν αντικαταστήσετε το φίλτρο ή τη σακούλα συλλογής σκόνης,
 - ... πριν εξαλείψετε εμφράξεις και
 - ... πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.

- ⊙ Εάν υποστεί βλάβη το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα ποτέ σε ζώα.
- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της συσκευής, του καλωδίου και του φιν τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φιν τροφοδοσίας. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Αφήστε την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης να στεγνώσει τελείως, πριν την τοποθετήσετε ξανά.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Περάστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να το πατήσει κανείς, να εμπλακεί σε αυτό ή να σκοντάψει επάνω του.
- ⊙ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένες πρίζες, με καλή πρόσβαση, η τάση των οποίων συμφωνεί με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι προσβάσιμη ακόμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία.
- ⊙ Προσέχετε ώστε να μην μαγκώνεται ή συνθλίβεται το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Για να βγάλετε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φιν τροφοδοσίας, ποτέ από το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα, ...
... πριν από τον καθαρισμό της συσκευής,
... σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη και
... σε περίπτωση καταιγίδας.
- ⊙ Προσέξτε ώστε να μην αναρροφήσετε ποτέ δέρμα, μαλλιά ή ρούχα.
- ⊙ Κρατάτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης όταν πατάτε το πλήκτρο για το τύλιγμα του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης. Σε διαφορετική περίπτωση ενδέχεται το φιν τροφοδοσίας π.χ. να χτυπήσει στα πόδια σας, κατά το γρήγορο τύλιγμα.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αποκλειστικά και μόνο όταν είναι τοποθετημένη μια σακούλα συλλογής σκόνης και όλα τα φίλτρα. Η χρήση χωρίς σακούλα συλλογής σκόνης ή χωρίς φίλτρα καταστρέφει το μοτέρ.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ και τις σακούλες συλλογής σκόνης που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χαράσσουν.

Αφαίρεση προστασίας μεταφοράς

Στην κατάσταση παράδοσης υπάρχουν δύο εξαρτήματα προστασίας μεταφοράς στην κάτω πλευρά της συσκευής.

- Αφαιρέστε αυτά τα εξαρτήματα προστασίας μεταφοράς, τραβώντας τα από την κάτω πλευρά.



Τοποθέτηση

Τοποθέτηση/αφαίρεση λάστιχου

- Συνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης **1** στο άνοιγμα σύνδεσης **8** στην επάνω πλευρά της συσκευής. Το λάστιχο αναρρόφησης πρέπει να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Για να αφαιρέσετε το λάστιχο αναρρόφησης **1** πιέστε τα δύο πλήκτρα απασφάλισης **6** και τραβήξτε το έξω.

Σύνδεση τηλεσκοπικού σωλήνα

- Συνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης **1** με τη λαβή **16** στο επάνω άκρο στον τηλεσκοπικό σωλήνα **14**. Για καλύτερη συγκράτηση, περιστρέψτε ταυτόχρονα τη λαβή ελαφρώς πέρα δώθε.

Τοποθέτηση/αφαίρεση ακροφυσίων

- Όλα τα ακροφύσια μπορούν να στερεώνονται τόσο απευθείας στη λαβή **16** του λάστιχου αναρρόφησης **1** όσο και στο κάτω άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα **14**.

- Τοποθετήστε το επιθυμητό ακροφύσιο. Για καλύτερη συγκράτηση, περιστρέψτε ταυτόχρονα το ακροφύσιο ελαφρώς πέρα δώθε.
- Για αφαίρεση, περιστρέψτε το ακροφύσιο ελαφρά πέρα δώθε και αποσυνδέστε το.

Ρύθμιση μήκους τηλεσκοπικού σωλήνα

1. Πιέστε το συρόμενο κλείστρο **13** στον τηλεσκοπικό σωλήνα **14** προς τα κάτω και ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος.
2. Αφήστε ελεύθερο το συρόμενο κλείστρο **13** και μετακινήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **14**, μέχρι να κουμπώσει.

Χρήση ακροφυσίων

Θα βρείτε μια επισκόπηση στην οποία φαίνεται για ποιες εργασίες καθαρισμού ενδείκνυνται ιδιαίτερα τα διάφορα ακροφύσια.

Ακροφύσιο δαπέδου 12

Κατάλληλο για χαλιά και λεία δάπεδα. Επιλέξτε με το ποδόπληκτρο **11** ανάμεσα στις δύο λειτουργίες.

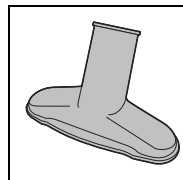


- Για λεία δάπεδα, π.χ. πλακάκια, γυρίστε το ποδόπληκτρο **11** στο σύμβολο «Βούρτσα ανοιχτή». Η βούρτσα στην κάτω πλευρά ανοίγει.



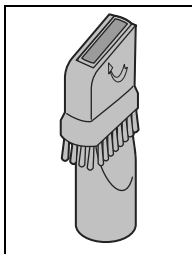
- Για δάπεδα με χαλιά, γυρίστε το ποδόπληκτρο **11** στο σύμβολο «Βούρτσα κλειστή». Η βούρτσα κλείνει.

Ακροφύσιο επίπλων 3



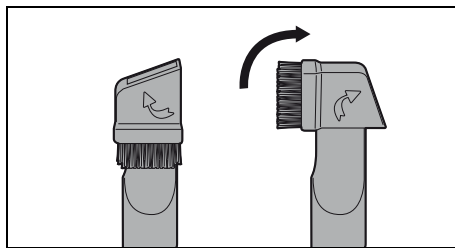
Το ακροφύσιο επίπλων **3** είναι π.χ. κατάλληλο για επενδεδυμένα έπιπλα, στρώματα ή καθίσματα αυτοκινήτου.

Ακροφύσιο αρμών/ακροφύσιο με βούρτσα 2



Το ακροφύσιο αρμών 2 είναι π.χ. κατάλληλο για σοβατεπί, γωνίες, διάκενα και κενά ανάμεσα σε ταπετσαρίες.

- Ανοίξετε τη βούρτσα με τη φορά του βέλους, ώστε να μετατρέψετε το ακροφύσιο αρμών 2 σε ακροφύσιο με βούρτσα. Αυτό είναι π.χ. κατάλληλο για αντικείμενα ανώμαλης επιφάνειας, λάμπες, προφίλ.



Αναρρόφηση σκόνης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Κατά τον καθαρισμό πρέπει να είναι τοποθετημένα πάντα όλα τα φίλτρα και μια σακούλα συλλογής σκόνης.

Σύνδεση και ενεργοποίηση ηλεκτρικής σκούπας

1. Τοποθετήστε τα επιθυμητά εξαρτήματα.
2. Τραβήξτε έξω το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης 22 τουλάχιστον μέχρι το κίτρινο σημάδι. Σταματήστε στο κόκκινο σημάδι. Δεν επιτρέπεται να τραβάτε με βία το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης μέχρι τέρμα.
3. Εισάγετε το φις τροφοδοσίας 22 σε μια κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να

συνεχίζει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.

4. Πατήστε το διακόπτη On/Off ① 17, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σακούλα συλλογής σκόνης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: μπορείτε να αδειάζετε, να πλένετε και να χρησιμοποιείτε ξανά τη σακούλα συλλογής σκόνης που συνοδεύει τη σκούπα.

Τύπος σακούλας: συμβατός με **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo MPMB03**.

Ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης 4

Το αργότερο όταν γεμίσει με χρώμα η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης 4, πρέπει να αδειάσετε ή να αντικαταστήσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης.

Προσέξτε σχετικά τα εξής:

- Η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης 4 μπορεί να είναι για λίγο γεμάτη, όταν η ηλεκτρική σκούπα κολλήσει, π.χ. σε υφάσματα.
- Όταν είναι μόνιμα γεμάτη η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης 4, όμως δεν είναι γεμάτη η σακούλα συλλογής σκόνης:
 - Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
 - Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας 22.
 - Ελέγξτε μήπως έχει βουλώσει με κάτι το λάστιχο αναρρόφησης 1 ή το ακροφύσιο. Ενδεχ. αφαιρέστε το.
- Η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης 4 είναι ρυθμισμένη για ανάμικτη σκόνη που υπάρχει σε σπίτια, δηλαδή χνούδια χαλιών, τρίχες και άμμο. Από χνούδια χαλιών ή από μάλλινα, μπορεί να είναι τελείως γεμάτη η σακούλα συλλογής σκόνης, παρόλο που δεν το δείχνει η ένδειξη. Παρόλα αυτά, αδειάστε

ή/και αντικαταστήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης.

Αφαίρεση σακούλας συλλογής σκόνης

1. Τραβήξτε το πλήκτρο απασφάλισης **9** προς τα επάνω, προς το καπάκι, και ανοίξτε το καπάκι **7** μέχρι να ασφαλίσει.
2. Τραβήξτε έξω από τη σκούπα τη σακούλα της ηλεκτρικής σκούπας μαζί με τη βάση της σακούλας συλλογής σκόνης προς τα επάνω.
3. Τραβήξτε τη σακούλα συλλογής σκόνης από τη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης.

Αδειασμα σακούλας συλλογής σκόνης

1. Αποσυνδέστε προσεκτικά την πλαστική ράγα στο κάτω άκρο της επαναχρησιμοποιούμενης σακούλας συλλογής σκόνης.
2. Αδειάστε το περιεχόμενο της σακούλας συλλογής σκόνης.
3. Πιέστε ξανά το κάτω άκρο έτσι, ώστε να μπορείτε να εισάγετε την πλαστική ράγα.
4. Εισάγετε την πλαστική ράγα έτσι, ώστε το κάτω άκρο της σακούλας συλλογής σκόνης να περιβάλλεται ολόκληρο από την πλαστική ράγα.

Τοποθέτηση σακούλας συλλογής σκόνης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Αφήστε την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης να στεγνώσει τελείως, πριν την τοποθετήσετε ξανά.

1. Εισάγετε την αδειασμένη επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης ή την καινούργια σακούλα συλλογής σκόνης μέχρι να τερματίσει τελείως στη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης. Προσέξτε κατά τη διαδικασία αυτή το μικρό βέλος στην πλάκα της σακούλας συλλογής σκόνης.
2. Σπρώξτε τη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης μαζί με τη σακούλα συλλογής σκόνης από επάνω στις δύο ράγες στην ηλεκτρική σκούπα. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα παγιδευτεί πουθενά η σακούλα συλλογής σκόνης.
3. Κλείστε ξανά το καπάκι **7**, μέχρι να ασφαλίσει.


Φίλτρο προστασίας μοτέρ

Το φίλτρο προστασίας μοτέρ είναι ένα φίλτρο υγιεινής. Βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα της υποδοχής για τη σακούλα συλλογής σκόνης και καθαρίζει τον αέρα, πριν φτάσει στο μοτέρ. Πρέπει να το αντικαθιστάτε ανάλογα με τις ανάγκες (για παράδειγμα, όταν είναι μειωμένη η ισχύς αναρρόφησης) ή μετά την αντικατάσταση 5 σακουλών συλλογής σκόνης.

Φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα / Χάρτινο φίλτρο (EPA)

Το φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα είναι ένα μικροφίλτρο υγιεινής. Βρίσκεται στην πίσω πλευρά της σκούπας. Απομακρύνει τα υπόλοιπα, πολύ μικρά σωματίδια, τα οποία βρίσκονται στον αποβαλλόμενο αέρα. Ελέγχετε το φίλτρο τακτικά για ρύπους και ζημιές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	SBBK 700 A2
Τάση δικτύου:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Κατηγορία προστασίας:	II 
Ισχύς:	700 W
Συνθήκες περιβάλλοντος:	Χρήση σε υψόμετρο μέχρι και 4000 m από τη ΜΣΘ

Καθαρισμός

Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας **22**, πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

Πρόσθετες πληροφορίες για τον καθαρισμό και τη φροντίδα της συσκευής και των αξεσουάρ θα βρείτε στις online οδηγίες χρήσης.










Απόρριψη

Η συσκευασία και η συσκευή πρέπει να διατίθενται στα απορρίμματα σύμφωνα με τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς της χώρας σας.

Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, διαβάστε το σχετικό κεφάλαιο στις online οδηγίες χρήσης.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	Geprüfte Sicherheit (Έλεγχος Ασφαλείας): Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντμησης (εδώ: PAP).
	Εναλλασσόμενη τάση
	Πρόκειται για ένα ανακυκλώσιμο προϊόν, το οποίο υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη παραγωγού καθώς και στη διαλογή απορριμμάτων.
	Με τη σήμανση UKCA η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση για το Ηνωμένο Βασίλειο.
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τον κατασκευαστή προϊόντος.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

Κέντρο σέρβις

Για σέρβις απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις
της εταιρείας μας:

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 498698_2204